Jou
1220

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT DES SOCIOLOGUES,
BIBLIOTHEQUE NAT. QUE.,
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.

Fête du 1er mai

Les évêques du Québec se disent satisfaits de la détermination syndicale

MONTREAL (PC) — A l'occasion de la fête ouvrière du 1er mai, l'Assemblée des évêques du Québec "constate avec satisfaction la volonté déterminée des syndicats de mener une action élargie sur le plan de la santé et de la sécurité au travail", car "ce mouvement va dans le sens d'une reconnaissance concrète de la dignité humaine".

Soulignant que "les travailleurs, par leurs organisations, sont et resteront les principaux agents de changement en tout ce qui regarde leur devenir et leur mieux-être collectifs", les évêques du Québec affirment que les revendications ouvrières concernant la santé et la sécurité au travail doivent occuper une place importante dans les luttes syndicales.

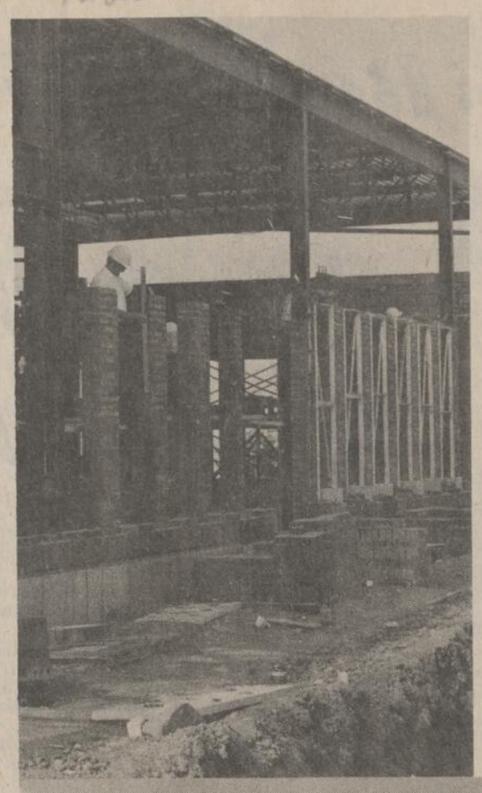
"Le 1er mai est un jour où les ouvriers fêtent leur solidarité, leurs luttes, leurs victoires et la vie même du monde ouvrier, mais ajoutent les évêques, beaucoup d'entre eux ne pourront pas célébrer les conditions qui leur sont faites au travail. Des enquêtes récentes et des événements tragiques démontrent que trop d'ouvriers accomplissent leur travail dans des conditions qui sont une menace constatante pour leur santé."

Les évêques mentionnent, entre autres, la pollution de l'air par la poussière ou les gaz toxiques, les températures trop chaudes ou trop froides de certaines usines, le bruit, le faible éclairage, les cadences accélérées, "toutes choses qui, à court ou à long terme, détériorent la santé".

"Ainsi, ajoutent les évêques, le travailleur vit une insécurité qui s'ajoute à bien d'autres: demain, sa santé lui permettra-t-elle de travailler encore là où il est? Sera-t-il forcé à la retraite prématurée ou viendra-t-il accroître la masse de la "main-d'oeuvre à rabais", parce que sa santé limitera ses possibilités de choisir son travail?"

A l'Etat, les évêques demandent de "développer les mesures qui visent à assurer la protection des travailleurs. L'Etat doit intervenir énergiquement pour remédier à ce qui s'avère en certains endroits une situation lamentable. Nous savons que la question de la santé au travail est du ressort de cinq ministères et qu'elle est régie par une multitude de lois, d'ordonnances et de règlements. Un tel enchevêtrement administratif doit être corrigé pour que les vraies solutions aux problèmes de la santé et de la sécurité au travail n'aillent pas se perdre dans le dédale bureaucratique des juridictions multiples".

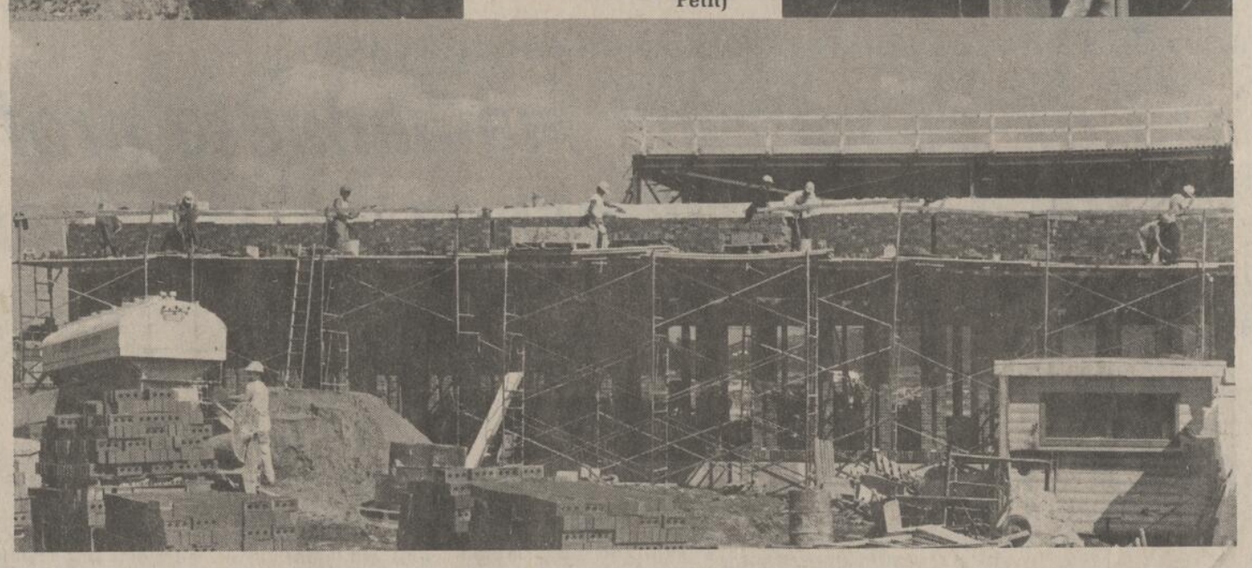
Constatant que dans plusieurs entreprises les programmes de sécurité demeurent "gravement" déficients, les évêques affirment: "Les employeurs ne peuvent, pour de seuls impératifs de production et de concurrence, fermer les yeux sur les dangers constants qui menacent la santé des travailleurs." Ils ajoutent plus loin: "Nous tenons à affirmer que la santé est un droit fondamental de l'homme et que la santé et la sécurité sont des biens qui dépassent l'accumulation de l'argent et la maximisation des profits qu'une certaine société présente comme des objectifs suprêmes."



Fête des travailleurs

Aujourd'hui 1er mai, des millions de travailleurs font une pause afin de célébrer ensemble une fête qu'ils ont acquise au fil des décennies. La fête des travailleurs, c'est le souvenir des peuples opprimés en lutte pour leur dignité d'homme et de femme; c'est la lutte contre l'exploitation éhontée des multinationales; ce sera la lutte soutenue pour la justice et l'égalité entre tous. A Granby, peu d'activités populaires marqueront cette journée, sauf la manifestation organisée par l'Association libérale du comté de Shefford.

(Photos: Jeannot Petit)



La Voix de l'Est

VOL. 39 — NO 270 GRANBY, JEUDI 1er MAI 1975 20 CENTS

La non-participation des médecins

"Le minutage "litigieux" ne veut que favoriser l'humanisation des soins"

GRANBY (FbP) — "Lorsque l'on parle de minutage dans l'exercice de la profession médicale, on parle de temps minimum nécessaire à la pratique d'une médecine de qualité. L'omnipraticien doit bien sûr allouer plus de temps au malade qui en a besoin, c'est son devoir et personne n'a le droit d'intervenir à ce niveau."

Ainsi s'exprimaient deux porte-parole du ministère des Affaires sociales, celui-là même qui est concerné par la décision qu'ont prise les omnipraticiens de la région Richelieu-Yamaska et maintenant leurs confrères du Saguenay, de se désafilier du régime d'assurance maladie du Québec, sur cette litigieuse question de minutage des visites au médecin.

MM. Gaston Côté et Jean Michaud expliquent ainsi la ligne adoptée par le ministère, dans ce domaine: "L'ancienne convention qui régissait le travail des omnipraticiens ne permettait absolument pas d'évaluer les soins qui étaient distribués. Aussi un certain nombre d'entre eux ont-ils effectué de la médecine à la chaîne."

Pour cela "le ministère des Affaires sociales, dans la poursuite de son objectif d'humanisation des soins, souhaite que le minutage minimum soit une incitation à consacrer plus de temps au patient, à aller au-delà des symptômes, à poser des diagnostics et à suggérer des traitements basés sur une étude plus approfondie".

"Car, toujours selon les porte-parole du ministère, le non-contrôle permettait à certains d'abuser par appât du gain. La médecine à la chaîne n'est que l'aspect négatif le plus apparent d'une médecine médiocre. Cela incite une population mal servie à la sur-consommation des soins médicaux. En outre, et c'est très important, cela peut même mener à une remontée fulgurante du charlatanisme."

Le minutage ne devient pas non plus l la seule norme. L 'acte médical doit satisfaire cinq ou six autres critères pour être rémunéré. D'après MM. Côté et Michaud, les médecins semblent ne pas avoir compris. " Nous voulons les rassurer. Nous ne voulons pas toucher aux normes professionnelles. Ils ne doivent pas croire que le régime veuille faire d'eux des technocrates".

"Par contre, la responsabilité de la Régie de l'assurance-maladie est de vérifier les applications du tarif, celui-ci étant réglé à même les fonds publics," ajoutent-ils, "toutefois, si on nous démontre que les temps minimums proposés sont trop bas ou trop élevés et interfèrent avec une saine pratique de la médecine, nous sommes disposés à les modifier."

"Nous ne croyons pas, par ailleurs, que le temps puisse être réduit à néant ou presque." Aussi, le ministère croit répondre aux désirs même des médecins, en adoptant cette mesure. Le président de la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec, M. Augustin Roy, a en effet mentionné dans le numéro de mars '75 de la revue officielle de cette association l'importance des "relations patients-médecins."

"Si chaque médecin passait quelques minutes de plus avec ses malades, beaucoup de problèmes pourraient être résolus et beaucoup de plaintes évitées. Sans doute beaucoup moins de malades iraient consulter des charlatans et des non-médecins sous prétexte qu'ils n'ont pas reçu toutes les explications nécessaires.", allègue M. Roy.

Que se passe-t-il donc? Les gens du ministère disent "comprendre mal". Mais la question des "gros sous" semble inévitable. La véritable raison de la désafiliation résiderait-elle là?

Cela semble obscur! Et un nouvel élément assombrit davantage le tableau. La loi offre aux médecins la possibilité de se désengager du Régime. Cette alternative pénalise le ministère en ce sens que celui-ci doit, en pareil cas, rembourser aux patients les sommes versées en paiement d'honoraires.

Par contre la désafiliation, ou non-participation, mesure que nous connaîtrons à partir du 8 mai, ne pénalise que la population. Aucun remboursement ne sera effectué sauf pour les cas d'urgence.

Nous manquons peut-être de lumière quant au désengagement. Toutefois, compte tenu de ce nouvel indice, venant du ministère, nous ne pouvons, nous aussi, que "comprendre mal".

Cependant, comme d'ailleurs inscrit dans un rapport intitulé "Réponses du ministère à la Fédération". "Les médecins qui ont déposé un avis de non-participation ont le droit de se prévaloir de cette option prévue par la loi."

"Par ailleurs, ajoute-t-on, la loi impose au ministre le devoir de veiller sur le droit de la population à l'accès gratuit aux services assurés si une action collective vient contrecarrer sérieusement les effets du régime".

De quelle façon se prévaudra-t-on de ce droit, dans ce cas précis? Sur quoi jouera-t-on et sur le dos de qui? Rares sont les travailleurs qui peuvent tout quitter, surtout en pleine négociation, pour "partir à leur compte"!

Un congrès mouvementé pour le PC cette fin de semaine

GRANBY (RM)— Quelque 500 délégués sont attendus à Granby, en fin de semaine, au congrès provincial de l'Association progressiste conservatrice fédérale du Québec, qui se tiendra au Castel de l'Estrie.

Comme on sait, ce congrès qui se déroulera les 2 et 3 mai a pour but principal de définir et de préciser l'orientation québécoise du Parti progressiste conservateur fédéral.

Cette importante manifestation sera rehaussée par la présence de quelques personnalités, dont M. Robert Standfield, chef du parti, ainsi que de ses trois élus québécois, MM. Heward Grafftey, Claude Wagner et Roch Lasalle, respectivement députés des comtés de Brome-Missisquoi, Saint-Hyacinthe et Joliette.

Notons que la présidence du congrès a été confiée à M. Jean-Nil Plante, de Granby. L'intérêt des congressistes devrait être soutenu par les diverses activités prévues au congrès, dont les discussions en atelier et les élections à l'éxécutif de l'association. Il n'est pas à dédaigner non plus le choix des délégués au congrès de nomination du prochain chef du parti.

Si nous revenons aux discussions en ateliers, il est à préciser que les participants seront invités à se diviser en trois groupes, pour l'étude et la discussion de certains thèmes. Les députés Grafftey, Wagner et Lasalle prendront respectivement un groupe en charge. Des conseillers spéciaux ont été invités à l'occasion, dont M. Claude Ryan, éditorialiste au journal Le Devoir.

M. Ryan, en compagnie de M. Grafftey, participera aux discussions sous le thème: "Négociation des programmes conjoints fédérale-provinciale".

Dans un deuxième atelier, on traitera des "politiques de communications et d'immigration", en la présence de M. Roch Lasalle alors que MM. Pierre Laporte, professeur à l'Université de Sherbrooke et François Loriot, avocat, agiront comme conseillers spéciaux.

Enfin, un troisième groupe s'intéressera au thème: "Le Québec et l'orientation du parti". Un atelier qui promet d'être fort intéressant, tenant compte de la participation de M. Claude Wagner. Un économiste, M. Marcel Côté, se joindra aux participants à titre de conseiller spécial.

Un compte rendu des discussions sera fait par chaque animateur, lors d'une plénière.

Notons que les mouvements Action Jeunesse et Action féminine tiendront aussi leurs assemblées générales respectives, ainsi que des élections.

Outre une réception civique à l'hôtel de ville de Granby en l'honneur de M. Robert Standfield, un banquet sous la présidence du président du conseil provincial permettra à MM. Grafftey, Wagner et Lasalle de s'adresser aux congressistes. Le tout sera clôturé par une danse avec orchestre bavarois.

Enfin, il est à préciser que le député de Brome-Missisquoi, M. Heward Grafftey, tiendra une conférence de presse le samedi 3 mai, à 15 heures 30.

Plaques 75

Pénalités ou tolérance?

GRANBY — Une confusion totale règne en ce qui concerne les pénalités ou la tolérance envers les automobilistes qui se promènent encore sans plaques 1975 sur leur voiture.

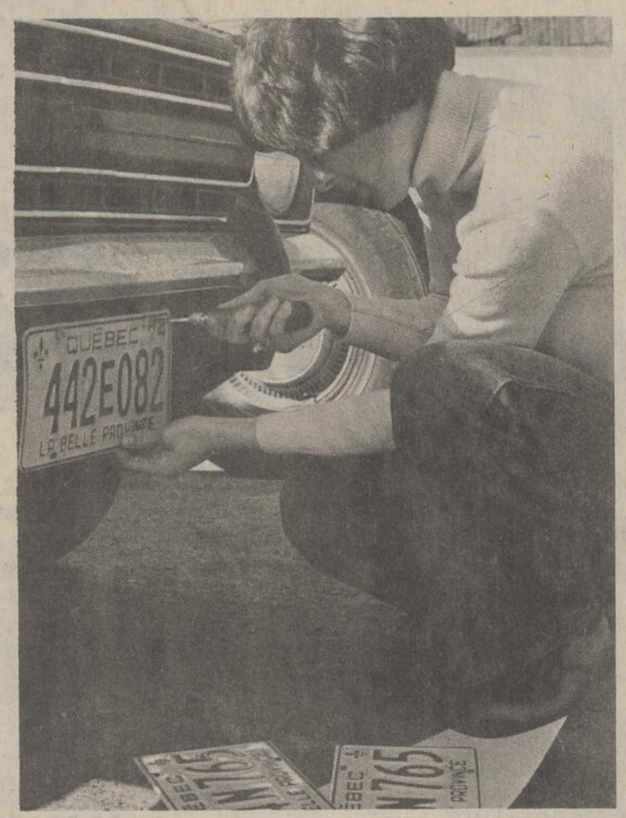
Le ministre des Transports, M. Raymond Mailloux, a fait état, hier, de disponibilité de plaques, tandis que des bureaux d'enregistrements, notamment, ceux de Granby et de Saint-Jean, n'en possédaient plus en stock.

Ainsi, en fin de soirée, le Conseil de sécurité du Québec a affirmé, selon des bureaux de la SQ, qu'une tolérance "indéterminée" était en vigueur et qu'aucune pénalité ne serait appliquée aux automobilistes qui n'étaient pas en possession des plaques 1975, alors que que quelques heures auparavant, le ministre n'accordait pas de délai supplémentaire aux automobilistes!

De toute façon, de source de bonne foi, il semble qu'un délai soit présentement en vigueur. Sans pouvoir l'affirmer étant donné la déclaration du ministre à ce sujet.

Communiqué de Québec

Le ministre des Tansports du Québec, M. Raymond Mailloux, a réitéré sa décision de ne pas accorder de délai



supplémentaire aux automobilistes pour se procuer les plaques d'immatriculation 1975.

Il a toutefois fait état de difficultés rencontrées dans une vingtaine de bureaux d'émission de plaques.

C'est pourquoi, a précisé M. Mailloux, il ne doit pas manquer de plaques puisque celles-ci sont disponibles.

M. Mailloux a conclu en déclarant que la Sûreté du Québec devait demeurer en communication constante avec le bureau des véhicules automobiles pour effecteure une étroite surveillance du déroulement des opérations.

le sourire matinal

Aujourd'hui, ce qui ne vaut pas la peine d'être dit, on le chante.

La Meublerie.
691 Cowie, Granby Tél.: 378-9941

La météo

Région des Cantons de l'Est, généralement clair. Maximum de 15 à 18. Vendredi: ennuagement progressif de l'ouest à l'est.

Nouvelles Régionales

Le comité organisateur des fêtes de la Saint-Jean a mis sur pied un programme d'activités qui saura répondre aux goûts de tous et chacun. Dans l'ordre habituel, on reconnait M.Conrad Cloutier, tire des chevaux, M.Gilles Bédard, parade des duchesses, M.Richard Paquette, grand Chevalier et instigateur des fêtes, M.Jean Laplante, responsable des clowns,M. Réginald Blanchette ,M.J.C. Bélanger, tournoi de balle, M.Edouard Viens, crible, et M.Dominique Côté, fer.

Mais rien le 24!

Cowansville aura ses fêtes de la Saint-Jean du 15 au 23 juin

COWANSVILLE (JdB) - Le programme des fêtes de la Saint-Jean a été rendu public par M.Richard Paquette, président des Chevaliers de Colomb, à l'occasion d'une conférence de presse, à la salle colombienne.

Ces festivités se dérouleront, cette année, du 15 au 23 juin et s'adresseront à toute la population, jeune ou moins jeune. Plusieurs municipalités de la région ont même décidé de participer concrètement aux fêtes de la Saint-Jean 1975, qui revêtiront un caractère nettement plus régional.

Comme activités prévues, il y aura, le 15 juin, la célébration d'une messe à l'église Sainte-Rose de Lima, un tournoi de balle molle sur le terrain de la rue Bernard, un concert à la plage Davignon, le tout couronné d'un grand feu d'artifice, vers 21 heures 30.

On note également un bingo à la salle des Chevaliers de Colomb, le 16 juin à 19 heures 30, un feu de camp par les Scouts de Cowansville, des démonstrations d'avion et de parachutisme, à la plage municipale, le 17 juin, à partir de 20 heures 30.

Les 18 et 19 juin se tiendra, en soirée, un tournoi de crible à la Salle colombienne. Le 18 aussi, de 19 à 23 heures 30, ce sera la soirée des jeunes, avec la participation, à la plage Davignon, de huit orchestres, dont la plupart des exécutants seront des étudiants de la polyvalente Massey-Vanier.

Les 18, 19 et 20 juin, le cercle des Fermières présenteront leur exposition au sous-sol de l'église Sainte-Thérèse de 10 à 21 heures. Il s'agira de tissage, couture, tricot, céramique, arts floraux et culinaires, aménagés en fonction d'un thème central :"Si la terre est ronde, c'est pour que l'amitié en fasse le tour".

Le 20 juin, les jeunes auront leur danse costumée à la salle des Chevaliers de Colomb. Le 21 juin, ce sera le tournoi de fer à la salle et en soirée, à 20 heures 30, le couronnement de la reine se déroulera à l'occasion d'une danse à la polyvalente Massey-Vanier.

Deux événements prennent l'affiche le 22 juin, soit la tire de chevaux et un concours de violonneux, respectivement à 13 heures 30 et 19 heures 30.

Enfin, le 23 juin, ce sera la traditionnelle parade de la Saint Jean Baptiste, dont le départ se fera de la rue Bernard, à 13 heures 30. Déjà 18 chars allégoriques participeront à la parade et les organisateurs prévoient que quatre autres pourraient s'ajouter au défilé.

200 chevaux de selle, une trentaine de voitures, plusieurs corps musicaux participeront également à la parade qui devrait avoir quelque trois milles de long.

En dévoilant le programme, M.Richard Paquette a souligné que le but premier visé par les Chevaliers de Colomb n'était pas de faire de l'argent, mais plutôt d'offrir à la population d'une région l'occasion de fêter la Saint-Jean, fête nationale des Canadiens-français, et d'ainsi exprimer son sentiment d'appartenance à la culture française.

Le financement des différentes activités se fera grâce à des commanditaires et à la vente de macarons. A l'heure actuelle, quelque 150 donateurs ont répondu favorablement à l'invitation des Chevaliers de Colomb et plusieurs commanditaires les ont assuré d'un appui des plus concrets.

Quant à la vente de macarons, elle sera confiée aux scouts de Cowansville qui, pour chaque macaron vendu, se verront remettre $0.10 au profit de leurs activités.

La conférence de presse s'est poursuivie avec la présentation des sept duchesses, parmi lesquelles sera choisie la reine de la Saint-Jean Baptiste 1975.

Pas de festivités réussies sans duchesses, c'est pourquoi les Chevaliers de Colomb ont tenu à présenter sept jeunes filles qui auront la chance de décrocher le titre de reine de la SaintJean 1975. De gauche à droite, Gilles Bédard, responsable de la parade, Johanne Rondeau, Susie Graham, Richard Paquette, grand Chevalier, Lorraine Deshaies, Barbara Ash, Michel, Brasserie Molson, commanditaire des fêtes, Ghyslaine Mercier, Réginald Blanchette,parrain, Nicole Ruel, Pauline Goyette et Laurent Proteau, parrain.

Sursis de sentence pour un détournement de $9,000

Un ex-comptable malhonnête profite de la grande clémence du tribunal

COWANSVILLE(AD)— Un ancien comptable de la Banque de Montréal, à Cowansville, M. Ronald Frank, a tiré profit hier de la très grande clémence du tribunal, qui lui a consenti un sursis de sentence pour un détournement de fonds de près de $9,000 et pour une pénétration par effraction dans les locaux de la banque dans le but d'y soutirer des documents compromettants, du temps que le prévenu était à l'emploi de cette banque à Cowansville.

Il y a plusieurs mois déjà, l'accusé s'était reconnu coupable de ces accusations, alors qu'il comparaissait en cour des Sessions, au Palais de Justice de Cowansville. A son retour devant la cour , que présidait hier le juge Gérard Normandin, l'ex-comptable s'en est tiré à bon compte à en juger par la gravité des inculpations retenues contre lui.

S'il a bénéficié de la clémence de la cour, il a, par ailleurs, été frappé de plusieurs conditions dans l'ordonnance de probation émise par le juge Normandin. Cette ordonnance stipule que le prévenu doit garder la paix pendant une période de deux ans, qu'il doit rembourser à la banqueen un anle solde impayé de ce détournement de fonds, solde qui s'établit à $4,319.99, selon un relevé produit par un agent de sécurité de la Banque de Montréal, et qu'il ne doit changer d'adresse ni d'emploi sans en aviser au préalable la Sûreté municipale de Cowansville.

Remboursement

L'avocat de la défense, Me Peter Turner, n'avait pas manqué de souligner que son client a déjà remboursé $4,500 à la victime, après s'être imposé de multiples sacrifices et contraintes. Il a expliqué au tribunal que le prévenu travaille régulièrement à Montréal et qu'il do4t aussi faire vivre sa famille. "L'envoyer en prison n'arrangerait rien et surtout ne permettrait pas à la banque de recouvrer son argent", avait déjà faire valoir Me Turner au tribunal, lors de la présence précédente de son client en cour.

Il a réclamé un sursis de sentence pour Ronald Frank, quitte à ce que le tribunal impose certaines conditions dans l'ordonnance de probation. Ce qui eut pour effet de rencontrer les exigences de la couronne, représentée par Me Claude Noiseux, qui n'a formulé aucune objection après qu'un représentant de la Banque de Montréal eut confirmé le fait que le prévenu avait déjà remboursé $4,500.

Dans l'intérêt de tous, surtout dans celui de l'accusé, le juge Normandin a consenti à accorder un sursis de sentence à Ronald Frank, tout en le soumettant à certaines conditions qu'il doit respecter rigoureusement, dont celle de rembourser le solde impayé ($4,319.99) à sa victime au cours de la prochaine année.

CSL
CANADA STEAMSHIP LINES

Jean Robert Ouellet

Canada Steamship Lines, Limitée annonce la nomination de Jean Robert Ouellet au poste de directeur des ressources humaines, Davie Shipbuilding Limitée. M. Ouellet aura son bureau au chantier de la compagnie à Lauzon, Qué.

Un vol et un méfait lui valent deux autres mois de détention

COWANSVILLE(AD)— Henri Pouliot, un individu de Cowansville qui, le 15 avril, avait écopé à Sherbrooke d'une sentence de six mois d'emprisonnement pour tentative de vol par effraction et port illégal d'arme, a récolté d'une peine additionnelle de deux mois de prison, hier, pour un cambriolage et un méfait commis dans une pharmacie de Cowansville.

Pouliot, qui purge actuellement sa peine à la prison de Bordeaux, s'est reconnu coupable en cour des Sessions, présidée par le juge Gérard Normandin, d'avoir commis un vol par effraction de $156 à la Pharmacie Brault, 114, rue Principale, à Cowansville. Il s'est aussi avoué coupable d'un méfait au montant de $300 survenu au même établissement. Ces deux délits avaient été perpétrés le 27 septembre 74.

Suite à sa condamnation dans le district de St-François, le 15 avril, le prévenu s'est présenté devant la cour, hier, avec la ferme intention de s'acquitter envers la société.

Me Claude Noiseux, qui agissait pour le ministère public, n'a pas manqué de souligner que l'accusé avait un casier judiciaire comportant quelques condamnations, dont une pour un vol à main armée en 1969.

Portant également à l'attention du tribunal le fait que les offenses ayant valu au prévenu une sentence de six mois de prison, le 15 avril, à Sherbrooke, avaient été commises postérieurement à celles pour lesquelles il se retrouvait devant la cour à Cowansville, Me Noiseux a insisté pour que le tribunal impose une peine d'emprisonnement consécutive à celle que le Cowansvillois purge déjà.

Le juge Gérard Normandin a exprimé son accord total à la demande de la poursuite, qu'il a qualifiée de très raisonnable dans les circonstances, et il a condamné Henri Pouliot à purger deux mois additionnels de détention, ce qui porte au total à huit mois la période de réclusion de Pouliot pour les frasques dont il s'est rendu coupable au cours des derniers mois à Cowansville et à Sherbrooke.

L'inculpé, un solide gaillard dans les 200 livres, aurait bien voulu quitter la barre des accusés avec une sentence concurrente, mais le président du tribunal en a décidé autrement, compte tenu des circonstances aggravantes portées à sa connaissance.

Coup d'oeil sur la région

Comptoir familial

COWANSVILLE - Les Dames auxiliaires de Saint-Léon tiendront un comptoir familial, au Centre communautaire, le vendredi 2 mai, de 13 e à 18 heures. Vente de linge et de meubls usagés, en bon état.

Concert de fanfares

COWANSVILLE - Dans le cadre de la polyfête, l'Harmonie Davignon et l'Harmonie de Cowansville présenteront un spectacle, ce soir, à compter de 19 heures 30 à l'auditorium Massey-Vanier. Le concert comprendra des pièces de musique classique, semi-populaire, populaire, folklorique.

Patinage artistique

FARNHAM— Toutes les personnes qui participent à l'activité de patinage artistique à Farnham sont invitées à se endre à une assemblée générale qui aura lieu le mercredi 7 mai à 19 heures 30, au Palais des sports de Farnham.

PRIX DU MARCHÉ

Fruits

Pommes: Délicieuses, jaunes et rouges, $6.00 en boîte de verger; McIntosh, $4.00 à $4.50 en boîte de verger; Cortland, $4.00 à $4.25 en boîte de verger; McIntosh, $5.00 à $5.50 pour 12 cellos de trois lb; Cortland, $5.25 pour huit cellos de 5 lb.

Légumes

Betteraves: $3.25 à $3.50 pour 50 lb, $2.00 à $2.25 pour 25 lb; $2.25 à $2.50 pour 12 cellos de 2 lb.

Laitue: frisée, $4.00 à $4.25 pour 24 paquets.

Panais: $3.50 à $3.75 pour 12 cellos de 2 lb.

Pommes de terre: $1.10 à $1.25 le 50 lb; arrivages, 781 sacs de 50 lb.

Rutabaga: $4.00 à $4.25 le 50 lb.

Sirop d'érable

10.50 à $11.00 le gallon; $11.00 à $11.50 pour huit contenants au gallon.

Beurre: arrivages courants, 92 points, $1.02; 93 points, $1.03; Commission canadienne de l'industrie laitière, $1.03.

Fromage: blanc, 1.067; coloré, 1.078.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaprorisation, No 1, sacs de 50 lb, 59.50 à 66; procédé par rouleau, pas de cotation ; pour nourrissage, en sacs, rouleau et vaporisation, 41 à 42.

Lait de beurre en poudre, procédé par vaporisation et rouleau, 45 à 47; pour nourrissage, 41 à 42. Lait évaporé, 48 contenants de 16 onces, $15.95.

Lactosérum en poudre, pour nourrissage: procédé par rouleau, 7 à 8 1-2; procédé par vaporisation, 14 à 16; procédé par vaporisation non-hydroscopique, 25 1-2.

Prix des oeufs, prix moyens des grossistes aux détaillants, en boîte d'une douzaine: A-extra gros, 73.8; A-gros, 70.7; A-moyens, 65.9; A-petits, 53.7.

petite entreprise... plus rentable.

Vous pouvez peut-être bénéficier d'un programme fédéral d'aide aux petites et moyennes entreprises. Il y en a plus de 100 différents.

Nous pouvons — rapidement et sans frais — vous diriger vers les programmes qui répondent aux besoins de votre entreprise. Ils touchent, entre autres, le coût de construction d'usines, l'achat d'équipement, la recherche et le perfectionnement, l'entraînement des employés, les exportations, etc.

Nous sommes là pour ça, n'hésitez pas à nous consulter, soit par téléphone, soit par lettre.

À L'EXPOSITION — INDUSTRIELLE — COMMERCIALE — ARTISANALE — DE ST-CÉSAIRE

Les 1-2-3-4- MAI 1975
Venez rencontrer
Germain Benoit ou Pierre Caisse
ou communiquez avec Pierre Caisse

Banque d'Expansion industrielle
161, rue Principale
Granby, P.Q.
Téléphone 372-5202

BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE bei

Club Kiwanis de Granby
PRÉSENTE

Jean-Pierre Ferland en spectacle
MERCREDI LE 28 MAI — 8:45 P.M.
THÉÂTRE PALACE
BILLETS EN VENTE: au théâtre Pharmacie Centrale

SHOWER MIXTE
EN L'HONNEUR DE
Mademoiselle Monique Loiselle
ET DE
Monsieur Pierre Daigneault
Samedi le 3 mai 1975 à 8 h p.m.
Endroit: Salle la Vallée du Richelieu
Orchestre "LES CHAPARALS de St-Mathias"
ENTRÉE: $4.00 par personne
RAFRAÎCHISSEMENTS GRATUITS

OUVERTURE CE SOIR — ARÉNA ST-CÉSAIRE
EXPOSITION COMMERCIALE INDUSTRIELLE ET ARTISANALE DE SAINT-CÉSAIRE
1 AU 4 MAI 75
45 KIOSQUES
— SPECTACLE CE SOIR 9H30 P.M. "LES PLATTERS"

Rapport financier '74

'Nous avons là un joli miroir de l'administration municipale'

—Trépanier

"Nous pouvons quand même nous rendre compte de l'excellente santé financière de la ville de Granby lorsque l'on nous présente un miroir aussi joli de l'administration municipale."C'est en ces termes que le maire de Granby, Paul-O. Trépanier, a accueilli le rapport financier de la ville pour l'année '74.

Le fait le plus marquant de ce rapport consiste certainement dans l'excédent des revenus sur les dépenses enregistré durant cette période. Il s'agit d'un montant de $983,333, les revenus se chiffrant à $8,030,297 tandis que le total des dépenses s'élevaient à $7,046,964.

M. Trépanier en a profité pour féliciter le gérant de la ville, M. Donat Brosseau, ainsi que tous les cadres municipaux. Et il ajouta: "On a souvent qualifié notre administration de conservatrice. Il serait peut-être plus précis de la dire prudente. En outre, les états financiers que l'on nous présente peuvent nous inciter à plus d'audace."

Ainsi, selon le rapport soumis par M. Gérard Legendre, C.A., de Legendre et Allaire, la ville de Granby possède des actifs immobilisés pour une somme de $19,110,585 qui implique les terrains ($299,179), bâtisses ($2,208,071), machinerie, équipement et matériel roulant ($1,023,494), travaux publics ($4,248,129), etc.

Le coût des travaux qui étaient en cours à la fin de cet exercice financier s'élevait à $7,792,727, comprenant un montant de $1,168,831 alloué à la rénovation urbaine.

De plus, le service de la dette se chiffrait à $16,668,596 (abstraction faite des autres engagements encourus), dont $572,635 à la Société centrale d'hypothèques et de logement, $398,961 à la Commission municipale du Québec, ainsi que $15,697,000 en obligations dans le public. Le total des emprunts pour '74 s'élevait à $3,605,000.

La plus grande partie des revenus de la ville provenait de sources locales pour un grand total de $6,293,208. $4,750,959 de cette somme ont été prélevés à même les taxes se répartissant ainsi: taxes foncières spéciales $($1,745,130), de locataires ($686,967), foncières générales ($671,187), aqueduc générales, eau compteur, améliorations locales, enlèvement et disposition des ordures, affaires, etc.

A même les revenus de sources locales la ville a prélevé $181,814 en compensations tenant lieu de taxes provenant des diverses entreprises publiques (écoles, Cegep, hôpitaux, foyers, Hydro-Québec...) et de Bell Canada. Les services rendus à d'autres municipalités en incendie, services récréatifs et culturels, et autres ont amené $20,037 à la ville. Les services rendus à des personnes ont contribué à renflouer les fonds publics pour une somme de $316,354.

D'autres revenus de sources locales, comprenant, entre autres, les amendes, les intérêts sur placements, les ventes à l'enchère, les ventes de terrain ont totalisé $1,024,044.

Les revenus d'autres sources provenaient de subventions gouvernementales, dites transferts inconditionnels ($1,615,091), ainsi que transferts conditionnels, c'est-à-dire sur lesquels on n'a pas compté pour élaborer le budget, pour une somme de $1,737,089.

En ce qui a trait aux dépenses, soulignons que le service de la dette a mangé le plus gros morceau, soit $1,854,045 qui faisait partie de la somme de $2,794,253 attribuée aux "autres dépenses": édifices, mauvaises créances, ateliers de réparation, excédent des coûts, etc.

Les travaux publics ont coûté $1,003,982 dont $167,463 pour l'enlèvement de la neige.(Le budget avait prévu $275,250 à ce propos.)L'hygiène du milieu a coûté $697,100; la santé et le bien-être, $20,933; l'urbanisme et le la mise en valeur du territoire, $183,804; les services récréatifs et culturels, $610,779.

Soulignons qu'une part du rapport fit état du bilan du fonds industriel de la ville. Celui-ci a à son actif une somme de $1,175,409. Ses revenus, totalisant pour '74 $544,594, provenaient pour une large part de la vente de terrains ($332,813). Les dépenses encourues se chiffraient à $200,574 amenant ainsi un surplus d'opération de $344,020.

Bref un bilan satisfaisant, voire même réjouissant. Avant de proposer son adoption, le conseiller Bruce Payne a marmonné son approbation soulignant toutefois que le service de la dette augmentait dangereusement.

Le rapport fut adopté à l'unanimité.

Pas de diminution de soins à prévoir à l'hôpital

— R. Lacroix

GRANBY (GL)— "Les médecins qui seront éventuellement non-participants au régime d'assurance-maladie nous assurent qu'il n'y aura ausune diminution des soins, ni en qualité ni en quantité", de préciser M. Raymond Lacroix, directeur général de l'Hôpital général de Shefford.

M. Lacroix tient, à quelques jours du délai de la désaffiliation au régime d'assurance-maladie des omnipraticiens de la région Yamaska, à rassurer la population et à lui rappeler que pour les patients traités par ces médecins que cela signifie que "nous revenons à la situation qui existait avant la mise en vigueur de ce régime".

Par ailleurs, quant à l'Hôpital général de Shefford de Granby, il a pour but premier d'assurer à ses usagers les meilleurs soins possibles et de permettre à la population l'accessibilité de ces soins.

"Le seul changement que cette décision entraîne se présente au niveau des honoraires. Ces honoraires seront dorénavant perçus directement du patient par le médecin. Leur perception n'est pas la responsabilité de notre hôpital. Votre médecin se fera un devoir de vous expliquer la portée de ces changements", de conclure M. Raymond Lacroix.

Rappelons que la non-participation des médecins omnipraticiens de la région Yamaska au régime d'assurance-maladie entre en vigueur le jeudi 8 mai au matin.

La CEQ oppose aussi un NON aux jeunes libéraux

GRANBY — "Les représentants de la CEQ, à Granby, ne veulent pas préjuger des intentions de l'Association du Parti libéral du comté de Shefford, qui a organisé une marche des travailleurs aujourd'hui, mais ces jeunes libéraux nous permettront bien de prendre nos distances vis-à-vis leurs déclarations de bonnes intentions à ce sujet."

Telle est la réponse qu'ont formulé M. Richard Nolin, de la CEQ, et M. Laurent Valiquette, responsable syndical du campus de Granby. Il est à noter que l'éxécutif local des enseignants du cegep de Granby endosse le communiqué qui suit.

"Tant mieux si certains militants libéraux se disent sensibles aux intérêts des travailleurs, mais avant de demander à tout le monde de se rallier à leur patronage, dans un geste public, il faut quand même plus qu'une déclaration d'intentions ou plus qu'un geste spontané (d'ailleurs fort bien choisi), pour gagner la confiance et l'adhésion de ceux qu'on croit pouvoir rallier, "révèle le communiqué.

"A ce que nous sachions, on n'a pas entendu souvent cette même Association se compromettre en faveur des travailleurs en lutte pour améliorer leur sort. Pourtant, les occasions n'ont pas manqué, cette année, à Granby et dans la région," continuent-ils.

"A ce que nous sachions, le gouvernement pour lequel ils militent ouvertement et à qui ils veulent adresser maintenant ce que les travailleurs demandent depuis longtemps, par la voie normale de leurs organismes, n'a pas tellement bougé sur ces questions depuis cinq ans de pouvoir. En plus, ce gouvernement, en qui ils ont confiance, s'est rendu beaucoup plus célèbre par ses lois anti-ouvrières que par sa capacité de répondre aux justes revendications de la classe ouvrière."

"Une manifestation pacifiste, positive, novatrice (?), on y est," poursuivent-ils, "mais pas dans l'encadrement dans lequel on veut nous placer. Avant de s'embarquer dans une galère, il faut regarder l'équipage et surtout le capitaine qui veut nous diriger! Et de la confiance, ça se gagne, ça se mérite, ça ne se commande pas..."

"En conséquence de quoi, nous de la CEQ, partageons pleinement la déclaration de l'exécutif du Conseil central de la CSN, à ce sujet, et souhaitons que le militantisme de certains jeunes libéraux du comté, à l'occasion de la Fête des travailleurs, ait un lendemain plus compromettant et ne se révèle pas un simple "show" politique, comme certains d'entre eux l'ont fait, à l'occasion de la publication, par la CEQ, du Manuel du 1er mai," terminent-ils.

La TVC demande $20,000 au gouvernement québécois

GRANBY — Le Conseil d'administration de la Télévision communautaire de Granby a présenté un projet d'opération au ministère des Communications du Québec, accompagné d'une demande de subvention de l'ordre de $20,000.

La TVC présente cette demande compte tenu des résultats positifs obtenus durant la première phase de sensibilisation et afin de procéder à la deuxième phase, soit celle de réunir toutes les conditions nécessaires à la réalisation du projet d'une télévision communautaire à Granby.

Cette demande, dont le groupe en question espère une réponse positive, contribuera, pour l'année qui vient, à relancer la réalisation des principaux objectifs de la TVC, qui sont:

— mobilisation et participation plus grande du public

— formation de personnel régulier et bénévole

— études techniques approfondies

— acquisition de matériel et installations, etc.

Dans la pratique, la demande de subvention vise particulièrement à assurer un personnel permanent et à procurer un minimum de matériel propre à la TVC de Granby.

Enfin, considérant la phase de sensibilisation que le groupe TVC aimerait compléter d'ici juin 1975, considérant aussi le délai de réception de la réponse du ministère des Communications, le Conseil d'administration a jugé bon de remettre, de quelques semaines, la tenue de l'assemblée générale, qui était prévue pour le mardi 29 avril courant.

budgétaires

La corporation TVC demande, à l'intérieur de ses prévisions budgétaires, la possibilité d'engager un animateur et une secrétaire permanents. Le montant des salaires, plus les bénéfices marginaux, s'élève à environ $15,000.

Les frais de production, tels les services professionnels et le matériel périssable, comme les rubans magnétoscopiques, se chiffrent à $3,700. La TVC demande également, à l'intérieur des prévisions incluses dans son projet d'opérations, un montant approximatif de $9,000, pour l'équipement.

Les prévisions budgétaires totalisent $28,247, pour la période financière du 11 avril 1975 au 31 mars 1976. La subvention demandée au ministère des Communications est de $20,000.

Manuel du 1er mai

M. Lacroix remplit le mandat que les parents lui avaient confié

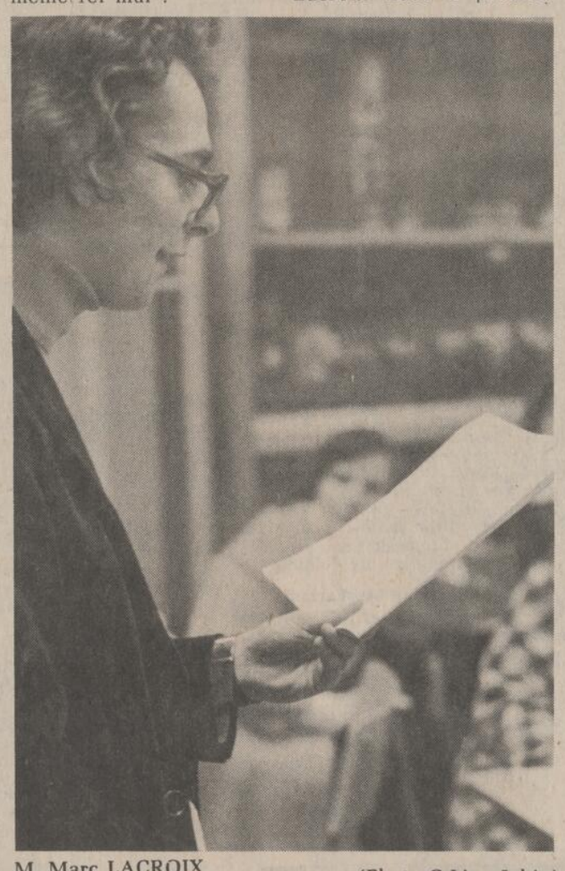
GRANBY (par Ginette LAURIN)— M. Marc Lacroix, initiateur d'une soirée d'information à l'intention des parents sur le contenu du Manuel du 1er mai ou "Pour une journée d'école au service de la classe ouvrière a rempli, hier, le mandat que lui avait confié l'assemblée de parents.

Il a, effectivement, déposé au bureau de M. Lucien Lambert et de M. Robert Blouin, la résolution qui avait été adoptée unanimement par une centaine de parents.

Voici d'ailleurs le texte intégral de la résolution: "A la suite d'une assemblée très représentative de parents (comités d'école de Granby), réunis le mardi 29 avril 1975, au Cegep de Granby, il est résolu: que ceux-ci condamnent d'une façon formelle le contenu du Manuel du 1er mai et demandent à la Commission scolaire que ce Manuel du 1er mai ne soit pas mis à la dispositions des enfants e même 1er mai".

"En suplus, nous demandons à la Commission scolaire, d'une façon formelle, de donner des instructions précises, par écrit, à chaque professeur, afin que ce Manuel ne soit discuté d'aucune façon le 1er mai et dans aucun avenir immédiat et futur". Fin de la résolution.

Lors d'une conversation téléphonique, M. Lacroix nous a précisé qu'il avait porté lui-même les textes de la résolution aux endroits indiqués et demandés par les parents.



M. Marc LACROIX (Photo C-Line Jobin)

Par ailleurs, concernant la délégation qui devait l'accompagner à la réunion du Conseil des commissaires, qui se tenait également le mardi 29 avril, M. Lacroix nous a expliqué qu'au moment du départ, un membre du comité de parents qui avait assisté au Conseil des commissaires leur apprenait que la réunion de ces derniers (commissaires) venait de se terminer.

"Nous avons donc décidé de prolonger l'assemblée (il n'était plus quemtion à ce moment précis de se rendre à la réunion qui était terminée) et de faire la lecture du document émanant de la Commission scolaire, concernant justement sa décision sur le contenu du Manuel du 1er mai", de souligner M. Lacroix.

Toutefois, après quelques discussions, et malgré la décision de la Commission scolaire (condamner le manuscrit mais faire confiance aux enseignants), l'assemblée donnait suite quand même à ses revendications, en confiant le mandat pré-cité à M. Lacroix.

Aujourd'hui 1er mai, plusieurs parents se croisent certainement les doigts en espérant qu'aucun professeur ne défiera les directives de la Commission scolaire et la confiance de cette dernière. Ils croient à l'instruction mais pas à l'endoctrinement, comme ils l'ont mentionné à la soirée d'informatimn.

DEPUIS 20 ANS NOUS PROGRESSONS LA MAIN DANS LA MAIN AVEC LA POPULATION DE LA RÉGION DE GRANBY

OUI! CHEZ Gabriel Lussier LTÉE

VOUS SEREZ FIERS DE DIRE À VOS AMIS QUE VOUS ACHETEZ UNE 1975

À UN PRIX INCROYABLE

LE CONCESSIONNAIRE GM LE PLUS IMPORTANT DE LA REGION

VENEZ NOUS RENCONTRER LES 1-2-3-4 MAI À L'EXPOSITION DE ST-CÉSAIRE

Nos prix sont des plus compétifs dus à notre grand volume de vente

JEAN-LOUIS BÉLANGER

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 10 HEURES

Gabriel Lussier LTÉE — Buick Pontiac Camions GMC — 716, boul. Leclerc 372-2000 — GRANBY — "on s'fend en quatre" pour mieux vous servir

OUVERTURE OFFICIELLE

NOUVEAU MAGASIN

CO-OP

MARDI SOIR, 8 h

au 323, ST-JACQUES, GRANBY

— NOUS VOUS Y INVITONS —

Goddard & Daigneault Inc.

MEUBLES FURNITURE

1204, PRINCIPALE GRANBY

(chemin St-Paul)

378-3949

DÉPOSITAIRE:

ÉLECTROHOME

WESTINGHOUSE

ADMIRAL

VILAS

GIDDING..., ETC.

THEATRE PALACE GRANBY, QUE. TEL. 372 4466

À L'AFFICHE!

SECOND GRAND FILM EN COULEURS

MERCREDI LE 21 MAI 9 H P.M.

Avec Jacques Godin, Gérard Poirier et Jean Duceppe

BILLETS EN VENTE: AU THÉATRE ET PHARMACIE CENTRALE

LA LOTERIE DE NOTRE FÊTE NATIONALE

TIRAGE: 24 JUIN - $1 LE BILLET

Nombre de billets limité

LA QUÉBÉCOISE

EN CETTE ANNÉE INTERNATIONALE DES FEMMES : FAUT FÊTER ÇA

En collaboration avec Loto-Québec et les caisses POP

COMITÉ DES FÊTES DE LA ST-JEAN 1975

Editorial

Du pain sur la planche pour les conservateurs

Granby se prépare à recevoir, en fin de semaine, les délégués conservateurs fédéraux du Québec, dans un congrès de deux jours. Des discussions intéressantes risquent de prendre la vedette en même temps que les têtes d'affiche du Parti conservateur. Les Grafftey, Wagner, Lasalle et Stanfield prendront part à ces deux jours de réflexion.

Nous pourrons assister à la relance de débats animés sur le leadership qu'abandonnera M. Stanfield dans quelques mois; sur la course à la succession. On y discutera fort probablement de l'orientation politique du Parti conservateur et de la possibilité de former un Parti conservateur provincial, au Québec.

Le chef actuel du PC canadien, M. Robert Stanfield, pourrait bien profiter de son passage à Granby, tout près de la circonscription de Saint-Hyacinthe, pour annoncer qu'il appuie M. Claude Wagner comme son successeur à la direction du Parti conservateur. Qui sait?

On parlera sûrement de l'impopularité des conservateurs dans la province de Québec. Même dans les rangs du PC, on ne s'entend pas sur les méthodes à mettre de l'avant dans le but de "plaire" aux Québécois en période électorale.

Certains préconisent la formation d'un Parti conservateur purement québécois et dont la lutte se ferait d'abord à l'intérieur des frontières de notre province, dans une élection provinciale. Le député Heward Grafftey, de Brome-Missisquoi, se veut le principal instigateur d'un tel projet.

Pendant ce temps, le député fédéral de Saint-Hyacinthe, M. Claude Wagner, s'oppose à la création d'un Parti conservateur seulement québécois. Ce dernier affirme que les conservateurs fédéraux devraient d'abord travailler à se faire accepter par les électeurs québécois avant de songer à la formation d'un parti provincial.

Nous ne pensons pas que M. Wagner et ceux qui pensent comme lui, s'il y en a, détiennent la vraie solution. Depuis le temps que les "tories" tentent, par tous les moyens, de se faire élire au Québec, nous sommes d'avis, comme le député Grafftey et nombre d'autres, que la formation d'un Parti conservateur provincial peut redonner assez de vigueur aux forces conservatrices québécoises pour que, advenant une élection générale, le Parti conservateur national fasse meilleure figure au Québec.

Contrairement à ce que pense et dit M. Wagner, la présence d'un Parti conservateur au Québec ne diviserait pas les forces d'opposition. Nous croyons plutôt que cette présence les regrouperait.

Nous n'avons qu'à regarder attentivement la scène politique québécoise et les acteurs qui y jouent pour constater que l'opposition au gouvernement libéral de M. Robert Bourassa est actuellement à son point le plus faible.

Le seul groupe homogène faisant partie de l'opposition provinciale est, de toute évidence, le Parti québécois. Mais il n'a fait élire que six députés. Lors de la dernière élection provinciale, nous avons vu le Parti libéral faire élire 102 de ses candidats, sur une possibilité de 110.

Au risque de nous répéter, nous sommes convaincus que les Québécois qui ont voté pour un candidat libéral n'étaient pas tous d'allégeance libérale. Pourquoi alors avoir appuyé un parti qui n'était pas le leur? Justement parce que les Québécois se trouvaient devant deux seuls choix: l'indépendance du Québec et le fédéralisme.

Le seul parti garantissant clairement le fédéralisme canadien était le Parti libéral. Il y avait bien l'Union nationale, mais dans la situation qui prévalait à ce moment-là, elle risquait de diviser les votes et de permettre ainsi au Parti québécois de s'affirmer davantage. Alors, on y est allé pour le plus fort, le Parti libéral.

Mais on peut bien être fédéraliste sans pour autant être libéral. Voilà une vérité qui n'a pas besoin d'explications bien savantes. Outre le Parti libéral et le Parti québécois, nous sommes en présence d'une Union nationale que tente de ranimer le chef intérimaire et député de Johnson, M. Maurice Bellemare, d'un Parti créditiste qui se cherche et qui essaie de se restructurer, et d'un Parti réformateur, avec M. Armand Bois, qui n'existe encore que de nom et auquel on ne prédit pas grand avenir.

Ainsi donc, le retour des conservateurs sur la scène politique québécoise serait opportun et ceux qui ont lancé l'idée, comme le député Grafftey, le savent.

Par ailleurs, les conservateurs fédéraux pourraient retirer beaucoup de profits de la présence d'un parti conservateur québécois. Lors d'une élection fédérale, ils pourraient compter sur une organisation déjà bien structurée, ce qui n'existe pas présentement.

Voilà qui servirait grandement la cause du Parti conservateur sur le plan national dans son désir de former le gouvernement canadien. Evidemment, il y a bien d'autres problèmes à solutionner chez les conservateurs fédéraux, à commencer par le leadership et l'orientation politique. Mais il faut les prendre un à un.

Et la formation d'un Parti conservateur provincial, au Québec, pourrait bien être à l'origine d'autres solutions.

Jean Naud

L'opinion de nos lecteurs

Fausses normes pédagogiques

Monsieur le rédacteur,

"Pour peu qu'un professeur ose maintenir dans son enseignement un certain niveau d'exigence, il se trouve classé par ses collègues comme étant "de droite'." — "On finit par avoir peur de faire tout ce qui pourrait être interprété comme une contrainte à l'endroit des étudiants.

On a peur d'être jugé réactionnaire." Ces deux extraits sont tirés des articles de Mme Lysiane Gagnon sur "Le drame de l'enseignement du français". Les forts en gueule feront peur aussi longtemps que les gens sensés ne secoueront pas leur torpeur.

Le jour où les esprits équilibrés oseront afficher ouvertement leurs convictions profondes, ce jours-là les forts en gueule remplaceront malgré eux les silencieux d'hier.

Tout comme le tiers seulement d'un iceberg est visible à l'observateur, de même "Le drame de l'enseignement du français" n'est qu'une partie d'un drame terrifiant qui se joue actuellement sur la scène mondiale. Réalité de toujours, mais aujourd'hui plus qu'hier, nous assistons à l'affrontement de deux conceptions du monde: l'une spiritualiste, l'autre matérialiste.

Se dire spiritualiste et agir en matérialiste, c'est être illogique avec soi-même. En certains milieux, sous le prétexte facile de prétendu progrès, on aime à se montrer conciliant envers les pires erreurs pédagogiques et doctrinales. On ferme les yeux pour ne point voir le mal là où il est.

Ensuite on se croit exempté d'avoir à dénoncer les forces occultes qui travaillent sans relâche à détruire par la corruption toute idée de Dieu. L'aveuglement des chefs spirituels et temporels, autant sur le plan provincial ou national qu'international, permettra aux puissances perverses de gouverner l'humanité par la peur et la dictature.

Le bill 60, on s'en souvient promettait monts et merveilles. Du bill 60, il n'est sorti que confusion et chaos au coût de milliards de dollars arrachés par les taxes aux travailleurs du Québec. De plus, on a sacrifié toute une génération d'étudiants utilisés comme cobayes à des fins d'expériences de l'école progressive dite créative.

Système dont l'inefficacité avait pourtant été démontrée aux Etats-Unis et d'une façon plus probante en Russie. En effet, après 15 ans d'essais, le Fremlin en 1933 a rejeté de son système scolaire le principe progressif.

Selon la "Pravda", l'école progressive était en train de peupler le pays d'une génération d'ignorants et de dépravés. Ici, au Québec, qu'importe le parti au pouvoir, nos dirigeants s'entêtent sans logique à poursuivre une expérience prouvée néfaste par sa propre déconfiture.

Le fiasco a été magistralement illustré par Lysiane Gagnon dans sa série d'articles intitulée "Le drame de l'enseignement du français". Les derniers esprits vigilants aideront-ils nos gouvernants à trouver des normes valables pour corriger un tel drame?

Jean-Paul NACKE
6372, de St-Vallier
Montréal

Au rythme de la saison

Samedi le 19 avril dernier, mon épouse et moi ainsi que nos enfants, avons vécu des heures agréables, en compagnie de quantié de nos concitoyens de Saint-Hyacinthe réunis à la cabane à sucre Antoine Tétreault de Sainte-Madeleine. Autre manifestation chaleureuse et je tiens à remercier ceux et celles qui, ce soir-là, se sont joints à nous... pour se sucrer le bec.

Parlant sucre...

Je porte à votre connaissance ici le texte d'une récente intervention en Chambre pour une politique de sucre.

Question

"Monsieur le président, je désire poser une question au ministre responsable de la protection du consommateur.

"Sans préjudice au fait que les trois grands du sucre dans l'Est du Canada sont toujours en procès, est-ce que le ministre maintient toujours ce qu'il a déjà dit" "que beaucoup de citoyens se font littéralement rouler par les grands cartels du sucre, qui fondent leurs prix sur celui de la Bourse de Londres" et, dès lors, peut-il dire à la Chambre si lui-même ou ses collègues des ministères concernés sont à élaborer une véritable politique du sucre pour le Canada?

Réponse du ministre Ouellet

"Oui, monsieur le président, dans les deux cas.

Autre question

"Monsieur le président, je désire poser une question supplémentaire.

"Est-ce que le ministre songe en particulier à l'expansion de la raffinerie de Saint-Hilaire comme une des solutions concrètes susceptibles de démocratiser le marché du sucre, et surtout, comme un des moyens d'action susceptibles d'assurer la véritable protection du consommateur?

Réponse du ministre Ouellet

"Ceci est aussi à l'étude, monsieur le président."

Et les rives du Richelieu?

Autre préoccupation de plusieurs de nos concitoyens: les dégâts causés par les inondations, le long du Richelieu. C'est là l'objet d'une autre de mes interventions récentes à Ottawa.

Question

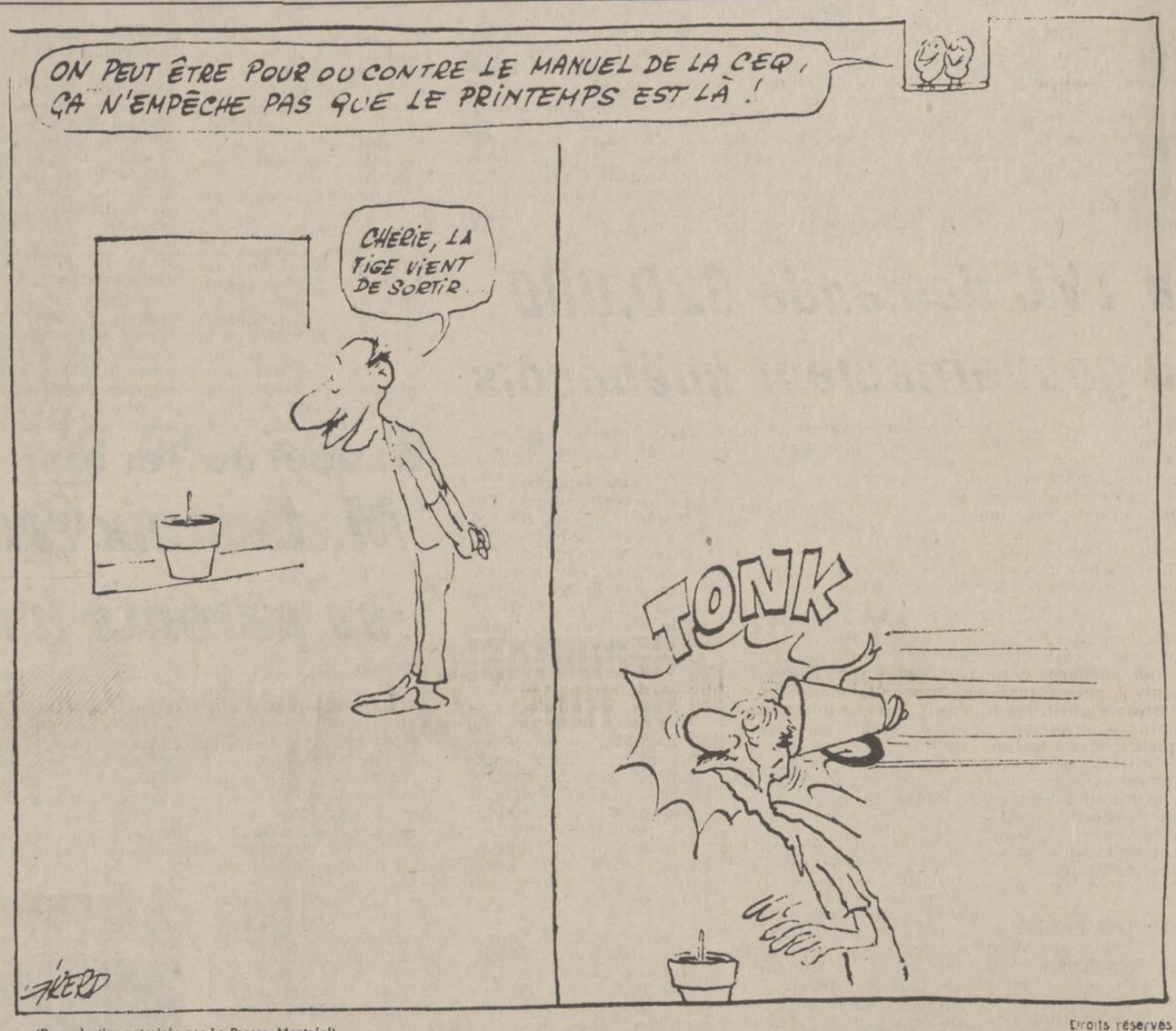
"Monsieur l'orateur, je désire poser une question au secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures.

"A la suite du rapport de la Commission mixte Canada-Etats-Unis pressant les gouvernements de ces deux pays d'agir rapidement afin de mettre un terme aux dommages causés le long de la rivière Richelieu et sur les bords du lac Champlain, le ministre est-il intervenu au sein du cabinet ou après de l'un ou l'autre des ministères concernés dans cette affaire, pour donner suite à ce rappport, et travaille-t-on dans cette affaire de concert avec le Québec, qui a subi en 1972 des pertes de 1 million et demi de dollars?

Réponse du ministre MacEachen

"Monsieur l'orateur, je sais que la Commission mixte internationale a terminé ses études au sujet de la rivière Richelieu dont le cas intéresse les deux pays. Pour pouvoir donner une réponse plus sûre, j'aimerais étudier plus à fond la deuxième partie de la question.

Claude Wagner,
Député de Saint-Hyacinthe à la
Chambre des communes



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal), Droits réservés

Vient de paraître

Vient de paraître, aux Editions Elyre, dans la collection Apothéose, PROPOS, présenté par René Coulombe et Elyse Létourneau.

PROPOS est un ouvrage de 180 pages et contient les textes d'étudiants du cegep Bourgchemin, campus de Saint-Hyacinthe. Son tirage est limité à 500 exemplaires numérotés; ce qui constitue l'édition originale.

Ce recueil prend place dans la collection Apothéose et en est le second numéro. Apothéose est maintenant la preuve littéraire du cegep et a pour but de faire connaître au public les productions littéraires d'étudiants.

Les gravures intérieurs de PROPOS sont de madame Claire Gingras-Lauge; la maquette de la couverture est de René Coulombe.

«MON 29e MEURTRE»
Traduit de l'anglais par Jacques La Salle
par Joey

«Mon 29e meurtre» est le récit authentique et détaillé des deux semaines qui précèdent l'assassinat.

De minute en minute, pas à pas, nous suivons la future victime et son meurtrier dans le monde sans pitié de la pègre new-yorkaise. Tueur à gages, **Joey** se révèle froid, cynique et sans scrupules, mais aussincient des obligations et des périls de son 29e «contrat»...

«Peut-être que c'est moi le pigeon et non Squillante.

«Ou peut-être est-ce vraiment Squillante. Et moi, beau con, j'abandonne trop mon imagination à ses divagations.

«A moins que ce ne soit nous deux à la fois.

«On ne me laissait guère de choix quant à la conduite à suivre. Impossible de rencontrer Jackie ou le Poussah. Pour apprendre quoi ? Que je suis la cible ? Rien à faire. Quant à refuser le boulot, trop tard: j'avais déjà empoché le fric. Je décidai donc de poursuivre la filature de Squillante, d'en terminer le plus rapidement possible avec lui et de garder l'oeil ouvert derrière mon dos.

«Je commençai à porter un .38 chargé dans ma ceinture.»

Un récit dramatique !
Un suspense incroyable !

«Mon 29e meurtre», par Joey, un livre de 398 pages, est en vente partout.

«L'ART TRADITIONNEL AU QUEBEC»
Trois siècles d'ornements populaires
Par Michel Lessard et Huguette Marquis

Par le présent ouvrage, l'artiste **Huguette Marquis** et l'ethno-historien **Michel Lessard** nous révèlent une fois de plus un aspect passionnant du patrimoine québécois: le motif d'art populaire depuis trois siècles.

Contrairement à beaucoup de chercheurs, leur définition de l'art ne s'arrête pas à l'art académique ou savant, mais englobe toutes les manifestations plastiques de l'homme d'hier dans sa vie quotidienne.

Le répertoire des motifs ornementaux populaires qui compose l'essentiel de ce livre a été élaboré à partir de relevés effectués pendant près de trois ans dans des dizaines de musées et de collections privées disséminés à travers le Québec et à l'étranger. Il en est sorti plus de 700 dessins et 150 photos.

Figures géométriques, dessins d'animaux, de plantes, motifs cosmiques et religieux permettent de distinguer les influences culturelles qui ont joué sur le langage plastique québécois, mais font aussi éclater son originalité, sa diversité et sa richesse. Surtout, ils reconstituent pour le lecteur l'univers où ont vécu, travaillé, aimé ses ancêtres. Il y retrouvera son histoire mais aussi son âme.

Ce livre intéressera, bien sûr, tous les Québécois qui ont à coeur de connaître leur héritage culturel, mais plus particulièrement sans doute les artisans qui y trouveront une source d'inspiration et, espérons-le, aussi des industriels soucieux de continuer dans notre décor d'aujourd'hui les traditions d'hier.

Huguette Marquis et Michel Lessard ont déjà publié aux Editions de l'Homme «l'Encyclopédie des antiquités du Québec» (1971) et «l'Encyclopédie de la maison québécoise» (1972). Michel Lessard y a également publié «la Maison traditionnelle au Québec» en collaboration avec Gilles Vilandré (1974).

Huguette Marquis et Michel Lessard sont membres de l'Atelier de recherches en ethnologie québécoise (A.R.E.Q.), groupe pluridisciplinaire intéressé à la mise en valeur et à la connaissance du patrimoine québécois.

«L'Art traditionnel au Québec», trois siècles d'ornements populaires, un livre de 464 pages et 16 planches couleur, est en vente partout.

«COMMENT TIRER LE MAXIMUM D'UNE MINI-CALCULATRICE»
par Henry Mullish,
Traduit par Roland Prévost

«Comment tirer le maximum d'une mini-calculatrice» présente une méthode claire expliquant pas à pas comment faire travailler ce petit appareil. La mini-calculatrice peut en effet s'adapter à tous les genres de problèmes:

- **Problèmes ordinaires de la vie courante:** calculer la consommation d'essence d'une auto; faire les achats les plus économiques; balancer son carnet de chèques; convertir les mesures métriques; analyser les modes de paiement, les revenus à long terme, etc.
- **Problèmes de comptabilité:** calculer le pourcentage d'augmentation et de diminution, la répartition des frais, la dépréciation; compiler l'inventaire; faire les grands totaux; les feuilles de paye; trouver les commissions sur vente, la marge de profits et pertes sur la vente.
- **Problèmes de mathématiques:** trouver les réciproques, les racines carrées, les conversions de température; faire vite et bien les 4 opérations mathématiques.

Simplifié au maximum et très facile à comprendre, ce petit manuel d'emploi vaut pour tout modèle de mini-calculatrice. En plus des principes de base, pour chaque application, on trouvera un résumé schématique de la marche à suivre, un exemple-type de problèmes entièrement résolus et des exercices à faire avec corrigé. Pour plus de commodité, on trouvera en appendice une table de réciproques et de racines carrées, ainsi que quelques techniques plus avancées.

«Comment tirer le maximum d'une mini-calculatrice», par Henry Mullish, un livre de 160 pages, est en vente partout.

«FACE-LIFTING PAR L'EXERCICE»
par Senta Maria Rungé
Traduit par Josette Bourbonnais

Qui ne rêve de garder sa vie entière un visage sans rides, au contour ferme? Cela, **Mme Rungé** nous assure que c'est possible, non grâce à la chirurgie ou grâce à un traitement miracle, mais par des exercices appropriés.

L'originalité de la méthode présentée dans cet ouvrage consiste, en effet, à traiter le visage comme le corps, c'est-à-dire qu'elle ne se contente pas de soigner la peau, mais aussi les muscles qui la sous-tendent et lui assurent, par conséquent, sa fraîcheur et son élasticité.

Précédés d'une première partie qui analyse la nature de la peau et de la musculature du visage, largement illustrés de photos, les quelque 26 exercices de ce volume font travailler successivement le cou, les joues, les tempes, les lèvres, le front et les paupières.

Ne vous résignez donc pas à vos pattes d'oie, bajoues, sillons: les rides ne sont pas une fatalité. Quelques minutes d'exercices quotidiens et assidus vous permettront de conserver longtemps votre jeunesse et votre beauté.

Mme Senta Maria Rungé est une spécialiste des soins du visage. Depuis plus de vingt ans, elle travaille à perfectionner sa méthode d'exercices et ses produits de beauté. Elle possède sa propre firme de cosmétiques qui sont distribués aux Etats-Unis, au Canada et en Australie.

«Le Face-lifting, par l'exercice, par **Senta Maria Rungé,** un livre de 200 pages, est en vente partout.

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot
Par jour .20
Samedi .25
Semaine 1.25
Année 65.00

DANS LES ENDROITS NON DESSERVIS PAR CAMELOTS

Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Canada	4.50	13.00	26.00	50.00
Etats-Unis	6.00	15.00	26.00	50.00

Courrier de la deuxieme classe Enregistrement No 0679

Le prévenu était déjà détenu depuis cinq mois

Six mois de prison pour un vol sauvage de $20 sur un vieillard

WATERLOO(AD)—Un individu de Waterloo dans la vingtaine, Brian Harris Gardner, a écopé de six mois de prison hier, lorsqu'il s'est reconnu coupable d'un vol qualifié de $20, commis sur la personne d'un octogénaire qui a eu à subir les sévices de l'inculpé, lors de ce vol commis le 6 décembre 74 à l'Hôtel Waterloo, où la victime et son assaillant habitaient à l'époque.

Le juge Gérard Normandin, qui présidait hier la cour des Sessions, au Palais de Justice de Cowansville, a infligé ce châtiment à Gardner, qui était d'ailleurs confiné en cellule depuis son arrestation le 6 décembre.

Cette période de détention préventive a joué un rôle de premier plan dans le prononcé de cette sentence, laquelle aurait été beaucoup plus sévère n'eut été cet aspect des représentations faites par Me Peter Turner, le procureur de l'accusé.

Celui-ci s'est reconnu coupable d'avoir volé $20 à M. Arthur Royer, 88 ans, en utilisant la violence pour atteindre ses fins. Lors de l'instruction de l'enquête sur le cautionnement en décembre dernier, l'octogénaire affichait plusieurs ecchymoses au visage, résultat des coups de poing et des mauvais traitements que lui avait administrés le prévenu, identifié formellement par sa victime en dépit de son âge avancé.

Le procureur du ministère public, Me Claude Noiseux, a réclamé une peine exemplaire pour Gardner, compte tenu du fait que ce dernier a un casier judiciaire et compte tenu également de la gravité du crime.

En contrepartie, Me Turner a fait valoir que son client est déjà détenu depuis cinq mois, ce qui équivaut au double selon la tradition des tribunaux dans les cas de détention préventive. En prenant pour acquis que le double équivaut alors à 10 mois de détention, Me Turner a réclamé une sentence de seulement trois mois de prison pour son client.

Le juge Gérard Normandin a tranché le tout rapidement, condamnant Brian Harris Gardner à purger six mois d'emprisonnement à compter du 30 avril, après avoir pris en considération toutes les remarques portées à sa connaissance par les procureurs.

Gardner a bien accepté la sentence, compte tenu de la gravité de son crime, et sa satisfaction était visible sur son visage à sa sortie de la barre des accusés.

Clôture desaison des JMC

Les Jeunesses musicales de Saint-Césaire ont clôturé la saison 1974-75 en organisant un concert à l'église de l'endroit. Ce concert hors série a été présenté par le choeur Milado, de Marieville. Les pièces les plus appréciées furent sûrement "Charlie, t'iras pas au paradis" (soliste Jacques RobillarB), et "Dans le soleil et dans le vent" (soliste Raymonde Gosselin). On aperçoit sur la vignette MM. René Dextrase, président du choeur Milado, Claude Neveu, président des Jeunesses musicales de Saint-Césaire, et Gilles Ostiguy, directeur musical du groupe.
(Photo Anita Paquette)

Y en a d'dans.
Le gros gin Henkes.

DISTRIBUÉ PAR PARK & TILFORD

A l'écoute des Autres

LE CENTRE DE BÉNÉVOLAT DE GRANBY INC.

"La popote roulante"

Ce service de repas servis à domicile s'adresse aux personnes âgées ou malades, qui vivent souvent seules, et négligent, par le fait même, de se préparer un bon repas, soit par manque de goût ou incapacité.

Ces repas sont actuellement préparés à la cantine de Villa-Bonheur, et sont livrés au domicile des bénéficiaires, par des bénévoles recrutés par le Centre. Un prix minime est demandé pour un repas complet respectant, dans le mesure du possible, le régime alimentaire de la personne qui le reçoit.

Environ douze personnes bénéficient actuellement de ce service, une fois la semaine, et six bénévoles sont affectés à la livraison.

Ce service très apprécié pourrait s'étendre à plus de personnes, et dans certains cas, il serait nécessaire de le répéter plus d'une fois par semaine; malheureusement le manque de bénévoles pour la livraison nous empêche de le faire.

La formule idéale de ce service serait que la personne qui prépare le repas à son foyer, l'offre gratuitement et puisse aussi en assurer la livraison. Cette attention établit des liens affectifs et devient visite d'amitié à la personne qui la reçoit. C'est une formule qui a déjà été utilisée dans le passé.

Il ne faut environ qu'une demi-heure de son temps pour livrer le repas à l'heure convenue. Nous faisons, encore une fois, appel aux personnes qui pourraient, soit préparer le repas et le livrer, ou faire la livraison de repas préparés à Villa-Bonheur.

Un plus grand nombre de bénévoles disponibles nous permettrait de planifier le service de livraison sur un mois, afin que chacun puisse être utilisé à tour de rôle.

Nous invitons également les personnes intéressée à bénéficier de ce service à nous en faire la demande. Le numéro à signaler dans les deux cas: 372-5033.

Le Centre de bénévolat de Granby Inc.
Organisme affilié à Centraide Richelieu-Yamaska
par: **Thérèse Timmons**

Le Zoogep

"Fleuroton" pour la fête des mères

GRANBY (FbP) — Afin de renflouer sa caisse, le Zoogep Granby Circus effectuera un "fleuroton" à l'occasion de la fête des mères. Le groupe a reçu la permission du conseil de ville à cet effet, alors qu'il en a fait la demande à la dernière séance ordinaire.

La jeune troupe qui nous a présenté cet hiver, "Les grenouilles sont les mêmes...", ira presque certainement produire son "show" à Percé, cet été. Il n'y a encore rien d'officiel mais il est très fortement permis d'y croire.

Ainsi, même si la troupe réussissait à décrocher certaines subventions gouvernementales, ses membres veulent mettre toutes les chances de leur côté. C'est pourquoi ils ont pensé vendre des fleurs pour la fête des mères.

Dans le but de ne pas envahir le marché local de produits venant de l'extérieur, ce qui aurait pour effet de contrer les efforts des fleuristes de la ville, ils s'associeront à une maison granbyenne qui se spécialise dans ce domaine.

Le permis a été accordé à la majorité sur une proposition du conseiller Bernard Trudel appuyé par Bernard Beaudry. Bruce Payne opposa son (sempiternel) "against".

Pensons "métrique"
Système international d'Unités (SI)

PAUL DUMAS, D.C.
CHIROPRATICIEN
Heures de bureau
LUNDI - MERCREDI - VENDREDI: 10 h à 12 h - 2 h à 5 h - 7 h à 9 h
MARDI - JEUDI: 2 h à 5 h
317 - 6, rue Racine
Granby, Qué.
J2G 3B6
Tél. 372-8989

Cinémas
LES GALERIES DE GRANBY
VOISIN DU K-MART tél. 378-4623

18 ANS Adultes

LA PLUS REDOUTABLE DE TOUS LES NAZIS!

Elle a commis des crimes si terribles que même les SS la craignaient!

ILSA La Louve des SS
avec DYANNE THORNE
SANDI RICHMAN · JO JO DEVILLE · USCHI DIGARD
V.F. de "ILSA, SHE WOLF OF THE SS" COULEUR

PLUS 2e GRAND FILM LE REMPART DES BEGUINES 18 ANS
CINÉMA 1

14 ANS

LE PARRAIN donne les ordres...
"LE CONSEILLER"
les exécute!

TOMAS MILIAN
FRANCISCO RABAL
MARTIN BALSAM

un film de ALBERTO DE MARTINO

PLUS ABATTEZ DJANGO LE PREMIER
un film de Sergio Garcone
CINÉMA 3

EXTASE de 5 à 7
CINÉMA 2

Fin de semaine: "LE CONSEILLER" 2:40 - 6:00 - 9:25. "ABATTEZ DJANGO LE PREMIER" 1:00 - 4:20 - 7:45. Sur semaine: "LE CONSEILLER" 6:15 - 9:30. "ABATTEZ DJANGO..." 7:55.

2e FILM
RAPPORT SUR LES MAITRESSES DE MAISON DANS LE MONDE ENTIER

fin de semaine: "EXTASE DE 5 A 7." 2:05 - 5:35 - 9:00 RAPPORT SUR LES MAITRESSES..." 12:30 - 3:55 - 7:25 sur semaine: "EXTASE DE 5 A 7." 6:15 - 9:35 "RAPPORT..." 8:00

NOUS SERONS LÀ...
MERCREDI, LE 7 MAI À 9:30 A.M.

POUR VOUS OFFRIR • DES PRODUITS DE QUALITÉ
• DES PRIX COMPÉTITIFS
• DES IDÉES NOUVELLES

AU NOUVEAU MAGASIN

CO-OP

AU 323, ST-JACQUES
GRANBY

(SURVEILLEZ NOS SPÉCIAUX DANS LA VOIX DE L'EST DE MARDI, LE 6 MAI)

Les grévistes de Guta Percha ne rentreront qu'avec une entente

FARNHAM (RIM) — Les 200 travailleurs de la Guta-Percha, section Lowon industries, de Farnham, ont entrepris hier leur deuxième journée d'étude, afin d'obtenir une entente écrite avec l'employeur, assurant que le taux à la pièce serait basé sur $2.30 l'heure.

Avec un taux de $1.55 l'heure, nous a révélé un porte-parole du syndicat, aucun travailleur ne peut obtenir le salaire minimum.

Il y a environ quinze jours, a-t-il dit, la partie patronale et le Syndicat des travailleurs de Guta-Percha, du local 602 du Syndicat international des ouvriers unis du caoutchouc, en étaient venu à une entente verbale qui permettait à un ingénieur syndical de vérifier si le montage avait été cadencé comme prévu. L'ingénieur a assuré que la cadence était bonne, mais toujours basée sur $1.55.

Suite à cette entente "manquée" par l'employeur, a poursuivi le porte-parole, le syndicat a jugé bon de débrayer, il y a deux jours, et de retourner au travail lorsque le problème sera étudié à fond et qu'une entente écrite régira les deux parties.

La compagnie a contacté le syndicat, hier, afin d'étudier la possibilité d'un compromis, mais seulement si les travailleurs retournaient au travail immédiatement. Le syndicat a répondu négativement, n'étant pas protégé par une entente écrite, et la compagnie a lancé un ultimatum, signifiant que les employés retourneront au travail que lorsque la compagnie les rappellera.

Les travailleurs sont présentement en période de conciliation, le contrat de travail étant terminé depuis le 1er février 1975.

A St-Césaire
L'Expo demain!

SAINT-CESAIRE — Une réception civique sera donnée, cet après-midi, par les conseils municipaux de la ville et de la paroisse de Saint-Césaire pour souligner l'ouverture officielle de l'Exposition industrielle, commerciale et artisanale de Saint-Césaire. Un cocktail sera servi à l'hôtel de ville de Saint-Césaire et une visite de l'Expo suivra. Il est à souligner que cette exposition débute aujourd'hui même pour se terminer le dimanche 4 mai, à l'aréna de Saint-Césaire.

Message de Bellemare à l'occasion du 1er mai

QUEBEC (PC) — Il ne faudrait pas profiter des travaux de la commission Cliche pour détruire la force syndicale et la détourner de ses fins normales et des nobles buts que s'étaient donnés les pionniers du mouvement.

C'est ce qu'a déclaré hier M. Maurice Bellemare, député de Johnson, dans le message qu'il a adressé aux travailleurs à l'occasion du 1er mai, en tant qu'ancien syndicaliste et ancien ministre du Travail.

Dans un communiqué remis à la presse, M. Bellemare note que les travaux de la commission Cliche ont "provoqué une véritable crise de confiance ayant de graves répercussions sur tout le domaine des relations de travail".

Après avoir signalé tout ce qu'il avait fallu de travail acharné, de dévouement et d'abnégation de la part d'une multitude de travailleurs pour doter le Québec d'un syndicalisme "qui soit un instrument de promotion ouvrière, de paix sociale et de stabilité économique", M. Bellemare a rappelé les propos qu'il avait prononcés en mars dernier devant la Chambre de commerce de Montréal:

"Nous avons besoin, plus que jamais au Québec, d'un syndicalisme fort, discipliné, conscient de ses droits et aussi de ses responsabilités sociales".

Une page d'histoire

Le jeudi 1er mai 1975

L'appareil de reconnaissance piloté par Francis Gary Powers, un aviateur américain était abattu en territoire soviétique il y a 15 ans aujourd'hui — en 1960 — et Powers était capturé vivant. Le président Eisenhower admit plus tard qu'il s'agissait d'un vol de reconnaissance, mais nia avoir autorisé cette mission. Quant à Powers, il plaida coupable à l'accusation d'espionnage et fut emprisonné. Mais en 1962, il fut échangé contre un espion soviétique condamné à New York en 1957, le col. Rudolph Abel.

1522— L'angleterre déclare la guerre à la France et à l'Ecosse.

1707— Union de l'Angleterre et de l'Ecosse sous le nom de Grande-Bretagne.

1819— La liberté de la presse est introduite en France.

1918— Les Allemands occupent Sébastopol.

1923— Chypre devient colonie de la Couronne britannique.

1961— Premier détournement d'un avion américain vers Cuba.

Pour des résultats rapides
AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE La Voix de l'Est

BOUTIQUE
Fan ♥ Fan

LE CENTRE
DE LA MODE
POUR

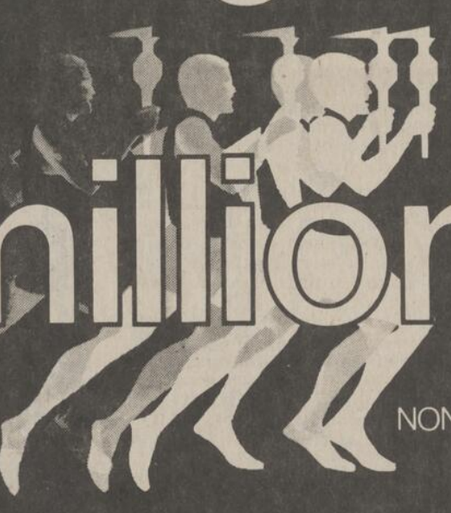
"TAILLES FORTES" ET MATERNITÉ

LE RENDEZ-VOUS
DES
FUTURES MAMANS

N.B. Les Boutiques Fan-Fan offrent de meilleurs prix grâce à leur plus grand pouvoir d'achat.

BOUTIQUE
Fan ♥ Fan
LES GALERIES DE GRANBY

Loterie Olympique Canada
5e tirage 8 juin 1975



PRÈS DE
$23millions
EN PRIX COMPTANT & NON IMPOSABLE

1er PRIX $1 Million
2e PRIX $1 Million
3e PRIX $½ Million
4e PRIX $¼ Million
JUSQU'À 84,000 GAGNANTS

Il ne reste plus que quelques billets.
Achetez aujourd'hui!
Demain il sera peut-être trop tard.

LOC-75-54F

En vente dans les banques, sociétés de fiducie, caisses d'économies, caisses populaires, ou chez les vendeurs autorisés, selon la province que vous habitez.

Où aller pour acheter des meubles

AU PLUS GRAND MAGASIN
48,000 p.c.

Harvey & Racine INC.
MEUBLES • FURNITURE
CHEMIN ROXTON, GRANBY
LAURENT FORAND
372-5896
JEAN-PAUL RACINE

UN CHOIX DE PLUS DE 1000 LAMPES - TOUS LES STYLES POUR TOUS LES GOÛTS

La piscine

Trépanier voit le conseil piétiner sa solution de compromis

GRANBY (FbP) — La prochaine réunion, qui rassemblera les personnes autour desquelles tourne présentement en rond le problème de la piscine intérieure à Granby, ne se fera que si la Commission Régionale Meilleur accepte d'appuyer le projet de la ville de Granby, en ce domaine.

Voilà la position draconienne adoptée par les conseillers municipaux alors que le maire Paul-O Trépanier tentait de les rallier à un compromis qu'il avait d'ailleurs proposé à l'autre partie, lors d'une rencontre qui, on se souvient eut lieu à la polyvalente Sacré-Coeur, dimanche dernier.

M. Trépanier avait alors expliqué qu'étant donné la situation, compte tenu de la volonté de tous de doter Granby d'un tel équipement, il fallait mettre toutes les chances de réussir cet exploit du côté de la population.

En somme il s'agissait que les deux parties optent pour le projet de la piscine communautaire, parrainé par la ville, en vertu du fait qu'il s'inscrit dans le cadre d'un complexe culturo-sportif destiné à desservir une population de densité imposante. Il pouvait aussi, et cela va de soi, répondre aux besoins de la clientèle scolaire, au même titre que la piscine préconisée par la Régionale.

Cela veut dire que tout l'accent aurait été mis en priorité sur l'obtention de la piscine et du campus culturo-sportif. Les énergies concertées auraient, de la sorte, appuyé le député Verreault dans sa chasse aux subventions auprès des instances gouvernementales.

Le deuxième volet de la proposition du maire de Granby, ce qui pour lui rendait le premier réalisable, gardait l'autre porte ouverte. Somme toute, tous, et la population surtout, possédaient une solution de rechange advenant un refus catégorique de la part du gouvernement de réaliser le projet prioritaire. On se réservait la possibilité de réaliser le projet de la Régionale si Québec ne voulait rien entendre du rapport Bégin.

Bref, une solution logique, un effort d'entente louable! Et bien non! Autant la Régionale n'avait pas semblé emballée, lors de la rencontre de dimanche face à ces perspectives, autant le conseil municipal s'est reclus dans son idée de ne défendre que son projet.

Le débat

Tout semblait en bonne voie, au départ. Tous on convenu que l'obtention de la piscine à Granby est de la plus haute importance. Le conseiller Robidoux a cependant voulu amener une restriction au montant éventuellement alloué pour la piscine de la Régionale si ce projet était le seul possible.

Faisant référence à un montant de $150,000 pour lequel les conseillers s'étaient prononcés, alors que le projet conjoint était encore en pourparlers, M. Robidoux proposa donc la solution du maire en amendant le deuxième volet dans ce sens.

C'est alors que le conseiller Bernard Trudel fit une sortie des plus agressives: " On voudrait tout avoir, et l'on ne veut rien faire. On ne doit rien faire localement pour empêcher la réalisation de quelque projet que ce soit. Je me fous, d'être du bord du gagnant ou de celui du perdant, pourvu qu'on ait une piscine à Granby."

"Il me semble que je sois le seul qui se foute de l'endroit. Tous les autres veulent défendre un site." Ce à quoi le conseiller Bernard Beaudry rétorqua qu'avec lui, "il y en a au moins deux".

Et l'on tergiversa! Et l'on fit l'historique! "Au moment où l'on aurait pu avoir la piscine municipale, sous l'ancien conseil municipal, des considérations de toutes sortes sont venues. Ce conseil dont j'étais, ainsi que le conseiller Beaudry, a alors écouté un grand exposé de M. Jacques Dubois et je fus le seul à m'y opposer," continua le conseiller Trudel visiblement exaspéré.

Personne n'appuya la proposition de M. Robidoux et M. Trudel la reproposa sans amendement. Suivirent alors les considérations du conseiller Alain Guay qui allégua que les gens de la Commission scolaire Régionale Meilleur "agissent d'une façon égoiste en voulant la piscine de façon désordonné à J.-H.-Leclerc."

Poursuivant sa diatribe, M. Guay fit remarquer que "M. Ostiguy, de façon négative a refusé de répondre et je ne change pas d'avis. Je ne vois pas pourquoi je dépenserais l'argent des contribuables, en l'occurrence environ $300,000, pour que se baignent des étudiants".

Bernard Trudel qualifia cette position "d'aussi rigide que celle de la Régionale". Le conseiller Bruce Payne appuya la proposition de ce dernier et la majorité des conseillers votèrent contre "le" compromis. Les seuls votes favorables vinrent du proposeur, du secondeur et du maire.

Alain Guay proposa alors d'envoyer une lettre à la Régionale lui demandant d'adopter une résolution en faveur du projet de la ville. Claude Robidoux appuya et l'on vota en faveur à la majorité. Mentionnons que Bernard Trudel s'est prononcé en faveur de cette proposition "innoffensive et ridicule", selon ses dires. Le maire et Bruce Payne étaient opposés.

Réunion

Suite à la rencontre organisé par M. Richard Verreault, les membres de la Régionale ont convoqué une autre réunion pour vendredi, à l'hôtel de ville, afin de rediscuter du problème à huis clos. Il semble tout à fait dans la logique des choses que Paul-O Trépanier ait tenté de faire avancer les choses en amendant sa solution au conseil dans le but de la faire accepter.

Par contre, l'issue de la discussion étant ce qu'elle est, tous en sont venus à la conclusion qu'une telle rencontre était inutile. C'est pourquoi le conseiller Alain Guay a proposé que l'on ne tienne d'autre réunion qu'après avoir reçu une réponse favorable de la part de la Régionale," et il fut secondé par Yolande Comeau.

Cette dernière proposition ayant été adoptée, le maire manifestement déçu, s'est écrié "je ne veux plus en entendre parler".

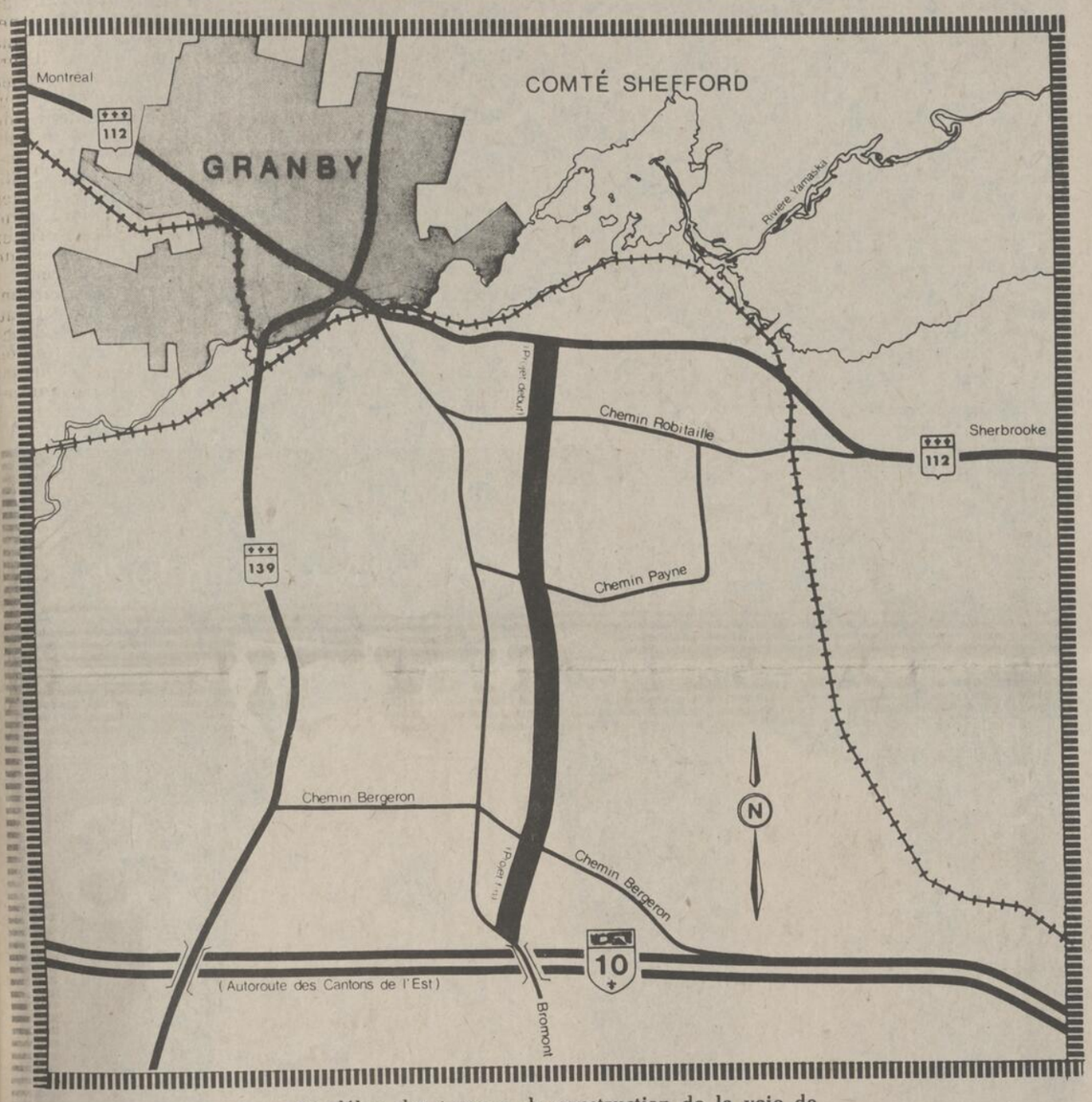
Poursuite ou agonie

Qu'adviendra-t-il maintenant de cette question qui tiendra bientôt de la légende? Où se situe la mauvaise volonté? N'a-t-on pas fermé la porte qui restait entrouverte?

Le conseiller Alain Guay a dit "ne pas vouloir donner le choix à Québec". Quel choix reste-t-il à la population? Ne vaut-il pas mieux quelquefois risquer de perdre un peu la face? Car en fait qui perdra si rien ne se fait?

De son côté la Régionale, par la bouche de M. Germain Ostiguy, soutient qu'advenant que "la ville perdure à refuser son appui, elle étudiera la possibilité de continuer seule le projet".

Deux groupes d'élus! Elus par les mêmes citoyens! la nécessité évidente d'une piscine à Granby! Que manque-t-il donc pour que l'on cesse d'étudier les possibilités et que l'on passe aux actes, orgueuil à part?

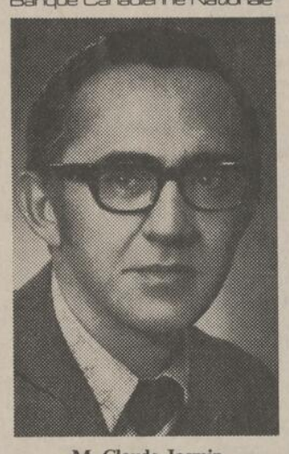


Route 112 à l'autoroute 10

Le début des travaux de construction de la voie de raccordement de la route 112 à l'autoroute des Cantons de l'Est (A-10), dans la municipalité de Granby, a été annoncé par le ministre des Transports, M. Raymond Mailloux. Le coût de ces travaux, évalués à $2.1 millions, inclut $800,000 en frais d'expropriation.

NOMINATION

Banque Canadienne Nationale



M. Claude Jasmin

La Banque Canadienne Nationale annonce la nomination de M. Claude Jasmin au poste de directeur général adjoint, Section Immeubles et organisation physique. Monsieur Jasmin était auparavant directeur des Services de Bureau.

Les milles en kilomètres

1 mille	1.6093
2 milles	3.2187 km.
3 milles	4.828 km.
4 milles	6.4374 km.
5 milles	8.0467 km.
6 milles	9.6561 km.
7 milles	11.2654 km.
8 milles	12.8748 km.
9 milles	14.4841 km.
10 milles	16.0934 km.

CINÉ PARC BROMONT P.Q

A 30 SECONDES DE L'AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST, SORTIE 44

VENDREDI SAMEDI DIMANCHE 2-3-4 MAI

25 UNE CASCADE DE "GAGS" !...

VEDETTES SANS COMPTER LES SURPRISES !.

"UN MONDE FOU, FOU, FOU, FOU !"

POUR TOUS

SPENCER TRACY
MILTON BERLE
SID CAESAR
BUDDY HACKETT
ETHEL MERMAN
MICKEY ROONEY
DICK SHAWN
PHIL SILVERS
TERRY-THOMAS
JONATHAN WINTERS

3 hres de FOU RIRE CONTINUEL

2e FILM

SANTO et le trésor de Moctezuma

UN LUTTEUR SURHOMME!

POUR CONNAÎTRE LES NUMÉROS GAGNANTS

MINI-LOTO
INTER-LOTO
SUPER-LOTO
OLYMPIQUE
LOTO-PERFECTA

COMPOSEZ

372-0999

Un service de chef radio 1450

NOTRE TRÈS BELLE COLLECTION D'ÉTÉ EST ICI

N'hésitez pas venez faire votre choix. S'il s'agit de vêtements sport, toilette, etc. ou tout autres vêtements de qualité nous l'avons. Une visite vous convaincra. RENDEZ-VOUS CHEZ...

MERCERIE LAMOUREUX

JOS. LAMOUREUX

LE CENTRE DU PANTALON

ALTÉRATIONS GRATUITES

149, LAURIER, GRANBY. TÉL.: 372-8243

M.Richard Paquette a remis, au nom des Chevaliers de Colomb , la canne de tambour major au représentant du Corps, M.André Robert, qui est entouré d'officiers et de cadets de la marine royale du Canada.

Les CC remettent une canne aux Cadets de la marine

COWANSVILLE (JdB) - Les Chevaliers de Colomb, qui manifestent un intérêt constant envers la jeunesse, ont remis au Corps de cadets de la marine royale du Canada une magnifique canne de tambour major.

Elle a été présentée par M.Richard Paquette, grand Chevalier, à une délégation , composéede cadets et de "wrenettes" et accompagnée de M. Pierre Laflamme, commandant et de M.André Robert, officier.

Cette brève cérémonie a donné lieu à une démonstration des mieux réussies du Corps qui compte dans ses rangs de très nombreux jeunes de Cowansville. C'est en témoignage d'appréciation et d'encouragement envers une jeunesse saine et équilibrée que les Chevaliers de Colomb ont fait ce don aux Cadets de la marine .

M.Pierre Laflamme, commandant de la section Cowansville-Granby, a souligné combien les jeunes appréciaient l'intérêt que leur manifestaient les Chevaliers de Colomb et l'aide qu'ils ne cessaient de leur apporter.

Il a ensuite officiellement annoncé la participation de la fanfare des Cadets aux fêtes de la Saint-Jean Baptiste et notamment à la grande parade du 23 juin.

Rallye tiers-monde, samedi 10 mai

Ils sont encore nombreux ceux qui ignorent que les problèmes de la faim et du sous-développement au tiers-monde proviennent, pour une large part, de conditions sociales ou économiques injustes que les pays riches, dont le Canada, imposent aux pays pauvres.

Subvention de $25,000

COWANSVILLE (JdB) - La Commission scolaire Davignon disposera d'un budget . d'immobilisation de $25,000 pour tous les secteurs de l'enseignement professionnel.

Cette subvention, applicable à l'année 1975-1976, vient d'être annoncée par M.Pierre H.Massé, responsable de l'enseignement professionnel du bureau régional de Sherbrooke du ministère de l'Education.

Ce budget d'immobilisation a augmenté dans une proportion de 60% par rapport à celui mis à la disposition de l'enseignement professionnel pour la présente année.

Pour 1975-1976, les priorités s'établissent comme suit, pour le secteur professionnel de l'école polyvalente Massey-Vanier: cuisine professionnelle, soins esthétiques, fabrication du meuble, électronique, commerce, mécanique auto, mécanique d'ajustage, dessin technique et dessin publicitaire.

L'enseignement professionnel, dont le responsable à Massey-Vanier est M.Gilles Tétreault, bénéficiera de cette subvention pour maintenir les standards de qualité auquel il répond déjà présentement, en s'assurant de tout l'équipement requis.

L'enseignement professionnel à la Commission scolaire Davignon a conquis, depuis quelques années déjà, ses lettres de noblesse. Il bénéficie aujourd'hui de professeurs compétents et qualifiés, ce qui n'était pas toujours le cas auparavant.

Mais la recherche de hauts standards de qualité s'explique d'autant mieux qu'à l'école polyvalente Massey-Vanier, un tiers des étudiants se dirige vers l'une ou l'autre des neuf options offertes par le secteur professionnel.

Avis d'Audience Publique

Ottawa, le 22 avril 1975
SHERBROOKE (QUÉBEC)
LE 27 MAI 1975, 9 h 30

Le Conseil de la Radio-Télévision canadienne tiendra une audience publique qui s'ouvrira le 27 mai 1975, à Sherbrooke (Québec) afin d'étudier la question suivante:

WATERLOO (QUÉBEC) 741042600
Waterloo TV Cable Inc., 6003, rue Foster,
Waterloo (Québec)

Demande présentée en vue de modifier la licence de radiodiffusion de télévision par câble qui couvre Waterloo (Québec) afin de:

SERVICE AUX CANAUX 2 à 13
Ajouter la réception et la distribution de CKSH-TV Sherbrooke (Québec), WEZF-TV Burlington (Vermont), CIVM-TV Montréal (Québec) au canal 7.
Supprimer la réception et la distribution de CKTM-TV Trois-Rivières (Québec).

TARIFS

	TARIFS MAXIMUMS ACTUELS	TARIFS MAXIMUMS PROJETÉS
Frais d'installation	$10.00	$15.00
Tarif mensuel	$ 4.00	$ 5.00

Les montants ci-dessus sont les tarifs maximums individuels; le requérant propose cependant des tarifs spéciaux pour le deuxième et troisième service, les tarifs commerciaux et ceux-ci sont énumérés dans la demande.

Endroit où l'on peut examiner la demande:
6003, rue Foster
Waterloo (Québec)

RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX DEMANDES ET À L'AUDIENCE PUBLIQUE

Droit d'intervention: Toute personne peut formuler une plainte au Conseil ou faire des représentations à l'égard de toute question qui relève du Conseil mais qui ne concerne aucune demande en particulier en déposant un bref exposé de la plainte ou des représentations au bureau du soussigné.

Toute personne peut également faire des commentaires sur l'une ou l'autre des demandes en déposant une intervention écrite au bureau du soussigné, 100, rue Metcalfe, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, dont copie devra être signifiée au requérant au plus tard le 12 mai 1975.

L'intervention devra comporter un exposé clair et succinct des faits et des motifs pour lesquels l'intervenant appuie la demande, s'y oppose ou suggère qu'elle soit modifiée.

Il ne faut pas oublier de joindre à la copie adressée au CRTC le récépissé de la poste ou le reçu du messager attestant que le requérant a bien reçu sa copie.

Examen des documents: toute personne peut examiner les demandes soit au siège du CRTC, 100, rue Metcalfe, pièce 1601, Ottawa, Ontario, soit à l'endroit indiqué dans le présent avis.

Procédure (audience): Pour connaître les droits et les obligations des parties à une audience, lire les Règles de procédure du CRTC. On peut s'en procurer un exemplaire à Information Canada.

Renseignements: Pour obtenir des renseignements supplémentaires relatifs aux demandes présentées à l'audience publique, prière de communiquer avec le CRTC, par courrier ou par téléphone aux numéros 613-992-6240 et 996-2294.

Le directeur général
Gestion des politiques de licences
Guy Lefebvre

CRTC — Avis public — 1975-37

SHERBROOKE (QUEBEC)
LE 27 MAI 1975, 9 h 30

Le Conseil de la Radio-Télévision canadienne tiendra une audience publique qui s'ouvrira le 27 mai 1975, à Sherbrooke (Québec) afin d'étudier les questions suivantes:

COWANSVILLE (QUEBEC) —741027700
Transvision Cowansville Inc., 354, rue
Principale, Granby (Québec)

Demande présentée en vue de transférer des actions comme suit:
a) Transvision Cowansville Inc. 1 action ordinaire statutaire de Omer Girard à Paul Limoges
b) Video St-Laurent Inc. (détenteur de 94% des actions du titulaire de licence) 6200 actions ordinaires comme suit:

i) —1 action ordinaire de Transvision Magog Inc. à Marcel Houle
—1999 actions ordinaires de Transvision Magog Inc. à C. Houle Inc.
—2000 actions ordinaires de Transvision Magog Inc. à Lionel Janna
—2000 actions ordinaires de Transvision Magog Inc. à Jean Beauchemin
Endroit où l'on peut examiner la demande:
Bureau de poste
Cowansville (Québec)

GRANBY (QUEBEC) —750415200
Transvision (Granby) Inc., 354 rue Principale, Granby (Québec)

Demande présentée en vue de transférer 6200 actions ordinaires de Video St-Laurent Inc. (détenteur de 96.5% des actions du titulaire de licence) comme suit:
a) —1 action ordinaire de Transvision Magog Inc. à Marcel Houle
—1999 actions ordinaires de Transvision Magog Inc. à C. Houle Inc.
—2000 actions ordinaires de Transvision Magog Inc. à Lionel Janna
—2000 actions ordinaires de Transvision Magog Inc. à Jean Beauchemin
b) —200 actions ordinaires de H. Bertemes à Jean Beauchemin
Endroit où l'on peut examiner la demande:
Transvision (Granby) Inc.
354, rue Principale
Granby (Québec)

WATERLOO (QUEBEC)-714010300
Waterloo TV Cable Inc., 6003, rue Foster,
Waterloo (Québec)

Demande présentée en vue de renouveler la licence de radiodiffusion du système de télévision par câble desservant Waterloo (Québec) qui expire le 30 septembre 1975.
Endroit où l'ont peut
examiner la demande:
Waterloo TV Cable Inc.
6003, rue Foster
Waterloo (Québec)

IBERVILLE, ILE STE-THÉRÈSE, VILLAGE DE ST-GRÉGOIRE-LE-GRAND, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU, ST-LUC, FARNHAM, STE-BRIGIDE D'IBERVILLE (QUÉBEC) ET LES RÉGIONS AVOISINANTES ET CHEMIN DE LA MONTAGNE DANS LA PAROISSE DE MONT ST-GRÉGOIRE (QUÉBEC) —721180800
Cablovision Haut-Richelieu Ltée, C.P.
700, St-Jean (Québec)

Demande présentée en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise de radiodiffusion de télévision par câble pour desservir Iberville, Ile Ste-Thérèse, Village de St-Grégoire-Le-Grand, St-Jean-sur-Richelieu, St-Luc, Farnham, Ste-Brigide d'Iberville et les régions avoisinantes, et Chemin de la Montagne dans la paroisse de Mont St-Grégoire (Québec).

TARIFS PROJETÉS

	FRAIS D'INSTALLATION	TARIF MENSUEL
Service de base et de convertisseur de fréquence (ne comprend pas le dispositif de convertisseur de fréquence).	$20.00	$7.00

Les montants ci-dessus sont les tarifs maximums; le requérant propose cependant des tarifs spéciaux pour les prises supplémentaires, le service MF et ceux-ci sont énumérés dans la demande.

distribution projeté:
SERVICE DE BASE (Canaux 2 à 13)

CBFT	Montréal, Québec
CBOT	Ottawa, Ontario
CBMT	Montréal, Québec
CHLT-TV	Sherbrooke, Québec
CKSH-TV	Sherbrooke, Québec
CFTM-TV	Montréal, Québec
CFCF-TV	Montréal, Québec
CKTM-TV	Trois-Rivières, Québec
CIVM-TV	Montréal, Québec, au canal 8
Télé Inter-Cité Québec	Montréal, Québec Ltée

(Global) projeté Maxville, Ontario un canal réservé aux émissions communautaires.

IBERVILLE, ILE STE-THERESE, VILLAGE DE ST-GREGOIRE-LE-GRAND, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU, ST-LUC, FARNHAM, STE-BRIGIDE D'IBERVILLE (QUEBEC) ET LES REGIONS AVOISINANTES ET CHEMIN DE LA MONTAGNE DANS LA PAROISSE DE MONT ST-GREGOIRE (QUEBEC) —721180800 SUITE

SERVICE DE CONVERTISSEUR DE FREQUENCE

WCAX-TV	Burlington, Vermont
WPTZ-TV	Plattsburgh, New York
CJOH-TV-8	Cornwall, Ontario
WMTW-TV	Poland Spring, Maine
WETK-TV	Burlington, Vermont
CICO-TV-24	Ottawa, Ontario

Huit canaux réservés aux émissions d'origine locale un canal réservé aux émissions communautaires deux canaux réservés aux émissions éducatives

SERVICE MF

CBF-FM	Montréal, Québec
CBM-FM	Montréal, Québec
CFDM-FM	Drummondville,Québec
CFGL-FM	Laval, Québec
CFQR-FM	Montréal, Québec
CHLT-FM	Sherbrooke, Québec
CHOM-FM	Montréal, Québec
CKMF-FM	Montréal, Québec
CKVL-FM	Verdun, Québec
CJFM-FM	Montréal, Québec
CHRC-FM	Québec, Québec
CFMO-FM	Ottawa, Ontario
CKBY-FM	Ottawa, Ontario
CBO-FM	Ottawa, Ontario
CKCH-FM	Hull, Québec
CJSS-FM	Cornwall, Ontario
WEZF-FM	Burlington, Vermont
WWMT-FM	Poland Spring, Maine
WWSR-FM	St-Albans, Vermont
WEAV-FM	Plattsburgh, New York
WJOY-FM	Burlington, Vermont

Endroit où l'on peut examiner la demande:
Hôtel de ville
188, rue Jacques-Cartier
St-Jean (Québec)

BEDFORD, FARNHAM, ST-CESAIRE, ROUGEMONT, MARIEVILLE, NOTRE-DAME DE STRANBRIDGE, ST-IGNACE DE STRANBRIDGE, STANBRIDGE STATION, STE-SABINE (QUEBEC) ET LA REGION AVOISINANTE — 740842000

François Lévesque, représentant une compagnie à constituer, Place d'Estrie, suite 7, C.P. 540, Bedford (Québec)

Demande présentée en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise de radiodiffusion de télévision par câble pour desservir Bedford, Franham, St-Césaire, Rougemont, Marieville, Notre-Dame de Stanbridge, St-Ignace de Stanbridge, Stanbridge Station, Ste-Sabine (Québec) et la région avoisinante.

TARIFS PROJETÉS

	FRAIS D'INSTALLATION	TARIF MENSUEL
Service de base	$15.00	$5.00

Les montants ci-dessus sont les tarifs maximums; le requérant propose cependant des tarifs spéciaux pour les prises supplémentaires et ceux-ci sont énumérés dans la demande.

— distribution projetée:
SERVICE DE BASE (Canaux 2 à 13)

CBFT	Montréal, Québec
WCAX-TV	Burlington, Vermont
WPTZ-TV	Plattsburg, New York
CBMT	Montréal, Québec
CHLT-TV	Sherbrooke, Québec
WMTW-TV	Poland Spring, Maine
CFTM-TV	Montréal, Québec
CFCF-TV	Montréal, Québec
WETK-TV	Burlington, Vermont
Télé Inter-Cité Québec	Montréal, Québec
CIVM-TV	Montréal, Québec
*CHOM-FM	Montréal, Québec

*Un canal réservé aux émissions communautaires
*A temps partiel
Endroit où l'on peut examiner la demande:
1, Place d'Estrie
Bedford (Québec)

RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX DEMANDES ET À L'AUDIENCE PUBLIQUE

Droit d'intervention: Toute personne peut formuler une plainte au Conseil ou faire des représentations à l'égard de toute question qui relève du Conseil mais qui ne concerne aucune demande en particulier en déposant un bref exposé de la plainte ou des représentattions au bureau du soussigné.

Toute personne peut également faire des commentaires sur l'une ou l'autre des demandes en déposant une intervention écrite au bureau du soussigné, 100, rue Metcalfe, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, dont copie devra être signifiée au requérant au plus tard le 12 mai 1975.

L'intervention devra comporter un exposé clair et succinct des faits et des motifs pour lesquels l'intervenant appuie la demande, s'y oppose ou suggère qu'elle soit modifiée.

Il ne faut pas oublier de joindre à la copie adressée au CRTC le récépissé de la poste ou le reçu du messager attestant que le requérant a bien reçu sa copie.

Examen des documents: Toute personne peut examiner les demandes soit au siège du CRTC, 100, rue Metcalfe, pièce 1601, Ottawa, Ontario, soit à l'endroit indiqué dans le présent avis.

Procédure (audience). Pour connaître les droits et les obligations des parties à une audience, lire les Règles de procédure du CRTC. On peut s'en procurer un exemplaire à Information Canada.

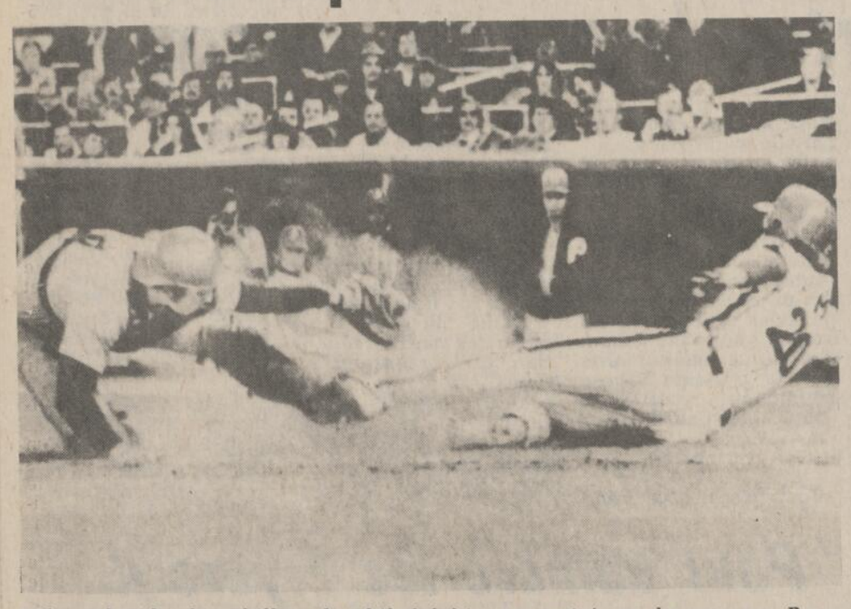
Renseignements: Pour obtenir des renseignements supplémentaires relatifs aux demandes présentées à l'audience publique, prière de communiquer avec le CRTC, par courrier ou par téléphone aux numéros 613-992-6240 et 996-2294.

Le directeur général
Gestion des politiques de licences
Guy Lefebvre

CRTC — Avis public — 1975 - 36- 35

Conseil de la Radio-Télévision Canadienne
Canadian Radio-Television Commission

A Philadelphie



Mike Schmidt, des Phillies de Philadelphie, est retiré par le receveur Barry Foote, des Expos de Montréal, à la première manche du match d'hier soir. Malgré tout, les Phillies ont vaincu les Expos 2 à 1; le seul point des Expos a été le résultat d'un circuit de Barry Foote. L'équipe de Gene Mauch traverse actuellement une très mauvaise période et des changements sont à prévoir d'ici peu.

Ca bouge chez les Orioles junior et midget de Granby

GRANBY (Benoit Gaudrau) — Le moins que l'on puisse dire, c'est que ça bouge drôlement chez les Orioles junior et midget de Granby. On a pu s'en rendre compte encore une fois hier soir au stade de la rue Maisonneuve (quel nom), alors que les Orioles junior ont tenu une pratique générale, toujours sous les ordres de Matt Alston.

Les Orioles junior ont profité de l'occasion pour annoncer la signature de six autres joueurs en vue de la prochaine saison, ce qui porte à dix le nombre de joueurs sous contrat. Les derniers à signer sont Michel Roger, 20 ans, un joueur d'arrêt-court qui a conservé une moyenne de .250 l'an dernier. Michel en sera à sa 4e saison avec l'équipe. On retrouve également Pierre Saint-Jean, 19 ans, un lanceur droitier employé surtout en relève l'an passé, qui a compilé une fiche de 3 victoires et 4 défaites; Pierre, qui est actuellement sur la liste des blessés pour au moins deux semaines souffrant d'une foulure au pied gauche, en sera à sa 5e année. Donald Massé, 19 ans, a aussi signé son contrat; Donald a maintenu une moyenne de .240 en 1974, évoluant au deuxième coussin. Yves Cabana, 20 ans, un lanceur droitier avec un dossier immaculé de 7-0 l'an dernier, entreprendra sa 4e saison avec l'équipe. Daniel Lacasse, 20 ans, a affiché une moyenne de .246 l'an dernier; c'est un joueur de champ extérieur. Finalement, le dernier à accepter les conditions de l'équipe est Mario Saint-Amant, 21 ans, qui a joué au champ droit, montrant une moyenne de .321. Les quatre premiers joueurs à signer avaient été Yvan Degré, Pierre Lambert, Yvon Saint-Pierre et Mario Lachance.

Dans le domaine des mauvaises nouvelles, signalons que le lanceur droitier Michel Pollender sera absent au cours des six prochaines semaines; Michel s'est fracturé une clavicule, ce qui est dommage, car il avait connu jusque-là un très bon camp d'entraînement. Toutefois, on peut affirmer que les Orioles lui réservent une place dès que la guérison sera complète.

Les Orioles junior s'entraîneront à nouveau demain soir à compter de six heures trente, dimanche, à midi, il y aura un match inter-équipes, alors que les Blancs affronteront les Rouges. Matt Alston a fait savoir que trois anciens joueurs des Orioles, Jean-Guy Massé, Yves Authier et Guy Gosselin, avaient accepté de prendre part à la rencontre.

Du côté des Orioles midget, qui sont à l'entraînement depuis le 9 mars, sept joueurs ont déjà signé leur contrat. Il s'agit des lanceurs Julien Bessette, Ben Banachowski et Jean-Yves Dugrenier, du premier-but Claude Cloutier, du deuxième-but Serge Striganuk, du troisième-but Gaétan Galipeau et du receveur Pierre Vreton.

Les Orioles midget, dirigés par André Potvin, pratiquent ce soir à compter de 6 heures. Samedi après-midi, à 2 heures, ils disputeront un match hors-concours, alors que Franham sera le club visiteur. Diamcnhe, les Orioles midget joueront un double à Farnham, à partir de 2 heures. Le gérant général des Orioles midget est Jean-Maurice Dugrenier, qui anticipe une grosse saison pour son équipe.

Le midget disputera un calendrier de 32 parties, tout comme le junior. L'ouverture locale est prévue pour le 25 mai pour nos deux équipes; à 5 heures trente, les Orioles midget recevront Drummondville, alors qu'à 8 heures, le junior en fera autant. L'an dernier, les Orioles midget ont terminé au 4e rang de la ligue midget des Cantons de l'Est, avant de subir l'élimination en finale contre Farnham. Ce populaire circuit tiendra une conférence de presse, lundi le 5 mai prochain, au motel Le Castel.

Donc, ça bouge chez les Orioles de Granby, qui nous préparent toute une saison de baseball.

Carlton et Cash brillent dans la victoire 2-1 sur les Expos

PHILADELPHIE (AP) — Steve Carlton a limité les Expos de Montréal à six coups sûrs hier soir, à l'occasion de son premier gain de la saison, tandis que Dave Cash comptait un point et en produisait un autre en procurant un gain de 2-1 aux Phillies de Philadelphie.

Carlton 1-3, a retiré sept rivaux au bâton, accordé trois buts sur balles et perdu son zéro lorsque Barry Foote a commencé la 8e manche avec son 1er circuit de la saison.

Cash, qui a frappé quatre simples, a commencé la 2e miitié de la 1ère manche avec un coup dans la droite. Steve Rogers a ensuite atteint Mike Schmidt avec un lancer, puis Greg Luzinski a produit un point avec un simple dans la gauche.

Les Phillies onttt ajooouté leur 2e point dans la 7e, que Mike Anderson a commencée avec un simple avant d'avancer au 2e coussin sur le sacrifice de Carlton et de compter sur le 4e simple de Cash dans le match.

Cash a frappé un autre simple dans le 3e, mais a été forcé au 2e par un roulant. Dans la 4e, Jay Johnstone a cogné un double après deux retraits et Bob Bonne a hérité d'un but sur balles, mais Rogers a mis fin à la menace en retirant Anderson au bâton.

Cependant, les Expos éprouvaient des difficultés à l'offensive.

Pepe Mangual a hérité d'un but sur balles au tout début du match, mais a ensuite été retiré dans un double jeu. Bob Bailey a commencé la 2e avec un but sur balles et s'est même rendu au 3e coussin sur un but volé et une erreur, mais y est demeuré quand Carlton a retiré les trois frappeurs suivants.

Mtl 000 000 010—1 6 0
Phila. 100 000 10x—2 7 2

Rogers 0-4, Murray 8 et Foote; Carlton 1-3 et Boone. C: Mon-Foote 1.

CHICAGO (AP) — Bill Madlock amorcé une poussée de cinq points avec un circuit dès la 1ère manche hier alors que les Cubs de Chicago triomphaient 7-4 des Mets de New York, dont la série de victoires a pris fin après sept matches.

John Matlack a été victime de l'assaut tandis que Ray Burris, le vainqueur, devait abandonner après cinq manches, après avoir été atteint à la main par une balle frappée.

N. York 110 010 100—4 11 1
Chi. 500 200 00x—7 10 1

Matlack 2-2, Parker 4, Cram 5, Hall 7, Baldwin 8 et Sterns; Burris 3-0 Zamora 6 et Swisher. C: NY-Stearns 1; Chi-Madlock 1.

PITTSBURGH (AP) — Willie Stargell et Richie Zisk ont bouclé le circuit hier soir tandis que Jerry Reuss limitait les Cards de St-Louis à cinq coups sûrs en conduisant les Pirates de Pittsburgh à un gain de 5-0.

Bob Gibson a encaissé son 3e revers et les Cards, leur 7e en huit matches.

SAN FRANCISCO (AP) — Ken Griffey a cogné un triple de deux points et Tony Perez, un circuit de deux points hier en conduisant les Reds de Cincinnati à un gain de 4-1 sur les Giants de San Francisco.

Cin. 020 020 000—4 11 1
S. Fran 000 010 000—1 9 0

Billingham 2-1, McEnaney 7 et Bench; Barr 1-2, Lavelle 6, Heaverlo 8 et Hill. C: Cin-Perez 4.

LIGUE AMERICAINE

BOSTON (AP) — Boog Powell a produit trois points, dont deux avec son quatrième circuit de la campagne, hier soir, et les Indians de Cleveland ont battu les Red Sox de Boston 8-1.

Le lanceur Gaylord Perry, des Indians, a retiré neuf frappeurs au bâton, passant ainsi en 14ème place dans la liste des meneurs de l'histoire du baseball en ce domaine. Depuis le début de sa carrière, il a réalisé 2,337 retraits sur trois prises, trois de plus que Early Wynn, membre du Temple de la Renommée.

Cle. 203 020 010—8 13 0
Bos 000 010 000—1 5 3

G. Perry 4-2 et Ellis; Tiant 2-3, Pole 6 et Montgomery. C: Cle-Powell 4.

NEW YORK (AP) — Bobby Bonds a réussi un circuit de trois points contre l'artilleur de relève Bob Reynolds dans la seconde moitié de la neuvième manche, hier soir, procurant aux Yankees de New York une victoire de 6-4 contre les Orioles de Baltimore.

Bal. 000 101 020—4 10 0
N. York 000 001 014—6 11 1

Torrez, Jackson 0-1 8, Reynolds 9 et Duncan; Dobson, Lyle 1-1 9 et Munson. Cs: Bal-Davis 1.

baseball

Ligue nationale

	G	P	%	DIFF.
Chicago	12	5	706	—
New York	9	7	.563	2 1/2
Pittsb.	9	7	.563	2 1/2
Philadel.	8	10	.444	4 1/2
St. Louis	7	10	.412	5
Montréal	5	11	.313	6 1/2

Section OUEST

	G	P	%	DIFF.
L. Angel.	14	8	.636	—
Atlanta	12	11	.522	2 1/2
Cincin.	12	11	.522	2 1/2
Sc Diego	10	10	.500	3
S. Franc.	10	11	.476	3 1/2
Houston	8	15	.348	6 1/2

HIER,

New York 4 Chicago 7
Cincinnati 4 S. Francisco 1
Montréal 1 Philadelphie 2
St. Luis 0 Pittsburgh 5
Houston à S. Diego soirée
Atlanta à L. Angeles Soirée

Ligue américaine

Section est

	G	P	%	DIFF.
Detroit	10	6	.625	—
Milwau.	9	7	.563	1
New York	9	10	.474	2 1/2
Clevel.	7	8	.467	2 1/2
Baltim.	7	9	.438	3
Boston	7	9	.438	3
New York	9	10	.474	2 1/2

Section ouest

	G	P	%	DIFF.
Oakland	12	8	.600	—
Calif.	12	8	.600	—
K. City	11	9	.550	1
Texas	9	9	.500	2
Minnes.	6	10	.375	4
Chicago	7	13	.350	5

HIER,

Detroit 5 Milwaukee 6
Cleveland 8 Boston 1
Baltimore 4 New York 6
Calif. 7 Kansas C. 6
Oakland au Minnesota (remise)
Chicago 2 Texas 8

Lanceurs probables

Ligue nationale

New York Tate 1-0 à Chicago Reuschel 1-1.
Houston Griffin 0-4 à San Diego Jones 2-1.
St-Louis Forsch 1-2 à Pittsburgh Kison 2-0 S.

Ligue américaine

Detroit Ruhle 1-1 à Milwaukee Bradberg 3-2.
Cleveland J. Perry 1-3 ou Bosman 0-1 à Boston Lee 1-3.
Chicago Kaat 3-0 à Texas Wright 0-1 — S.
Baltimore Palmer 3-1 à New York Hunter 1-3 ou Medich 3-2 — S.
Californie Figueroa 1-î à Kansas City Briles 2-0 — S.

Les meneurs

LIGUE NATIONALE

NOMS	PJ J	B AB	A P	Tot. CS	Pun. Moy.
Reitz, St. Louis	16	61	5	24	.393
Morgan, Cincin	22	74	13	29	.392
Boone, Phila	17	57	5	22	.386
Garvey, L. Angeles	22	99	16	37	.374
Trillo, Chicago	16	55	7	20	.264
Unser, New York	15	58	15	21	.362
Parrish, Mtl	15	54	7	19	.352
Watson, Houston	17	63	6	22	.349
Monday, Chicago	16	58	13	20	.345
DoRader, Houston	19	62	6	21	.339

Circuit-Cey, Los Angeles, 6; Winfield, San Diego, 6; Luzinski, Philadelphie 5; Baker, Atlanta, 5; Evans, Atlanta, 5.

Points produits- Bench, Cincinnati, 19; Evans, Atlanta, 18; Garvey, Los Angeles, 17; T. Perez, Cincinnati, 16.

Lanceurs 4 décisions Morton, Atlanta, 5-01,000; Messersmith, Los Angeles, 4-0; 1.000; Sutton, Los Angeles, 4-1 — .800.

LIGUE AMERICAINE

NOMS	PJ H	B AB	A P	Tot. CS	Pun. Moy.
Chalk, Cali.	19	60	8	24	.400
C. May, Cicago	19	68	7	26	.382
Munson, New York	16	64	7	24	.375
Maddox, New York	17	69	14	25	.362
Yount, Milwaukee	15	53	9	19	.358
Henderson, Chi.	19	76	16	27	.355
Blair, Baltimore	13	53	9	18	.340
Kelly, Chicago	18	54	11	18	.333
Rojas, K. City	16	59	5	19	.322
Ramirez, Cali.	19	51	7	16	.314

Circuits-Horton, Detroit, 5; L. May, Baltimore, Killebrew, Kansas City, Burroughs, Texas, 4 chacun.

Points produits — L. May, 17; C. May, 16.

Lanceurs

4 décisions — Blue, Oakland, 5-1, .833; Ryan, Californie, 4-1, .800.

Sur la côte mardi soir

Atlanta
000 000 000-0 7 1
Los Angeles
010 124 00x-8 14 1

Capara 2-3, Leon 5, Easterly 8 et Oates; Messersmith 4-0 et Yeager. Cs: LA-Crawford 2, Garvey 1.

Houston
000 000 800-8 12 3
San Diego
000 000 020-2 5 4

Richard 2-1 et May; Freisleben 1-3, Tomlin 7, Greif 7, Forlkers 8 et Hundley. C: SD-McCovey 2.

Cincinnati
000 020 100-3 7 1
San Fran.
000 200 011-4 11 2

Gullett, Borbon 7, McEneney 8, C. Carroll 3-3 8 et Bench; Falcone, Williams 7, Moffit 2-0 9 et Hill.

expos

MONTREAL 1	ab	p	cs	pp
Mangual, cc	2	0	0	0
Foli, ac	3	0	1	0
Frias ac	1	0	0	0
Carter cd	4	0	0	0
Bailey, cg	3	0	0	0
Parrish 3b	4	0	1	0
Mackanin 2b	4	0	1	0
Jorgensen 1b	3	0	0	0
Foote r	4	1	1	1
Rogers l	2	0	1	0
Morales fu	1	0	1	0
White, cu	0	0	0	0
Murray l	0	0	0	0
TOTAL	31	1	6	1

PHILADELPHIE 2	ab	p	cs	pp
Cash 2b	4	1	4	1
Bowa ac	4	0	0	0
Schmidt, 3b	3	0	0	0
Luzinski cg	4	0	1	1
Montanez 1b	4	0	0	0
Johnstone cd	3	0	1	0
Boone r	2	0	0	0
Andersen cc	3	1	1	0
Carlton, l	2	0	0	0
TOTAL	29	2	7	2

MTL. 000 000 010—1
Philad. 100 000 10X—2

E-Boone, Johnstone. DJ-Philadelphie 1. LSB-Montréal 7, Philadelphie 6. 2B-Foli, Johnstone, Parrish. CC-Foote 1. BV-Bailey. S-Mangual, Carlton.

LANCEURS	ml	cs	p	pm	bb	r
Rogers (P) 0-4	7	7	2	2	1	3
Murray	1	0	0	0	0	1
Carlton (G)	1/3	9	6	1	1	3 7

FPL—par Rogers: Schmidt.
T—2:00
A—8,750

Ca bouge chez les Orioles junior et midget de Granby et la ronde des signatures se poursuit. Chez les Orioles junior, six joueurs ont signé leur contrat hier soir. On les remarque sur la photo du haut, dans l'ordre: Daniel Lacasse, Mario St-Amant, Yves Cabana, Donald Massé, Pierre St-Jean et Michel Roger. La photo du bas nous montre les sept premiers joueurs du midget à signer. A l'avant, de gauche à droite: André Potvin, instructeur; Serge Striganuk, Pierre Breton et Gaétan Galipeau. A l'arrière: Jean-Maurice Dugrenier, gérant général du midget; Claude Cloutier, Jean-Yves Dugrenier, Ben Banachowski et Julien Bessette.
(Photos C-Line Jobin)

SOIRÉE BAVAROISE
VENDREDI
2 mai 8 h 30
ORCHESTRE BERT PERRY
PALAIS DES SPORTS
GRANBY

BIEN SÛR
NOUS VENDONS
DES AUTOS...
C'est là notre principale raison d'être
Nous sommes fiers de nos produits
TORONADO - OLDSMOBILE - CUTLASS - CORVETTE - CHEVROLET
MONTE CARLO - CHEVELLE - NOVA - VEGA - OMEGA - CAIONS CHEVROLET

MAIS NOUS OFFRONS AUSSI
TOUS LES SERVICES APRÈS VENTE
Vérification
Entretien général
Suspension - freins
Silencieux - alignement
Débosselage - peinture
Balancement des roues
Et autres...
GARANTIE
5 ans ou
50,000 milles
avec l'entretien
VALVOLINE
WATERLOO
VIENS CHEV OLDS
QUE.
843, rue LEWIS
WATERLOO
539-3308

Ali contre Bugner

KUALA LUMPUR Reuter — Muhammad Ali, champion du monde poids lourds de boxe, défendra son titre contre Joe Burger, champion d'Europe, le 30 juin, au stade Merdeka de Kuala Lumpur, a annoncé, mercredi, le ministre principal de l'Etat de Selangor, au cours d'une conférence de presse.

Il a précisé qu'Ali avait signé le contrat relatif au combat vendredi, à Miami et Bugner à Londres, dimanche. Il a précisé qu'Ali recevrait une bourse de $2,500,000 et le challenger britannique une bourse de $500,000.

Il a ajouté que le combat devrait avoir lieu de bonne heure dans la matinée à Kuala Lumpur, pour que les téléspectateurs puissent plus facilement le suivre aux Etats-Unis et en Europe.

A l'honneur

Les Plaza de Marieville, qui ont remporté le championnat de la ligue de hockey des Monts-Labatt, ont été fêtés dernièrement. On a profité de l'occasion pour honorer les artisans de ce championnat. De gauche à droite: René Bessette, directeur; Michel Bessette, meilleur défenseur; Gérald Pratte, instructeur; Laurent Poulin, commanditaire; Gilles Martel, gérant général et Jacques Leduc, nommé le joueur le plus populaire.

(Photo Anita D. Paquette)

Tirant de l'arrière 2-0

Les Canadiens tenteront de remonter la pente ce soir

MONTREAL (PC) — Les Canadiens de Montréal, après deuxféfaites à Buffalo, espèrent se retrouver devant leurs partisans ce soir, lors du 3e match de leur série demi-finale de la coupe Stanley.

Mais le gros contingent des supporteurs qui assisteront au match se rappelleront sans doute que les Sabres ont remporté leurs deux matches à Montréal cette saison.

"Je crois que nous jouerons mieux ici, a dit le pilote Scotty Bowman après un exercice d'une heure hier, mais nous devrons faire un peu plus attention".

Il a noté que les Canadiens avaient été négligents dans leur zone en perdant 4-2 mardi soir à Buffalo.

Les Canadiens ont tenus le duo Perreault-Martin en échec, mais le rio Luce-Ramsay-Gare y est allé d'un but chacun.

Sabres

René Robert, grippé, avait rejoint Gerry Desjakins et Rick Dudley sur la liste des blessés. DSS-JARDINS CROIT 7TRE PR7T CE SOIRë SI LE PILOTE Floyd Smith fait appel à lui.

Selon Smith, le cas de Dudley est plus grave que celui de Desjardins, tandis que le cas de Robert est une affaire "au jour le jour".

Les Sabres ont tenu un exercice à Buffalo avant de s'envoler vers Montréal hier.

Smith n'est pas prêt à vendre la peau de l'our même si les Canadiens doivent gagner quatre des cinq derniers matches de la série pour vaincre enfin les Sabres cette saison.

Selon Smith, les Sabres doivent éviter la nonchalance affichée dans la 2e période mardi soir.

"Nous savons que les Canadiens comptes des bus en série si on leur en laisse la liberté.

Stanfield a partagé cette opinion. "Nous avons bien joué au cours des première et troisième périodes pendant la saison, nous relâchant dans la 2e, mais il reste que la pression repose maintenant sur les épaules des Canadiens".

Canadiens

Toutefois, des vétérans des Canadiens rappellent que le club a déjà avait déjà surmonté de tels désavantages.

Le capitaine Henri Richard, qui est revenu au jeu dimanche après une absence de cinq mois, a rappelé une situation semblable contre Detroit il y a neuf ans.

"Nous avions alors perdu les deux premiers matches à Montréal et avons remporté les quatre suivants. Attendons. Ce ne sera pas facile, car il nous faudra triompher à Buffalo et je crois que nous pouvons le faire".

Les Canadiens ont remporté la coupe Stanley en 1966 avec quatre victoires d'affilée et Richard a réussi le but victorieux aux dépens de Roger crozier.

Yvan Cournoyer a hâte de voir ce qui va survenir lors des deux prochains matches tandis que Serge Savard soutient que les joueurs ne lancent pas assez.

"Nous n'avons pas encore te)é leurs gardiens selon nos capacités, mais, si je compare les joueurs des deux clubs, je demeure positif".

Jack Nicklaus confirme sa présence à l'Omnium Canadien

MONTREAL — Jack Nicklaus tentera de remporter l'Omnium du Canada pour la première fois alors que, pour la huitième fois de son illustre carrière, il participera à la 66e édition de l'Omnium du Canada, au club de golf Royal Montréal, du 24 au 27 juillet prochain.

Quelques heures après avoir décroché sa cinquième victoire au Tournoi des Maîtres (un record), Nicklaus a confirmé sa participation à notre championnat national en téléphonant à R.M. (Bob) Everson, le président du tournoi pour le compte de l'Association Royale de golf du Canada.

Tout récemment, Nicklaus a reconquis son titre de roi des golfeurs. Il l'a repris de Johnny Miller, qui avait remporté quelques victoires au tout début de la saison 1975 pendant que Nicklaus ne jouait pas. A propos, les deux hommes convoitent le premier prix de $40,000 et le trophée Peter Jackson qui sont à l'enjeu à l'Omnium du Canada. Ni l'un, ni l'autre n'a encore réussi l'exploit.

"Je sais que j'exprime le sentiment de tous les golfeurs canadiens lorsque je me réjouis de la venue de Jack Nicklaus au Royal Montréal", de déclarer M. Everson. "Il détient le record de victoires (15) en tournois majeurs. Il est temps qu'il inscrive son nom dans la liste de nos champions canadiens."

En sept apparitions antérieures à l'Omnium du Canada, Nicklaus a terminé deux fois au second rang (à un coup de Gene Littler, au club Mississaugua, en 1965, et à un coup de Bob Charles, au club St. George's, en 1968); une fois troisième; et deux fois au cinquième rang.

La moyenne de coups de Nicklaus en 28 parties jouées à l'Omnium du Canada est excellente. Elle est de 70.18 coups par ronde, ce qui lui a valu un total de $43,553 en bourses. A propos, il s'est classé 13e, l'an dernier, au club Mississaugua.

"Le tenant du titre Bobby Nichols fera face à une concurrence formidable, cette année. En effet, il devra se mesurer aux Nicklaus, Arnold Palmer, Gary Player et Miller. Au fait, jamais n'avons-nous eu autant de super-vedettes en lice à notre Omnium", de poursuivre M. Everson.

Pour revenir à Nicklaus, soulignons que le triomphe de Nicklaus au Tournoi des Maîtres le place au deuxième rang chez les boursiers de 1975, à quelque $200.00 du meneur Johnny Miller. D'ailleurs, il a participé à cinq tournois et a gagné ses trois derniers. Son total de bourses se situe à $149,242.00.

En 1975, Nicklaus conserve une moyenne de 69.5 coups par partie et il a joué 15 rondes sous la normale et une à la normale en 20 sorties. Outre ses victoires au Tournoi des Maîtres, à l'omnium Doral et à l'omnium Heritage, il a fini au troisième rang à deux reprises.

Les Plaza ont été fêtés

MARIEVILLE — Les Plaza de Marieville, qui ont remporté le championnat de la ligue des Monts-Labatt, ont été fêtés dernièrement.

C'est également dans ce club que l'on retrouve le meilleur compteur en la personne de Robert Lafrance, Luc Bilodeau, la meilleure recrue, Guy Bernier, meilleur esprit d'équipe, Michel Bessette, meilleur défenseur et Gérard Rocheleau, meilleur défenseur de la ligue. Roland Leduc a été choisi le joueur le plus populaire. Le joueur des séries a été Daniel David, enfin, les meilleurs gardiens de buts de la ligue ont été Jean Pellerin, Serge Tétreault et Guy Bessette.

La direction du club "Les Plaza" de Marieville tient à remercier les commanditaires suivants: "Les Plaza" de Marieville, commandités par Laurent Poulin, Snack Bar, propriétaire Jacques Martel, Beever Spray, représenté par Guy Bernier et M. Hubert Laurin, Messier Transport, Les Excavations Touchette, Les Pétroles Marieville, propriétaire, Normand Martel, la Fraternité des policiers de Marieville, Sivaco, les Entreprises Chatel et la ville de Marieville et de nombreux autres.

La direction du club Les Plaza était composée comme suit: Michel Bessette, président; Jacques Martel, V.P.; Normand Poulin, secrétaire; Marcel Morier, directeur; Jacques Leduc, directeur; René Bessette, directeur; J.-P. Meunier, publicitaire; Gérald Pratte, instructeur et Laurent Poulin, président honoraire, à qui l'on a remis un jacket. L'on remit également une plaque-souvenir à Gérald Pratte, pour s'être mérité le titre du meilleur entraîneur de la ligue. Une plaque-souvenir a également été remise à Gilles Martel, gérant général du club "Les Plaza".

COMPTEURS

LIGUE NATIONALE

	B	A	Pts
Parisé, Isl	5	6	11
Perreault, Buf	4	7	11
Drouin, Isl	3	8	11
Lafleur, Mon	6	4	10
Westfall, Isl	4	6	10
Mahovlich, Mon	3	6	9
Kelly, Pit	5	3	8
Gare, Buf	5	3	8
MacLeish, Phi	5	3	8
Martin, Buf	4	4	8
Cournoyer, Mtl	4	4	8
Robert, Buf	3	5	8
Koroll, Chi	3	5	8
Ramsay, Buf	3	5	8
Marks, Chi	2	6	8
Stackhouse, Pit	2	6	8

ASSOCIATION MONDIALE

	B	A	Pts
Walton, Min	10	7	17
Tardif, Qué	7	10	17
Mark Howe, Hou	9	6	15
Huck, Min	3	12	15
S. Bernier, Qué	8	6	14
Morrison, Min	5	9	14
Leclerc, Qué	6	7	13
Connelly, Min	8	4	12
Guidon, Qué	6	6	12
Adduono, SD	4	8	12
Lacroix, SD	3	9	12

"Pour vaincre les Flyers il faut compter les premiers" —Al Arbour

PHILADELPHIE (PC) — Le pilote Al Arbour des Islanders de New York, n'était pas découragé même si son club a été blanchi par un gardien substitut dans leur premier match de demi-finale avec les Flyers de Philadelphie.

Les Flyers ont rriomphé 4-0 mardi avec Wayne Stephenson devant leur cage, comme remplaçant de Bernard Parent.

Parent a été blessé dans l'exercice d'avant-match par un lancer et il sera encore absent ce soir à Philadelphie.

"Un seul joueur ne forme pas un club, selon Arbour. Il en faut 19 ou 20. D'ailleurs, Stephenson est un bon gardien de but."

Stephenson n'a pris part qu'à 12 matches cette saison, remportant sept victoires et affichant une moyenne de 2.72 buts mérités.

Stephenson avait remplacé Parent, blessé à la cuisse en mars.

Les Islanders n'ont vraiment pas mis Stephenson à l'épreuve, l'obligeant à effectuer seulement trois arrêts difficiles, derrière l'armure offerte par les Flyers.

Premier but important

Arbout soutient que son club devra compter le premier but s'il veut triompher des Flyers.

"Nous avons compté le premier but dans les quatre matches nécessaires à l'élimination du Pittsburgh, d'où l'importance de l'exploit pour nous.

"Nous n'alignons pas de compteurs prolifiques et chaque joueur doit faire sa part à l'offensive et à la défensive.

"Par ailleurs, les Flyers ne semblaient pas rouillés à l suite de l'élimination rapide du Toronto".

Arbour ignore s'il utilisera Glenn Resch, victime des Flyers, ce soir. Il soutient ne pas voir de gardienno 1 ou no 2 et tous deux se valent.

Ainsi, Billy Smith pourrait bien être devant la cage des Islanders ce soir.

Le médecin des Flyers a révélé que Parent ne jouerait pas ce soir et le pilote Fred Shero a dit qu'il utiliserait encore Stephenson.

La série se poursuivra à New York dimanche et lundi, car le club de tennis des Sets de New York évoluera au Colisée de Nassau mardi soir prochain.

Montréal pourra loger près de 200,000 visiteurs par jour

MONTREAL PC — Plus de 20,000 personnes ont déjà fait des demandes de chambres en vue des J.O. 1976, y compris 10,000 demandes individuelles.

Le directeur du Bureau québécois de logements olympiques, Gilles Lavigne, croit qu'on pourra accomoder 110,000 visiteurs quotidiens. On compte pouvoir abriter 200,000 visiteurs dans la région de Montréal.

Entre-temps, la vente des billets pour les événements sportifs commencera au Canada et aux USA lundi prochain par le truchement des magasins Eaton et Montgomery Ward.

Cette vente a débuté à la mi-avril dans d'autres pays pour les cérémonies d'ouverture et de fermeture.

Le gouvernement de Québec a créé un bureau spécial pour s'occuper des logements aux visiteurs du 1er mai, aujourd'hui, au 31 août 1976. Il s'agit de Hébergement Québec-Olympique 76.

Cette organisation déposera l'argent des réservations en trust afin d'éviter les problèmes d'Expo 67.

Lavigne croit qu'on sera, dès le 20 mai, dans la position de mettre de l'ordre dans les demandes remontant à octobre, au rythme de 400 à 500 par semaine.

On compte 30,000 chambres disponibles dans les hôtels, motels et maisons de touriste dans un rayon de 50 milles.

On prévoit un maximum de $55, plus taxe et service, pour une personne dans les hôtels de classe 6 et $64 pour deux personnes.

Les hôtels de classe 4 exigeront de $10 à $32 pur une personne et de $15 à $37 pour deux personnes.

De même que les hôtels, les chambres des maisons de touristes ont été divisées en différentes classes avec des prix variant de $10 à $37 et dans les maisons privées, les prix iront de $14 à $24 pour deux personnes.

Il y aura aussi des prix plus abordables dans les institutions, de $8 à $14 pour une personne; des hôtels de jeunesse, de $1 à $14.

Enfin, les prix dans les motels varieront de $8 pour une chambre double dans la classe 1 à un maximum de $64 dans la classe 6.

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

SERIE E

	G	P	N	PP	PC	Pts
Philadel.	4	0		15	6	8
Toronto	0	4		6	15	0

SERIE F

Buffalo	4	1		20	10	8
Chicago	1	4		10	20	0

SERIE G

Montréal	4	1		20	9	8
Vancouver	1	4		9	20	2

SERIE H

Island.	4	3		21	18	8
Pittsb.	3	4		18	21	6

SERIE I

Buffalo	2	0		10	7	4
Mtl	0	2		7	10	0

MARDI

Montréal 2 Buffalo 4

JEUDI

Buffalo à Montréal

SERIE J

Philad.	1	0		4	0	2
Island.	0	1		0	4	0

MARDI

Islanders 0 Philadelphie 4

JEUDI

Islanders à Philadelphie

ASS. MONDIALE
(Semi-finale 4 de 7)

SERIE F

	G	P	N	PP	PC	Pts
Québec	3	2		21	14	6
Minn.	2	3		14	21	4

MARDI

Minnesota 3 Québec 6

JEUDI

Québec à Minnesota

SERIE G

Houston	3	0		12	1	6
S.Diego	0	3		1	12	0

MARDI

San Diego 0 Houston 6

JEUDI

Houston à San Diego

En fin de semaine

Sherbrooke s'attaque à la Coupe Mémorial

MONTREAL (PC) — Les Castors de Sherbrooke, qui comptent cette saison huit marqueurs de 30 buts ou plus, partent aujourd'hui à destination de Kitchener où débutera samedi le tournoi pour la coupe Memorial.

Mais avant d'en conclure que les Castors forment une équipe à caractère strictement offensif, le directeur général George Guilbault s'empresse de préciser que l'équipe possède le meilleur gardien de la Ligue junior majeure du Québec, en Nick Sanza, et ce qu'il considère être la meilleure formation défensive du circuit.

Guilbault affirme que si les Castors jouent aussi bien contre les représentants de l'ouest du Canada et ceux de la Ligue junior majeure de l'Ontario qu'ils l'ont fait en séries éliminatoires de la Ligue du Québec, la province sera bien représentée.

"Le tournoi sera dur, mais si nous jouons comme nous l'avons fait contre les Soviétiques et en séries éliminatoires, tout se passera bien".

Les Castors ont battu l'équipe nationale junior d'Union soviétique 7-0 dans un match hors-concours disputé cette saison à Sherbrooke. En séries éliminatoires, ils ont surclassé en quatre matches consécutifs les Festivals de Hull et les Saguenéens de Chicoutimi avant de battre le National de Laval, dans la finale en cinq rencontres.

Au cours de la saison régulière les Castors ont compilé une fiche de 51 victoires, 14 défaites et sept matches nuls, enlevant ainsi la première place au classement général de la LJMQ. Ils n'ont subi que deux revers en 36 matches à domicile.

Ils ne savent pas encore qui seront leurs adversaires au tournoi pour la coupe Memorial mais, selon Guilbault cela ne les empêche pas de se préparer.

"Mon instructeur Ghislain Delage, a assisté à Hamilton aux rencontres des Fincups et des Malboros de Toronto", a indiqué Guilbault. "Dans l'ouest nous avons suivi les matches de Saskatoon et New Westminster."

Le principal trio des Castors est composé de l'ailier gauche Claude Larose, l'ailier droit et capitaine Michel Brisebois et le centre Marc Tessier, tous âgés de 19 ans. Larose a récolté cette année 145 points, dont 69 buts, et Brisebois 125, dont 51 buts Sanza, de son côté a participé à 66 rencontres et a compilé une moyenne de 3.05 buts alloués, par match.

les sports
EN BREF... EN BREF

DETROIT — Les Red Wings de Detroit, de la Ligue nationale de hockey, tiendront leur prochain camp d'entraînement à Kalamazoo, dans le Michigan.

La raison de ce choix est que les Reds Wings possèdent une filiale dans cette municipalité.

Avis aux pêcheurs

GRANBY — Claude Larouche, agent de conservation pour le comté de Shefford, nous a fait parvenir une très intéressante missive. Elle est tellement importante pour tous les pêcheurs de Granby et la région, que nous avons décidé de la publier intégralement. En voici la teneur.

Granby, 25 avril 1975

M. Benoît Gaudreau,
Chroniqueur sportif,
La Voix de l'Est,
Monsieur,

Serait-il possible de trouver un petit coin, dans votre journal, afin d'aviser tous les pêcheurs sportifs, spécialement ceux qui font la pêche dans la Zone A.

Présentement les "Résumés des Lois de la Pêche", ne sont pas encore à la disposition des sportifs. Et cette année, il y a plusieurs changements qui ont été apportés. Comme par exemple, la pêche aux brochets dans la Zone A; par les années passées, nous pouvions pêcher le brochet à l'année longue dans la Zone A. Cette année, la pêche sportive de cette sorte de poissons n'est permise dans la Zone A, que le 9 de mai.

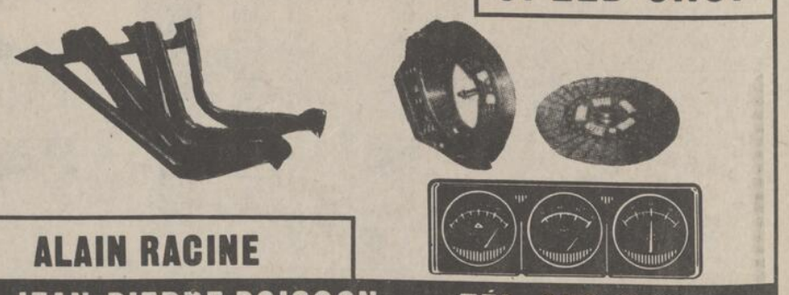
Le brochet étant un poisson très vulnérable, spécialement en période de frai, et si ce règlement est observé par les pêcheurs sportifs, celà va lui permettre de se reproduire en toute sécurité, et la pêche à ce poisson sera meilleure dans le courant de l'été.

Sachant que cette sorte de poisson est très pêché dans Granby — même et les environs, il n'en tient qu'aux sportifs de bien observer ce règlement, qui va leur permettre de faire des pêches plus fructueuses dans le futur.

Ayant toujours apprécié ta grande collaboration, en ce qui touche de près ou de loin, la chasse et la pêche, et spécialement la conservation, je suis certain que tu sauras tirer quelque chose de ces quelques lignes.

Sincèrement,
Claude Larouche,
Agent de Conservation

EXPOSITION
DE NOS MODÈLES 75' Suzuki
À LA PLAZA DE GRANBY
DU 29 AVRIL AU 9 MAI 1975
• LA MOTO SANS PROBLÈME
• LA MOTO DE CONFIANCE
• VAS-Y EN GRAND
AVEC Suzuki
• COMPAREZ NOS PRIX
• VASTE CHOIX DE MODÈLES RÉPONDANT À CHAQUE GOÛT
Chez Giard Sports Enr. Après la vente c'est le service qui compte.
Notre département de pièces et accessoires est complet
Nos prix très avantageux. Une visite vous convaincra
GIARD SPORTS ENR.
ROCH GIARD, PROPRIÉTAIRE
VENDEUR AUTORISÉ DES PRODUITS SUZUKI
182 EST, DENISON, GRANBY TÉL.: 372-3660

BOUTIQUE AUTOSPORT
40, PRINCIPALE GRANBY QUÉ. SPEED SHOP

ALAIN RACINE
JEAN-PIERRE POISSON TÉL: 372-1787

LES POTINS DU JEUDI

par la rédaction sportive

La ligue de hockey Dépression de Granby, qui célébrait cette année son 30e anniversaire de fondation, a de nouveau fait les choses en grand samedi soir dernier. La vie est belle pour les membres de ce circuit, et c'est peu dire.. Boum Boum Bazinet, malgré un imposant plâtre à un bras, n'a pas "perdu" une seule danse... Les frères Larose, Raymond et Gérard étaient les "protecteurs" du rusé Gérard Vachon; quant aux épouses de ces trois athlètes, elles refusent carrément de céder un pouce... car "c'est l'année de la femme". Mais, il ne sera pas dit que la charmante épouse de Gérard ne s'est pas choquée un peu... question de taquiner... Raymond a été sévèrement averti de ne pas "toucher" à sa petite fille; il n'a pas la paire de mains pour ce travail... heureusement que sa gentille épouse le surveille... Parlant de Gérard Vachon, il s'est informé de Rimouski... A-t-il une idée derrière la tête..? Nous désirons souhaiter un prompt rétablissement à Mme Jean Michel (notre nouvel agent Molson) qui vient de subir une délicate intervention chirurgicale... Mme Charlotte Fausse est de retour au foyer; elle se remet elle aussi d'une récente et délicate opération... M. J. Gaston Forand, ex-agent Molson, absent à cause d'une vilaine grippe, recevra son trophée plus tard... Jean-Guy Saurette a bien mérité le trophée de "M. Dépression"; soulignons que Jean-Guy était le président du dernier terme... Est-ce vrai qu'Armand Papineau songe à aménager un "cimetière de chevaux"...? Le sympathique Roland Mercier ne cache pas que les "affaires" vont très bien à Québec; Roland et son épouse ne ratent jamais une organisation de la Ligue Dépression... Toutes nos félicitations à Yvan Meunier, le nouvel assistant-professionnel au Granby-St-Paul... C'est samedi soir prochain, au Pavillon du Détour, qu'aura lieu, la soirée de clôture de la saison de la ligue de ballon-balai Industrielle Labatt de Granby; tous y sont invités... C'est une ovation "debout" que Richard Sevigny, cerbère des Vics et Bob Moison, le meilleur pointeur, ont reçu lundi soir, lorsqu'ils furent invités à aller cueillir leur trophée... "C'est un moment que je ne suis pas prêt d'oublier", a admis Richard Sevigny... Chapeau devant les élèves du J.-H.-Leclerc et à leurs responsables pour le fameux repas qu'ils avaient préparé... C'est en fin de semaine que commencent les soirées bavaroises et les bingos hebdomadaires au Palais des Sports; les profits iront aux organisations sportives locales... Tout indique qu'il y aura reprise des programmes de lutte au Palais des Sports de Granby, à compter du 10 mai prochain... C'est un nouveau promoteur qui s'en chargerait... Tout indique que plusieurs Vics sillonneront le magnifique parcours du Granby-St-Paul, au cours de la prochaine saison; Mario Claude, pour un, se promet plusieurs visites... Jean-Paul Papineau est un de ceux qui n'avaient pas été sollicités pour le souper de lundi soir; en bon sportif, il était un des premiers arrivés pour se procurer son billet à l'entrée... Le monde du sport régional pleure aujourd'hui la perte d'un grand sportif et athlète, Abe Norris. Ce dernier a été un des plus grands cerbères que notre sport local et régional ait connu. Abe a toujours constitué un exemple pour notre jeunesse. Son départ ne peut également que réveiller d'inoubliables souvenirs du temps des grandes rivalités Granby-Waterloo... Au dire de Guy Charbonneau, son p'tit dernier aura un caractère à faire trembler tout le monde... Y a pas de doute, Mme Pierre Dauphin, a une "forte" avance sur ses compagnes en ce qui concerne le teint bronzé; on peut en dire autant de Mme Grondin... Ce sont les joueurs des mini Vics bantam qui ont le plus "chaudement" applaudi M. l'abbé Normand Bernier lundi soir... sans doute qu'ils se cherchent un poste chez les midgets, l'an prochain... On rapporte que Ted Carrière n'aime pas trop les "surprises".... et Ti-Guy en rit encore dans sa barbe... Quant à Jean Hébert, il affirme que ledit trophée ne pouvait être attribué à un "meilleur gars"... Pour les jeunes de 8 ans et plus, il est encore temps de vous inscrire à l'Ecole de baseball Matt Alston, qui débutera le 17 mai prochain au stade de la rue Maisonneuve (quel nom!). Il suffit de communiquer avec Lise St-Onge à 372-2152... C'est vendredi soir qu'aura lieu la première soirée bavaroise, au Palais des Sports... René Deslandes n'est pas enchanté des prévisions des journalistes qui donnent la victoire aux Sabres de Buffalo sur le Canadien. "Surtout pas celui qui favorise Buffalo en cinq parties" a-t-il dit... Aux dernières nouvelles, Jeannot Petit serait de retour avec l'équipe de balle molle de la Taverne des Sportifs, de la ligue Godin-Texaco. Jeannot a pris cette décision après mûre réflexion; une mauvaise nouvelle pour les lanceurs de ce circuit!... Bernard Bonin est de retour à Granby, à sa grande joie; Bernard est toujours en aussi grande forme... Félicitations à Jean-Guy Saurette, qui a été nommé "M. Dépression" lors de la soirée de clôture de cette populaire ligue de hockey... L'Exposition industrielle et commerciale approche à grands pas et les préparatifs vont bon train; on sait que l'Exposition aura lieu du 21 au 25 mai prochain... La ligue de balle molle Marius Godin Texaco est devenue la première ligue de Granby à s'affilier avec la Fédération de balle molle du Québec; Pierre Bélanger rêve maintenant de former une Association de balle molle à Granby... Clovis Foisy fait maintenant le choix de ses favoris à Blue Bonnets, à tous les jours à la Place Elgin; en voilà un qui ne manque pas d'idées... Il appert que Berthold Bernier a failli gagner un tournoi de billard dernièrement; la rumeur était toutefois fausse... Pour les étudiants amateurs de belles photos, désireux de participer à un concours de photographie, c'est possible de ce temps-ci car Jean-Guy Vachon, prof. d'éducation physique à la polyvalente J.-H.-Leclerc, a laissé savoir que depuis lundi se déroulait un tel concours à la polyvalente. Il y a trois classes: vieilles photos, photos de la nature et photo caricaturale. Pour plus d'information, il n'y a qu'à contacter Jean-Guy... Les journées pédagogiques servent aux professeurs à préparer des cours la plupart du temps... Jeudi, le 20 mai, lors de la journée olympique de la même polyvalente, un dîner champêtre sera servi aux étudiants aux professeurs, etc.... Pour ceux qui ne savent pas ce qu'est un dîner champêtre, c'est de la viande rôtie sur braise sans la dépecer, c'est-à-dire qu'à cette occasion, un veau entier sur braises et des fesses de boeuf, aussi cuites sur la braise, seront servis aux fins gourmets et aux chanceux "dîneux". Chose certaine, ce sera un festin succulent, car la viande sur braise est plus délicieuse que toute autre viande apprêtée au fourneau... De plus, 13 activités sportives se dérouleront tout au long de la journée, ainsi qu'un super-quizz sur l'historique des sports et sur l'olympisme... Une journée pédagogique a été organisée pour les professeurs de la polyvalente J.-H.-Leclerc sous le thème activité physique non pas parlée mais exécutée. Après la journée remplie d'activités, les profs d'éducation physique, organisateurs de la journée, ont remis des mentions spéciales à ceux et celles qui se sont le plus signalés dans les quatre disciplines suivantes: au volley-ball, l'équipe de Camille Leblanc; au badminton, celle de Charles Couture; au basket-ball, celle de Francis Riel et en athlétisme, l'équipe de Laurent Piché s'est distinguée. Au total des points, c'est l'équipe de Charles Couture, parmi dix autres du même genre qui a remporté la palme, suivie de près par celle de Claude Avakian. Danielle Courtain et Denis Paquette se sont mérité le titre d'athlète féminin et masculin par excellence de la journée. Après ce succès, la plupart des participants ont manifesté le désir de recommencer l'expérience même si elle se produisait l'an prochain car elle permet à tous de ses détendre dans l'harmonie tout en donnant le moyen aux professeurs de se rencontrer plus souvent et d'échanger des propos des plus intéressants sur l'activité physique et la PARTICIPATION...

POUR DE BONS RÉSULTATS !
"AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES CLASSÉES
La Voix de l'Est
SIGNALEZ 372-5433

A Acton
Réunion générale des pétanqueurs
—1ère saison de la balle-lente—

ACTON VALE (DNC) — La direction du Comité de pétanque des Loisirs-2825 des Chevaliers de Colomb d'Acton Vale désire informer les joueurs de pétanque des Ligues féminines du lundi, junior du mercredi et mixte du mercredi soir, qu'une dernière réunion générale aura lieu mercredi soir le 7 mai à 7 h 30 p.m. à la salle des Chevaliers de Colomb.

Le président André Chevanelle insiste sur la présence de tous les membres pétanqueurs des ligues pré-citées à cette importante réunion au cours de laquelle seront dévoilées toutes les équipes. En plus, on tracera le programme de la saison 1975; explication des règlements par l'arbitre en chef, Robert Chevanelle; explication des règles de bases du jeu, forum suggestions et autres items.

Les membres de la direction profiteront de l'occasion pour rencontrer toutes les nouvelles figures qui se sont jointes à la ligue cette année.

On dévoilera aussi le nom des commanditaires officiels des trois ligues, et en ce qui concerne la Ligue mixte du mercredi, il semble que ce sera la brasserie Labatt qui demeurera le commanditaire attitré à la suite des offres intéressantes faites par le représentant, M. Hervé Boudreau de Drummondville.

Pour les Ligues féminines du lundi et junior du mercredi, la direction du Comité de pétanque demandera des octrois auprès du Club "Le Cochonnet". Par ailleurs, M. Jean-Roch Charest a accepté d'offrir six plaques-souvenirs pour les champions de la Ligue junior.

Il semble bien que du point de vue financier, la Ligue de pétanque des Loisirs-2825 des Chevaliers de Colomb soit en bonne posture et la saison s'annoncerait particulièrement intéressante.

Les ouvertures officielles: Ligue féminine: lundi le 12 mai à 7 h p.m.; Ligue junior mercredi à 6h 45 et Ligue mixte; mercredi le 14 mai à 7h p.m.

Balle-lente

ACTON VALE (DNC) — Les dirigeants de la Ligue de balle-lente O'Keefe d'Acton Vale tenaient une dernière réunion préparatoire à la saison 1975 ces jours derniers chez M. Denis Valiquette, président du circuit.

A cette occasion, M. Gaston Lévesque, le dynamique représentant de la Brasserie O'Keefe était présent et il en profita pour remettre un don substantiel au président de la ligue, M. Valiquette, en plus d'offrir deux magnifiques trophées perpétuels qui seront présentés aux équipes championnes à la fin de cette première campagne.

M. Lévesque en profita également pour souhaiter une fructueuse saison à cette nouvelle formation qui, comme on le sait, permettra à 138 joueurs de se divertir au cours de la belle saison.

Devant l'enthousiasme et la détermination des directeurs du circuit qui étaient tous présents à cette dernière rencontre pré-saison, on semble assuré que cette première campagne devrait être couronnée de succès et selon le président Valiquette tout est maintenant prêt pour le départ qui a d'ailleurs eu lieu jeudi le 1er mai sous les réflecteurs au stade municipal d'Acton Vale.

L'ouverture officielle de la saison devrait avoir lieu d'ici quelques jours.

Etaient présents à cette réunion outre MM. Lévesque et Valiquette, MM. Michel Dumaine vice-président et représentant des Chevaliers de Colomb et son adjoint Jacques Coutu; Denis Asselin, secrétaire-trésorier; Roger Bourgeois et Claude Tremblay, les deux officiels; Pierre Gazaille, rep. de Peerless-Rug, Jean-Pierre Jetté, rep. du Restaurant "Rendez-vous"; Roger Deguire, rep. de Chaussures Acton; Alfred Ducharme, rep. de Asselin Sports; Réjean Messier, rep. des Pompiers; ainsi que le marqueur officiel, Guy Coté.

Prochaines joutes

Mercredi le 7 mai: Pompiers vs Chaussures Acton à 7 h; et Peerless-Rug vs Chevaliers "B" à 8 h 30; Jeudi le 8 mai à 9 h 15; Rendez-vous vs Pompiers; Vendredi le 9 mai à 9 h 15: Asselin Sports vs Chaussures Acton.

Bonne saison à tous...

MILWAUKEE — Le vétéran voltigeur Johnny Briggs des Brewers de Milwaukee sera encore absent du jeu pour une période d'au moins une semaine, vient d'annoncer la direction de l'équipe de la Ligue américaine de baseball.

Briggs est blessé à une cheveille.

Dernière heure

PARIS Reuter — Claude Le Guezec, secrétaire général de la Commission sportive internationale, a déclaré que la sécurité au circuit de Montjuich à Barcelone, où quatre personnes ont été tuées dimanche, au Grand Prix d'Espagne, lors de l'accident de l'Allemand de l'Ouest Rolf Stommelen, était "satisfaisante".

Le Guezec a déclaré que cette tragédie était due incontestablement à la perte de l'aileron stabilisateur de la Lola-Hill de Stommelen. Il a prédit que l'accident allait pousser la Commission sportive internationale, organisme directeur du sport automobile, à interdire l'usage de tels ailerons en compétition de formule I. La CSI avait déjà lancé une tentative en ce sens il y a cinq ans.

Le Guezec a d'autre part fait remarquer que les tués se trouvaient tous dans la zone située entre le rail et le filet de sécurité. Deux d'entre eux étaient des officiels du circuit, obligés à se trouver là de par leurs fonctions. Les deux autres étaient des journalistes affirmant qu'ils ne pouvaient accomplir leur travail à moins de se trouver dans cette zone.

DALLAS (AFP) — Le millionnaire texan Laman Hunt fondateur du championnat de tennis de la WCT, a qualifié "d'injuste envers les individus concernés" l'expulsion du Mexique des Sud-Africains Bob Hewitt et Frew McMillan. "Mais c'est une action gouvernementale et nous ne pouvons rien faire", a-t-il ajouté.

La fameuse paire sud-africaine devait prendre part, cette semaine, à Mexico, au championnat du monde de doubles de la WCT qu'elle avait remporté l'an dernier. Le gouvernement mexicain a toutefois expulsé les deux joueurs en signe de protestation contre la politique d'aparthéid de l'Afrique du Sud. Le mois dernier, déjà le Mexique avait refusé de rencontrer l'Afrique du Sud en coupe Davis.

Pour sa part, Bob Hewitt, joueur d'origine australienne, né à Sydney, a déclaré "qu'il était fier d'être associé avec l'Afrique du Sud et qu'il le serait toujours". Hewitt a émigré il y a plus de 10 ans en Afrique du Sud et a épousé une Sud-Africaine.

CHICAGO (AP) — Mel Swig, de San Francisco, a fait une offre hier pour acheter les Seals de la Californie de la LNH.

Selon le président Clarence Campbell, "l'offre est tellement impressionnante qu'il ne faudra pas plus de 30 jours pour en arriver à une entente". Swig a imposé la date limite du 30 mai pour une réponse.

Swig compte sur le support des gens de la région de la Baie, à la suite de son offre, "de bonne foi".

Les plus belles demeures entre toutes...

Viceroy

Voici les magnifiques résidences de banlieue Viceroy pour 1975

Mettant en vedette...

Plafonds à voûte. Grandes baies vitrées qui laissent entrer le soleil mais assurent une ambiance d'intimité. Salles de séjour à niveau multiple et à mezzanine. Vivoirs qu'on atteint en montant ou descendant quelques marches.

Les lignes gracieuses et le luxe de ces superbes maisons ne coûtent pas plus que les modèles désuets et "fatigués" que vous voyez autour de vous. Rappelez-vous les prix Viceroy sont extrêmement raisonnables !

ET LE PRIX DE CES VILLAS EST TRÈS RAISONNABLE!

Viceroy

Terrain d'exposition ouverts jusqu'à 21 heures et 18 heures le dimanche.

RIVE NORD
395, Yvon-Berger, Ste-Rose, Laval, 622-3185, sortie 9 de l'autoroute des Laurentides, 1,000 à gauche.

RIVE SUD
230, boul. Taschereau, Greenfield Park, angle Churchill, 672-0834.

VILLE DE QUÉBEC
1201, boul. Duplessis, près Château-Nancy, 872-5347.

CI-JOINT LA SOMME DE $1. VEUILLEZ M'EXPOSER LE NOUVEAU CATALOGUE DE DEMEURES-LOISIR.

Nom .....
Adresse .....
Ville .....
No Tél .....
Terrain à .....

"Inter-Caisses": un nouveau mode de transaction à la caisse pop

GRANBY — Se voulant de plus en plus au diapason de la vie moderne et de ses impératifs, les caisses populaires Desjardins mettent en opération, à compter d'aujourd'hui, un nouveau service destiné à faciliter les modes de transactions effectuées par leurs membres.

Il s'agit du service "Inter-Caisses", système reliant les caisses populaires entre elles au moyen de l'électronique.

Ce système permettra au sociétaire d'une caisse, possédant le système IBM des caisses intégrées, de faire des transactions avec son carnet (compte d'épargne avec opérations) à n'importe quelle caisse, possédant également le même système des caisses intégrées.

Ainsi, à titre d'exemple, un sociétaire de la Caisse pop de Granby pourra retirer de l'argent de son compte courant, ou en ajouter à son épargne, en se présentant à n'importe quelle autre caisse au Québec, possédant le même système de liaison électronique.

La transaction ainsi effectuée serait automatiquement enregistrée à la caisse d'attache, en l'occurrence ici, dans notre exemple, à la Caisse de Granby.

Ce système ne s'applique qu'au compte courant et est valide pour seulement trois types d'opérations, a indiqué M. Claude Marchesseault, de l'Union régionale de Saint-Hyacinthe.

Ces trois types de transactions sont le dépôt, le retrait d'argent et la mise à jour du carnet.

Seulement les caisses populaires possédant le système des caisses intégrées, implanté il y a cinq ans, peuvent dispenser ce service, a précisé M. Marchesseault.

Actuellement, 384 des 1200 caisses pops du Québec opèrent le système des caisses intégrées. Ces 384 caisses regroupent quelque 40% de la totalité des membres au Québec, soit 2,100,000 sur environ 5 millions de membres.

Dans la région, 19 caisses dispensent ce service "Inter-Caisses". A Granby, il y en a deux, c'est-à-dire la Caisse de Granby, rue Saint-Antoine, et la Caisse pop Saint-Eugène.

Il semble que la mise en opération de ce système à l'échelle de la province (des expériences concluantes ont été faites depuis 1972 dans la région de Québec) entraînera l'accélération de l'implantation du système des caisses intégrées dans de nombreuses caisses pops du Québec.

Dans cette optique, la Fédération des caisses populaires estime qu'au moins 600 caisses seront ainsi intégrées d'ici deux ans. Et l'on espère que le chiffre atteindra 900 dans trois ans. Les facilités d'échange propres à "l'Inter-Caisses" prendront alors plus d'ampleur à travers le Québec.

Il est à noter qu'aucune autre institution financière n'offre un service similaire, à l'heure actuelle.

La Fédération des caisses populaires Desjardins vient de lancer à la grandeur du Québec un nouveau service: "l'Inter-Caisses", qui facilitera les transactions faites par les membres des caisses pops. Sur la photo, de gauche à droite: M. Ernest Authier, président de la Caisse Saint-Eugène, à Granby; M. André Deschamps, directeur de la Caisse pop de Waterloo; M. René Authier, président de la Caisse populaire de Granby; et M. Claude Marchesseault, de l'Union régionale de Saint-Hyacinthe, qui a annoncé la mise en opération de ce service dans notre région. (Photo C-Line Jobin)

La CROIX-ROUGE c'est vous c'est moi c'est nous tous

Le 1er mai perd de la popularité pour les déménagements

GRANBY (RIM) — Le premier mai aurait déjà perdu cette année une bonne partie de sa réputation de jour de déménagement.

En effet, si l'on se base sur les statistiques fournies par Bell Canada, pour les régions de Haute-Yamaska et Haute-Richelieu, comprenant principalement les villes de Granby, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean et Valleyfield, une baisse substantielle de déménagements a pu être notée cette année, principalement dans la période allant du 25 avril au 1er mai.

Pour Bell Canada, déménagement signifie demande de transfert et d'équipement téléphonique. Il est à noter que dans les chiffres qui suivent, il s'agit des suspensions et raccordement de services opérés à l'intérieur des zones désignées. Par exemple, quelqu'un qui viendrait de Montréal pour s'installer à Granby ne sera pas compris.

Donc, dans la dernière semaine d'avril 74, il s'est effectué 2,034 déménagements, comparativement à 1,353 pour cette année. Il est évident que la principale cause de cette baisse est la loi entre locataire et locateur, qui conseille fortement une durée de bail de 12 mois, commençant le 1er juillet de chaque année.

Pour la Haute-Yamaska, nous a communiqué M. Roger Légaré, directeur de Bell Canada dans cette région, qui comprend principalement Granby et Saint-Hyacinthe, 526 déménagements ont été enregistrés en 1974, comparativement à 308 pour cette année. Ce qui constitue une baisse de 45 %.

Il est présentement impossible de prévoir si, d'ici le premier juillet, un nombre suffisant de déménagements seront effectués, afin de combler la différence présentement enregistrée. Il est tout de même probable que oui, car une hausse a été enregistrée chaque année et peu de facteurs laissent prévoir le contraire.

Hydro-Québec

Toutefois, la même tendance n'a pas été enregistrée dans tous les milieux. Le chef de division commerciale de l'Hydro-Québec, à Granby, M. Claude Tougas, nous a dit qu'il s'agissait cette année d'une période d'achalandage tout à fait normal et qui ne reflètait pas d'augmentation ou de diminution de déménagements.

Malgré les enquêtes, sondages et relevés qui signifiaient une baisse importante, l'Hydro-Québec n'a pas eu à déployer plus d'efforts que par les années passées, à l'aube du premier mai.

La marche des libéraux ce soir

GRANBY — L'Association libérale du comté de Shefford veut informer la population que la marche revendicative des travailleurs prendra le départ à 20 heures, ce soir, à l'hôtel de ville de Granby.

L'organisateur de la marche, M. Marc Lacroix, s'interroge sur les travailleurs de Granby. "Opteront-ils pour la marche ou pour le match Sabres — Canadiens?"

"Chose certaine, dit-il, c'est que nous aurons un indice sérieux quant à la mentalité et à la "conscientisation" des adultes de Granby. La marche sera courte, mais symbolique."

' La marche, poursuit M. Lacroix, consiste à prouver qu'on peut être pour L'amélioration des conditions des travailleurs, sans être extrémiste. Les travailleurs, qui le veulent vraiment, peuvent amener des modifications positives, dans le système actuel, sans créer une révolution."

carrières
ET PROFESSIONS

Chaque jour le quotidien La Voix de l'Est groupe sous cette rubrique les offres et les demandes d'emplois concernant les professionnels, les hommes de carrières ou de métier. Ne manquez pas de la consulter régulièrement et d'y faire publier votre propre offre, ou demande, au besoin. Demandez le Service des carrières et professions. Composez

372-5433

LA COMPAGNIE MINIÈRE QUÉBEC CARTIER
PORT-CARTIER, QUÉBEC

L'expansion de nos opérations prévue pour 1975 à Mont-Wright et Fermont demande une augmentation appréciable de notre personnel et surtout dans les métiers suivants:

MÉCANICIENS DE MOTEURS DIESEL

Expérimentés dans l'entretien, la réparation et le remontage de moteurs Diesel. (Expérience sur les moteurs GM-149, Caterpillar, Alco-251 et GM-567-C un avantage).

ÉLECTRICIENS - ENTRETIEN DIESEL

Expérimentés dans l'entretien et la réparation des systèmes électriques; générateurs, alternateurs, commande d'allumage etc.

MÉCANICIENS D'ENTRETIEN

Expérimentés dans l'entretien et la réparation générale d'équipement industriel lourd: pelles électriques, foreuses électriques, tracteurs, camions, etc.

ÉLECTRICIENS D'ENTRETIEN

Expérimentés dans l'entretien d'installations industrielles de haut voltage, circuit AC et DC, dépannage (Trouble shooting) lecture de plans, etc.

MÉCANICIENS DE MACHINES FIXES

Les candidats doivent posséder un certificat de classe "2" de la Province de Québec.

MÉCANICIENS INDUSTRIEL (MILLWRIGHT)

Expérimentés dans l'entretien et la réparation de moulin: convoyeurs, concasseurs, alignement de moteurs, etc.

Les candidats intéressés doivent posséder quelques années d'expérience.

CEGEP

Aussi la Compagnie recherche des gradués de CEGEP 1973 ou de 1974 dans les disciplines suivantes:
Électrodynamique, électronique, instrumentation et contrôle, équipement motorisé.
Pour tous ces emplois, le salaire annuel varie entre $16,000. et $17,500. pour la semaine de 40 heures.
Les salaires ci-haut mentionnés incluent le boni de vie chère relié à l'indice des prix à la consommation du Canada et aussi un boni d'éloignement de $150.00 pour personnes mariées et $135.00 pour célibataires. En plus ces emplois sont accompagnés de bénéfices sociaux tels que: jusqu'à 4 semaines de vacances payées après 3 ans, fonds de pension, assurance-vie et maladie, assurance-salaire dont les primes sont entièrement défrayées par la Compagnie.
Tous ces emplois offrent des opportunités d'avancement.

Tous les candidats intéressés peuvent rencontrer le représentant de Québec Cartier:

AU CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA
À GRANBY
LUNDI, LE 5 MAI
À 1 NORD, RUE ST-ANTOINE
DE 9 h A.M. à 6 h P.M.

VILLE DE BEDFORD

La ville de Bedford requiert les services d'un opérateur pour son usine de filtration.

LE CANDIDAT: Certificat de fin d'étude du cours secondaire ou l'équivalent et trois (3) ans d'expérience pratique acceptable dans une station de traitement dont deux (2) ans à un poste de responsabilité importante ou:
Un diplôme de CEGEP en traitement de l'eau avec un (1) an d'expérience dans une station de traitement.

LE POSTE: Sous l'autorité du Comité d'aqueduc, le candidat aura la responsabilité du bon fonctionnement de l'usine de filtration ainsi que d'autres équipements connexes tels que: Stations de pompage, réservoir, compteurs d'eau, etc. à être déterminé par ledit comité.

RÉNUMÉRATION: Salaire selon compétence, autres avantages marginaux habituels.

INSCRIPTION: Les candidats intéressés sont invités à faire parvenir leur curriculum vitae décrivant leurs aptitudes, expérience de travail, salaire actuel, jusqu'à vendredi, 16 heures le 16 mai 1975, à l'adresse ci-dessous:

LALONDE, GIROUARD, LETENDRE & ASSOCIÉS
DÉPARTEMENT DU GÉNIE DE L'ENVIRONNEMENT,
8790, Avenue du Parc,
Montréal,
H2N 1Y6
QUÉBEC

CRSSS SUD DE MONTRÉAL

CONSEIL RÉGIONAL DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE LA RÉGION SUD DE MONTRÉAL (6-C)

POSTES:	AGENT DE PLANIFICATION ET COORDINATION	AGENT DE RECHERCHE	AGENT D'INFORMATION	PRÉPOSÉ AUX PLAINTES (protecteur des droits des usagers)	SECRÉTAIRE DE DIRECTION
FONCTIONS ET TÂCHES:	* Identifier et évaluer les ressources et besoins du milieu en vue d'une meilleure planification régionale. - prendre connaissance des projets ou programmes locaux, sous-régionaux ou régionaux dans le domaine du réaménagement et du développement des services de santé et des services sociaux; - voir à la coordination et au bon fonctionnement des comités d'étude et de travail en matière de recherche et de planification; - favoriser la participation adéquate des représentants d'établissements, d'organismes et de la population au sein de ces comités; - après identification des besoins et ressources, recommander les priorités de développement ou de réaménagement; - proposer les projets nécessaires pour une amélioration des services et pour leur meilleure répartition dans le territoire; - assumer les autres tâches pertinentes au poste.	* Concevoir et effectuer des études socio-économiques, en fonction des services socio-sanitaires de la région. - étudier et analyser les projets ou problèmes régionaux et sous-régionaux; - compléter et mettre à jour le dossier régional d'information de base (données sur les divers milieux de la région, constitution de dossiers particuliers, etc.); - étudier et analyser les implications dans la région des politiques et des priorités provinciales du ministère des Affaires sociales; - établir les modes de collaboration avec les organismes de recherche de la région ou à l'extérieur de la région; - assumer les autres tâches pertinentes au poste.	* Concevoir et mettre en oeuvre des programmes d'information et de consultation auprès des divers publics dans le milieu régional; assurer la continuité de ces programmes. - coordonner (et mettre en place au besoin) divers canaux de communication entre le CRSSS, les établissements, la population et le ministère des Affaires sociales; - informer la population de ses droits, devoirs et recours; - identifier et mettre en oeuvre des mécanismes pour assurer aux divers publics concernés une participation qui soit réelle et utile (contribution à l'identification des besoins et ressources, au fonctionnement et au développement des services; - assumer une fonction de publicité, en terme d'éducation populaire, production écrite, montages audio-visuels, etc.; - assurer une présence constante et dynamique du CRSSS auprès de ses divers publics cibles; - organiser séances publiques d'information, colloques, etc.; - assumer les autres tâches pertinentes au poste.	* Appliquer la politique du CRSSS relative à la protection des droits des usagers et développer, en collaboration avec d'autres secteurs d'activités du Conseil, des relations soutenues avec les usagers et leurs représentants, les établissements, les associations provinciales, les corporations professionnelles et le ministère des Affaires sociales. - voir à l'élaboration, à l'application et au contrôle de mesures favorables à la prévention des causes et des situations susceptibles de brimer les usagers dans leurs droits; - élaborer et réaliser, en collaboration avec l'agent d'information, des programmes d'information et de consultation relatifs aux plaintes; - recevoir et traiter les plaintes; - organiser des mécanismes sous-régionaux pour la protection des droits des usagers; - assumer les autres tâches pertinentes au poste.	* Secrétaire du directeur général. - assister le directeur général dans certaines tâches; - recevoir et dépouiller le courrier du directeur général; - rédiger la correspondance courante; - transcrire lettres, rapports et documents pris en sténographie ou enregistrés sur dictaphone; - rédiger les procès-verbaux du conseil d'administration et du comité administratif; - assumer les autres tâches pertinentes au poste.
QUALIFICATIONS	- diplôme de niveau universitaire (de préférence 2e cycle) en sciences humaines ou en sciences de la santé; - expérience pertinente: minimum de cinq (5) ans.	- diplôme universitaire (de préférence 2e cycle) dans une discipline appropriée, préférablement en sciences économiques); - expérience pertinente: minimum de cinq (5) ans.	- diplôme de niveau universitaire (2e cycle) dans une discipline appropriée, préférablement en relations humaines et en communications; - expérience dans le milieu des communications: minimum de cinq (5) ans.	- diplôme de niveau universitaire (2e cycle) en sciences humaines ou en sciences de la santé; - expérience minimum de trois (3) ans dans le réseau des Affaires sociales.	- excellente connaissance de la langue française et bonne connaissance de la langue anglaise; - dactylographie et sténographie; - facilité d'établir de bonnes relations; - expérience pertinente, de préférence au moins deux (2) ans comme secrétaire de direction.

TRAITEMENT: - SALAIRE: selon les qualifications, l'expérience et l'échelle de traitement du C.R.S.S.S.
- AVANTAGES SOCIAUX: ceux en vigueur dans le secteur public et para public.

DATE LIMITE DU CONCOURS: le 14 mai 1975.

ADRESSER DEMANDE ÉCRITE ET CURRICULUM VITAE À: M. André Cormier, directeur général, CRSSS Sud de Montréal, 201, Place Charles-Lemoyne (7e), Longueuil, Qué.

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **4h.00 P.M.**

Annonces Classées

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$2.20
MOT SUPPLÉMENTAIRE	15¢
CARACTÈRES GRAS	75¢
AGATE	23¢
1 POUCE x COL.	$3.22
1 POUCE (1 mois) (cartes d'affaires	$60.00
LOCATION DE CASIER	50¢
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	$15.00
AVIS SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	30¢
AVIS DE DÉCÈS	$8.00
REMERCIEMENTS	$8.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1— PROPRIETES A VENDRE

Immeubles WESTGATE Courtiers
TÉLÉPHONE
378-9821

GRANBY: "POUR VOUS" 4 logis entièrement rénovés, situés près du centre-ville. Investissez peu et laissez vos locataires payer votre maison. Contactez Camille Couture.

GRANBY: "VOUS SEREZ FIER", magnifique résidence 9 pièces avec garage, situé dans un quartier de prestige, construite sur grand terrain, piscine en béton 24x40 pour vous prélasser pendant la saison chaude. Venez-y jetter un coup d'oeil. Prix $48,000. M. Duchesneau.

GRANBY: cottage brique, bon environnement, 6 1/2 pièces, 3 chambres, boudoir, terrain bien paysagé. Micheline Pépin.

GRANBY: "BESOIN D'ESPACE", j'ai ce qu'il vous faut dans ce grand cottage de 8 pièces, 5 chambres à coucher, grand terrain pour faire un jardin. Jardin, solarium. Il faut voir. J. Pelletier.

(121—17937)

TOUCHETTE DE PÈRE EN FILS COUVREURS
OUVRAGE GÉNÉRAL
Asphalte et gravier
Estimé gratuit.
BUREAU:
269, boul. Montcalm
Granby
Tél: 372-5329
(121-149—17989)

IMPORTANT

Avons acheteurs sérieux pour tous genres de commerce
Renseignements:
GASTON LACROIX
Soir: 372-8571
Jour: 378-9844
Conseiller spécialisé

FIDUCIE DU QUÉBEC courtiers

Le "Trust" des Caisses populaires
(92-119 — 16831)

GRANBY
TERRAINS vacants pour fin résidentielle: rue Glen, King, Christophe Colomb, St-Jean-Baptiste, St-Jacques, St-Valier, Montplaisant.

GRANBY
Maison 2 étages en brique, rue Robinson, 5 chambres à coucher, sous-sol en partie fini, bien située.

GRANBY
Canton, maison style suisse, 4 1/2 pièces, grand terrain avec ruisseau, située dans développement agréable. $17,000.

GRANBY
Rue Phoenix, maison 3 logis, logis du propriétaire libre le 1er juillet, en plus, 2 logis de 6 pièces loués. Centre-ville.
J.G. MARQUIS
agent
378-9844 ou 372-1694

COWANSVILLE
Bungalow 6 pièces situé dans site résidentiel, construction brique et aluminium, très propre. Terrain 80x175.

GRANBY
Avenue du Parc, bungalow 5 1/2 pièces, construction brique, très bien situé. Prix $24,000.

GRANBY
Coin St-Hubert et Lafontaine, maison 3 logis, construction brique, revenu appréciable, située près écoles, église et hôpital.

GRANBY
Dépanneur licencié, bâtisse avec commerce, situé dans le canton, bons revenus. Bonne clientèle d'établie. Cause de vente: fatigue.
GILBERT MONAST
agent
378-9844 ou 372-7963
(121—17987)

GRANBY
Bungalow 8 pièces, 4 chambres à coucher, 2 foyers, situé dans le canton de Granby, rue de 120 pi. de largeur, endroit pour faire bureau d'affaires ou toute autre chose.
N.B. Une offre d'achat sera prise en considération. A. LOISELLE, 469-2711, Trust Uni, courtier.
(121-123—17998)

ST-PAUL
A la campagne, cottage 7 immenses pièces, plusieurs arbres matures, beau boisé, taxes $158. par année. Prix $21,500. Comptant requis $2,000. Balance petite mensualité. A. Loiselle, 469-2711, Trust Uni, courtier.
(121-123—18003)

GRANBY
Magnifique split level, situé dans l'un des quartiers les plus prestigieux de la ville de Granby, 9 pièces, terrain boisé de 80x160, très belle décoration intérieure, beaucoup d'espace pour vos meubles. Financement facile. A. LOISELLE, 469-2711, Trust Uni, courtier.
(121-123—18002)

TRUST GÉNÉRAL
courtier
longueuil
670-9011

STE-CECILE DE MILTON
Bungalow pierre et brique, 7 pièces, salle à dîner, garage double, grand terrain. Près du camping. (Photo MLS) HELENE BERNARD, 372-2487 ou 670-g011. Trust General, courtier.

GRANBY
Propriété à revenus, 2 x 5 1/2 et 2 x 5 1/2 pièces meublés, bons revenus, beau site. (Photo MLS) HELENE BERNARD, 372-2487 ou 670-90.1.Trust General, courtier.

GRANBY
Magnifique bungalow pierre et brique, salle à dîner, foyer, sous-sol fini. Beau site. (Photo MLS) HELENE BERNARD, 372-2487 ou 670-9011 Trust General, courtier.

GRANBY
Bungalow pierre et brique, 4 chambres à coucher, salle à dîner, foyer, piscine, arbres adultes. (Photo MLS) HELENE BERNARD, 372-2487 ou 670-9011. Trust General, courtier.
(121—17959)

RUE ALEXANDRA, bungalow brique 5 pièces, chauffage air chaud, économie de taxe, eau douce. Vue de la montagne. Prix $23,500. IMMEUBLES TANGUAY, courtier, 372-4666
(119-147—17909)

PROPRIETE à vendre, 2 de 5 1/2 pièces à 19 et 21 Grove. et en plus terrain situé rue St-Paul Ce n'est pas une aubaine! S'ad: 19 rue Grove.
(121-123—17990)

BROMONT sur la montagne de ski mangifique split level montagnard, à vendre ou échangerait contre une propriété à revenus. Particulier. Tél: 655-2341 ou 534-2082.
(121-127—17984)

BUNGALON en briques, 5 1/2 pièces, âge 2 ans, grand terrain, entre Granby et Bromont. Garage, patio, tapis . Chauffage Novelec. Roland Choquette , courtier tél: 372-6763.
(121-122—17978)

ST-CESAIRE bungalow en brique de 6 ans, 5 1/2 pièces, chauffage central, installation laveuse-sécheuse. Tél. 379-5529
(120-126—17933)

BUNGALOW brique, situé en haut de la ville, 5 1/2 pièces, sous-sol complètement fini. Garde robe en cèdre, 3 chambres à coucher, patio, salle de lavage. Terrain 80 x 125. Pas d'agent. Tél: 372-3254.
(119-125—17866)

A VENDRE petite maison pouvant servir de chalet, finie habitable. Tél. 379-5529
(116-122—17786)

MAISONS de 5 1/2 pièces, chauffage électrique avec financement provenant de la S.C.H.L. avec possibilité d'aide gouvernementale allant jusqu'à plus de $95. par mois selon les revenus de l'acheteur. De plus éligible au remboursement de $500. pour l'achat d'une première maison neuve. Pour informations: Gilles Massé, construction Ltée, 378-1263.
(107-134—17389)

•MAISON neuve située à 5, rue Quévillon près du lac Boivin, 4 cham-bres à coucher, salle familiale, foyer, grand salon avec fenêtres panoramiques. Salle de lavage et garage double. Terrain 21,000 pi. ca. Endroit magnifique. Prix $52,300. Prendrais échange. Tél.: 372-1177 ou 372-6059, Roger Auger.
(102-17217)

56 LOGEMENTS: en 5 blocs, construction 1971, revenu brut $85,000. 1ère hypothèque, $485,000. à 7 7/8% pour 50 ans. Comptant requis $50,000. (Photo MLS). ROBERT TETREAULT, 348-6831 ou 658-6681.
IMMEUBLES WESTGATE, courtier.
(121—17957)

DUPLEX, un logis de 6 1/2 et un logis de 4 1/2 pièces, près des écoles, corniches en aluminium, grand terrain, endroit ensoleillé. Cause de vente: transfert. S'adresser: 605 rue Mercier, tél. 378-8130 après 7 h p.m.
(121-123—17834)

5— PROPRIETES DEMANDEES

PARTICULIER acheterais comptant propriété à revenus etc... Aussi maisons de ferme sur grand terrain. Granby, Cowansville, et environs. Tél: 655-2341 ou 534-2082.
(114-120—17685)

À VENDRE TRUST UNI COURTIER

GRANBY
$24,000. pour un 3 logis avec système de chauffage à l'huile dans un logis, électrique dans l'autre et le 3ième non chauffé. Construction solide en brique. Grand terrain. Situé dans centre-ville non loin de la rue Principale. Rue St-Antoine nord. Galeries extérieures refaites à neuf. Comptant exigé $3,500. balance facile. LUC GIRARD, 372-4366

ROXTON-FALLS
$26,500. — Cottage 5 1/2 pièces, très grand. Construction solide avec goût. Brique et pierre. Grand terrain. Garage attaché. Comptant désiré $3,900. balance facile mensuelle. Situé rue Bélair, nouveau quartier, chauffage électrique. LUC GIRARD, 372-4366

GRANBY
$16,500. — Situé à 745 St-Charles sud, construction clapboard de bois, chauffage à l'huile, garage et bon grand terrain. A mi-chemin entre la ville et la campagne. Comprenant 5 1/2 pièces. Facilité de financement. LUC GIRARD, 372-4366

COWANSVILLE
$13,000. — Duplex 5 1/2 pièces chacun, lambrissé en stucco. Terrain grandeur régulière. Comptant $2,500. balance par le propriétaire. Termes extra faciles. Situé rue Larocque. LUC GIRARD, 372-4366

COWANSVILLE
$38,000. — Boul. des Vétérans, cottage de 6 1/2 pièces, propreté impeccable, tapis neufs à la grandeur de la maison de grande qualité. Foyer dans salon. Terrain avec jardin 118x100. Chauffage à l'huile. LUC GIRARD, 372-4366

GRANBY
$36,000. — Duplex de bonne construction situé rue Dufferin, logis de 5 1/2 pièces chacun. Bureau situé dans le sous-sol, garages double, grand terrain. Financement à votre portée. LUC GIRARD, 372-4366

GRANBY
$50,000. — TriMlex construction brique, situé sur très grand terrain avec garage et atelier à l'arrière, situé rue Bourget, duplex de 5 1/2 pièces chacun et bungalow attaché de 6 1/2 pièces. Le tout très fonctionnel. Facilité de financement. LUC GIRARD, 372-4366

ST-ETIENNE DE BOLTON
$28,000. — Cottage 5 1/2 pièces bâti sur grand terrain 350x1,000 sur point élevé avec vue magnifique, rang du Gros Cailloux, maison chauffage électrique, construction '72. Comptant $4,000. balance mensuelle. LUC GIRARD, 372-4366

ST-ETIENNE DE BOLTON
$44,000. — Terre neud neu nue sans aucun bâtiment, superficie 125 acres avec prairie, boisé, étang et plateau surélevé donnant sur point de vue féerique de la région. Comptant $10,000. balance intérêt régulier avec versements faciles. LUC GIRARD, 372-4366

GRANBY
$28,500. — Bungalow 6 1/2 pièces, construction de brique, belle apparence, grand terrain paysagé, sous-sol fini, tapis inclus, hypothèque à 6 1/2% pour la durée du terme. Comptant requis $4,000. Nous financerons la différence. Termes faciles. Situé rue Fréchette. LUC GIRARD, 372-4366

GRANBY
$38,000. — Bungalow 7 pièces, très bonne construction brique et pierre, sous-sol fini, chauffage à l'huile, 4 chambres à coucher, beau grand terrain paysagé, piscine de surface, garage. Situé 97 St-André. Comptant requis $6,000. balance mensuelle. Ne ratez pas l'occasion. LUC GIRARD, 372-4366

GRANBY
$35,000. — Cottage construction brique, 4 chambres à coucher, grand salon, abri d'auto, entrée asphalte, fenêtres et corniches aluminium, pas d'entretien. Propreté impeccable. Hypothèque à 6 1/4%. Vous économisez à ce taux. Comptant $6,000. Nous financerons la balance au taux courant. Situé coin Lansdowne et Bellevue. LUC GIRARD, 372-4366

ROXTON-POND
$50,000. — 138 acres de bonne terre avec érablière, équipée au complet, tracteur, animaux et instruments aratoires. Maison recouverte de clapboard d'aluminium 6 1/2 pièces, située à quelques 200 pieds du chemin, endroit paisible. Bonne grange et hangar. Boisé et étang. Environ 65 acres en culture. LUC GIRARD, 372-4366

GRANBY
$55,000. — Ferme 103 acres, 1 1/4 milles de Granby. A être vendue équipée au complet avec ses 32 têtes et tout l'équipement régulier d'une ferme. Maison 7 pièces propre, chauffage huile, bonne grange et hangar. Comptant $20,000. balance à être financée par le propriétaire à 8% d'intérêts annuels. LUC GIRARD, 372-4366

SOUTH STUKELY
$65,000. — Terre de 135 acres avec bonne maison dessus érigé de 9 pièces, foyer, garage, érablièra, endroit paisible, grange pouvant contenir 50 têtes, ruisseau, boisé. Vue magnifique. LUC GIRARD, 372-4366

BONSECOURS
$64,000. — Ferme de 148 arpents avec maison construction brique 14 pièces, chauffage huile, très belle vue, équipée d'une grosse érablière, grange très propre pouvant contenir 55 têtes. Située sur route payée. Facile d'accès. Facilité de paiement. Financé par le propriétaire. LUC GIRARD, 372-4366

MONTREAL
$450,000. — Maison de 28 logis et de 9 magasins, située rue Sherbrooke. Revenus d'au-delà de $81,000. annuel, baux renouvelés. Balance de prix de vente acceptée comme partie du comptant. Vendeur prendrait échange et oubalance de vente. LUC GIRARD, 372-4366

GRANBY
$42,000. pour un magnifique duplex construction brique et pierre, 2 foyers, 2 garages, fenêtres aluminium, grand terrain en façade, situé rue Sherbrooke, endroit agréable et paisible. Chauffage eau chaude. Comptant $6,500. balance mensuelle taux régulier. LUC GIRARD, 372-4366

GRANBY
$55,000. — 4 logis de 5 1/2 pièces chacun, construction brique, fenêtres aluminium, garages, entrée pavée, chauffage eau chaude. Situé rue Alexandra. Logis tous loués. Comptant $7,500. balance mensuelle. LUC GIRARD, 372-4366

GRANBY
$42,000. — 6 logis de 3 1/2 et 4 1/2 pièces chacun, situé rue Centre, grand terrain 57x200, système de chauffage eau chaude. Revenu intéressant. Construction maçonnerie et bois, galeries vitrées. Comptant requis $6,000. balance facile. LUC GIRARD, 372-4366

(121—17966)

PARTICULIER acheterais maison unifamiliale dans Granby ou environs. Tél: 372-7556.
(119-120—17882)

FERME demandée de 100 à 400 acres, pas plus de 75 milles de Montréal. Achat comptant.
Appelez Mme Holman à 845-3339
IMMEUBLES ZURICH INC., courtier
(118-123—17812)

10— TERRAINS A VENDRE

DEVELOPPEMENT VAL-MAHER ENRG
MAGNIFIQUES terrains boisés ou pas. Au prix de 0.07 le pi. ca. Arpenté par arpenteur géomètre. Prêts à construire. Environ 2 milles de Granby à la campagne, chemin Waterloo.
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ
S'ADRESSER A:
372-4859
GILLES BOISVERT
(114-123—17674)

AVONS un très beau terrain à vendre de 20,000 pi. ca. Situé terrasse Bellevue. Prix rai&sonnable demandé. Tél: 378-7194.
(121-123—17996)

TERRASSE BELLEVUE
Magnifique vue et site résidentiel, avantageux, situés à la campagne, chemin Roxton, limites de Granby. Grandsterrains de 80 x 125'.

ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ
Pas d'acompte
372-3296
J.P. RACINE INC.
(120-148—17908)

TERRAINS à louer pour faire du jardinage. Différentes grandeurs selon la demande. Tél: 378-7389.
(116-122—17803)

TERRAINS à vendre, situé Bromont , rue Chapleau, 18,400 pi. ca. A .60 le pi. Tél: 378-9210 après 5 h p.m.
(121-123—17997)

DOMAINE ACROTERE INC
TERRAINS boisés, magnifique vue de la montagne de Bromont, site résidentiel, situé à l'extrémité sud de la rue Léger Granby. Terrain 150' façade. Aucun comptant requis.
J.C. Poulin
372-6034.
(115-142—17760)

11— TERRES FERMES

3e Rang Ste-Cécile de Milton. Ferme de 115 acres, 110 en culture, 5 en bois, avec cachinerie agricoles et animaux ou nue. A 1 mille du village de Roxton Pond. Tél: Maurice Bérard 372-1328 soir.
(121-123—17992)

FERME de 175 arpents environ dont 165 à 170 en culture, sans roche, la balance boisé, porcherie de maternité avec 50 mères, 100 porcelets de 2 à 6 semaines. Située sur chemin asphalté, 1/2 mille du village. Prêt agricole actuel $12,500. Peut facilement être triplé, avec ou sans roulant. Prix à discuter selon comptant. Tél. après 5 h p.m. à (514) 549-2294 St-Valérien.
(121-123—17861)

12—- CHALETS A VENDRE

CHALET A VENDRE
AUSSI une chaloupe en métal à vendre.
Tél: 372-2313 Edouard Daudelin.
(121-149—17851)

MAGOG: Place Southière, chalet hivernisé 5 pièces, chauffage électrique, foyer, terrain 65 x 150. Immeubles Marcoux courtiers. (819) 569-9926, 2630 King ouest, Sherbrooke.
(105-132—17253)

MAGNIFIQUE chalet à vendre hivernisé, situé près de la plage familiale Roxton-Pond. Cause: maladie. Premier arrivé, premier servi. Prix d'abandon. Acheteur sérieux seulement. Pas d'agent. S'adresser à 83 Drummond, Granby.
(119-123—17857)

14— APPARTEMENTS A LOUER

BLOC NEUF
App. 2 1/2, meublés, chauffés à l'électricité, prise TV buanderie, taxe d'eau payée, stationnement entretenu l'hiver.
S'adresser: 133 Bouchard, app. 3, tél. 378-2337 (105-132—17272)

SOUS LOUER, App 4 1/2 pièces, $125. par mois, taxe d'eau payée. 217 Groulx app. 5 Granby. (120-121—17891)

APP. 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, câble TV fourni, piscine extérieure chauffée pour l'été, libres immédiatement. $135. par mois. Situés rue Bourgeois et Groulx.
S'adresser: 433 Laurier, 372-9443 ou à 193 rue Groulx, app. 13, 378-7423
(119-147—17839)

2 appArtements dont 1 de 3 1/2 pièces et un de 1 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, eau chaude fournie. Situé près rue Principale, Granby. S'ad: 16 St-Louis, 539-0442.
(120-122—17923)

APP. 3 1/2 pièces à 255 Robinson Sud, tél: 378-8282 ou 378-8142.
(120-122—17926)

APP. 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, endroit tranquille, situé près des Galeries Granby. S'adresser: Gaston Rheault, coiffeur pour homme, 601 rue Cabana, (coin Bouchard), Granby. Tél. 372-3301
(120-121—17935)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau Chaude, stationnement. Galeries, libres. $23. par semaine.
APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, eau chaude, 2 galeries, stationnement, 1 libre immédiatement, 1 libre 1er juin. S'ad: E. Breton, 379-5866.
(119-125—17837)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, salle de lavage, grand stationnement. Situé 718 Principale, Granby.
Tél: 378-6303
(121-127—17981)

2 1/2
MEUBLES
LIBRE 1er juillet, grande chambre complète, salon et cuisine ensembles. Prix $135. par mois tout compris.
Informations:
303 rue Bouchard, app. 7, Granby
Tél. 378-2793
(121-149—18001)

APP. 3 1/2 et 2 1/2 pièces, meublés, chauffé, éclairès. A l'épreuve du feu.
Tél: 372-5888.
(106-133—17334)

APP. à louer 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, électricité payée, eau chaude fournie. Taxe d'eau payée. Avec galerie. Libre immédiatement.
2 1/2 pièces, meublé, chauffé, électricité payée, eau chaude fournie. Taxe d'eau payée. Libre immédiatement.
Tél: 372-4307.
(115-121—17735)

APP. 3 1/2 pièces, meublés colonial, balcon, tapis mur à mur, chambres de bains céramique, chauffés, éclairés, câble TV, système balayeuse central, buanderie, stationnement, prise de courant pour auto, piscine chauffée. $37. par semaine. S'ad: Antonio Gagnon, 372-8014 ou 372-4452.
(99-126—17069)

A 10 minutes de Granby, 5 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, foyer avec bois fourni, aucune taxe, laveuse et sécheuse gratuites. Service de conciergerie. Au mois ou à l'année, $200.-$225. par mois. Tél. 372-6400
(119-123—17849)

APP. 3 1/2 pièces entièrement meublé et chauffé, taxe d'eau payée.
AUSSI app. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau comprise, situés centre-ville.
S'adresser: 37 rue Gill, tél. 372-4318
(119-125—17843)

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublès, avec TV si désiré. Bon choix. Prix à partir de $16. par semaine. S'ad: 255 Av. du Parc, et après 7 h p.m. à 245 av. du Parc, app. 1. Tél: 372-4121.
(119-147—17835)

APPARTEMENTS BON SEJOUR
2 1/2 meublé, chauffé, etc... Stationnement et entrée privée. Câble TV, un étage seulement. A l'épreuve du feu. Buanderie. Tranquille. Tapis mur à mur. Ménage fait à neuf.
S'adresser: 168 Denison Est , app. 8 Tél: 372-8887 demandez ext. 127.
(119-125—17838)

APP. à louer, meublés, chauffés, éclairés, de 2 1/2 et 3 1/2 pièces. Tél: 378-4666.
(119-125—17842)

APP. meublé, chauffé, éclairé, situé à 311 rue Principale, ùen plein centre-ville). S'adresser: M. Ernest Levasseur, tél. 378-8182
(121-130—17914)

APP. 3 1/2 pièces meublé, chauffé, eau chaude fournie, libre.
AUSSI app. 3 1/2 pièces, eau chaude fournie, tapis, taxe d'eau payée, dans un bas. Situé 136 MOntcalm.
Tél. 372-4384 ou 372-4976
(121-133—17954)

MAISON neuve, app. 3 1/2 pièces, meublé colonial, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, prise TV, buanderie, taxe d'eau payée. Prêt le 15 mai et le 1er juin, $160. et $150. par mois. Situé rue Adélaide. Inf. 378-4486
(116-125—17744)

ATTENTION
GRAND 3 pièces moderne, presque neuf, meubles de très bonne qualité, tapis, laveuse-sécheuse. Antenne TV couleur. Stationnement, électricité, eau chaude. Libre 1er mai. Prix $145. par mois. S'addresser à: 175 Belcourt app. 4 Tél: 378-1906 ou 378-5682 après 5 h p.m.
(114-123—17662)

APP. 2 1/2 pièces meublé, avec tapis mur à mur, service de buanderie, site résidentiel, entrée privée. E Idéal pour personne seule. $100. par mois. Situé rue Wellington, Granby. Tél. 372-0655
(121-123—17964)

APP. 2 1/2 pièces, situés à 31 rue Centre, meublés, chauffés, éclairés. Libres 3 mai et l'autre 10 mai.
S'adresser: 229 Dufferin, tél. 372-2173 (112-123—17560)

16— LOGEMENTS A LOUER

ATTENTION!
LOGIS de 4 1/2 pièces, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris, piscine extérieure pour l'été, situés rue Robinson, Bourgeois et Groulx. A $130. par mois. Libres 1er mai, juin et juillet.
Pour renseignements, s'adresser: 433 Laurier, 372-9443 ou à 193 Groulx, app.13, 378-7423
(98-125—17038)

LOGEMENTS NEUFS A LOUER
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2
PIECES
Câble TV-FM, plancher marqueterie fini varathane. Prise pour auto. Cour déblayée, chauffage Novelec.
S'ADRESSER:
308, rue BOUCHARD
app. 5
TEL.: 378-3646
(107-134—17418)

LOGIS 4 1/2 pièces, semi-sous sol, libre 1er juillet, tapis mur à mur, chauffage Novelec. $110. par mois. Taxes d'eau comprise. Prise pour auto et stationnement Situé 462 Reynolds, tél: 378-4267.
(121-123—17976)

LOGIS 2 1/2 pièces, meublé, comprenant mobilier de chambre à coucher, de cuisine de salon. Tapis mur à mur. Electricité compri ainsi que buanderie. $30. par semaine. Libre immédiatement. Tél: 243-5164.
(121-123—17977)

BROMONT: bachelor 3 1/2 pièces, avec foyer, meubles fournfs, électricité et chauffage payés. $200. par mois. Sur le mont Soleil à 100 pi. des pistes de ski. Tél: 655-0280 ou 534-2082.
(121-127—17980)

LOGIS à louer, 3 1/2 pièces, 2e étage, libre 1er juillet, situé 138 Champlain. Prix $75. par mois. Tél: 378-8135.
(120-123—17895)

LOGIS 4 1/2 pièces situé à l'entrée du village de Roxton-Pond, à 6 milles de Granby, très moderne et très propre. Libre 1er juin. 12 rue Penelle. S'ad. 229 Dufferin, tél. 372-2173
(112 123—17569)

LOGIS de 4 1/2 pièces, neufs, installation laveuse-sécheuse, antenne TV fourni, cour déblayée l'hiver, prise pour auto, tapis dans salon et chambres, taxe d'eau payée, chauffage électrique Novelec, balcon, porte-patio, situés près des Galeries Granby. Libres 1er juillet. S'ad: 99 Bourassa. Tél: 372-3590.
(113-141—17620)

LOGIS moderne à louer a Bromont, 6 milles de Granby, logis 3 1/2 et 4 1/2 pièces, libres 1er juin et juillet. Tapis mur à mur. Balayeuse murale. Service laveuse-sécheuse. Lampe solaire, portepatio, antenne TV. Chauffage et eau chaude fournie ou chauffage électrique. Tél: 372-3237.
(115-142—17749)

LOGIS 2 1/2 pièces, eau chaude fournie, laveuse et sécheuse fournies, tapis mur à mur, antenne TV fourni, taxe d'eau payée. Grand stationnement, endroit tranquille, libre 1er juillet. Tél: 378-1573, après 5 h p.m.
(119-123—17852)

LOGIS 4 1/2 pièces, 20 Fatima, libre 1er juillet, pas d'enfant. $115. par mois. Taxe d'eau incluse. Inf: 430 Papineau tél: 378-8947.
(119-121—17840)

LOGIS de 5 1/2 pièces, 2 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, installation laveuse-sécheuse. Près du lac de Roxton. Libre 1er juillet. Tél: 372-2313 Edouard Daudelin.
(121-149—17850)

LOGIS chauffés de 5 pièces, situés à 245 rue Principale, Granby. S'adresser à Mme Dextraze entre 2 et 4 h p.m. du lundi au vendredi, tél. 372-3377
(121-130—17913)

17— LOGEMENTS DEMANDES

LOGEMENT demandé, 5 pièces dans un haut avec installation laveuse-sécheuse, situé centre-ville. Tél: 378-1739.
(121-128—17975)

18— CHAMBRES A LOUER

CHAMBRES à louer, $12. par semaine et plus. Situées à 24 rue Centre, Granby.
Tél. 378-9242 ou 372-4727
(113-141—17605)

20— LOCAUX BUREAUX A LOUER

3 MAGNIFIQUES suites de bureaux, climatisées, situées à 237 rue Principale (coin Gill). Loyer, termes et conditions à discuter. S'adresser à Mme Dextraze, entre 2 et 4 h p.m. du lundi au vendredi. Tél. 372-3377
(121-130—17915)

26— HOMMES DEMANDES

ON DEMANDE chauffeurs d'autobus scolaire à temps partiel. S'adresser: 438 St-Jean, Granby.
(121-123—17972)

COMMIS aux pièces demandé avec au moins 2 ans d'expérience, ligne principale camion International Harvester. Bon salaire à discuter selon expérience. Demandez Yvan Lussier, Iberv ille tél: 347-7515 Mtl. 658-8991.
(121-127—17995)

FERMIER d'expérience demandée. Tél. 378-1672
(121-123—17986)

CARTES PROFESSIONNELLES

MARQUIS, JUTRAS, GUERTIN & BEAUDRY
AVOCATS
Jean Marquis, C.R.
Nicole B. Jutras
Jacques Guertin
Anne Beaudry
50, rue CENTRE, GRANBY
(Ouvert le soir sur rendez-vous)
TÉL: 372-5461
BUREAU DE ST-CESAIR
1124, rue UNION
(Mercredi soir seulement)
Tel.: 469-2801
(84-112—16627)

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE
NOTAIRES
GERARD A. SOUTHIERE
DANIEL SOUTHIERE
GILLES SOUTHIERE
EDIFICE PALACE
135 PRINCIPALE
GRANBY
(suites 24 et 25)
372-6637
(84-112—16626)

POUR DES RESULTATS RAPIDES N'ATTENDEZ PLUS.
TÉL.: 372-5433
DEMANDEZ LES
ANNONCES CLASSEES

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN, DÉSAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
TÉL. (514) 372-3347
C.P. 356
74, rue Court, Granby, Qué.
G.-D. Dallaire C.A.
J.-P. Picotte C.A.
L.-J. Alain C.A.
A. Desautels C.A.
Y. Brodeur C.A.
Y. Racine C.A.
L. Dextradeur C.A.

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **4h.00P.M.**

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

ON DEMANDE jeune homme avec expérience seulement pour réparation de bicycle à pédales. S'ad: Magasin Breault. Bicycle Sport, 175 Boul. Boivin, (coin Court), Granby.
(121-123—17994)

2 HOMMES de maintenance demandés pour bloc-appartements. Préférence donnée à ouvrier et peiotre possédant carte de compétence. Travail permanent. S'adresser: 255 av. du Parc, Granby.
(116-128—17797)

SI VOUS AVEZ 25 ans et plus et que votre emploi actuel ne vous donne pas satisfaction, veuillez nous téléphoner à 378-5563 l'après-midi. Une position vous attend.
(114-130—17665)

HOMME demandé, marié, environ 50 ans et plus pour travail de concierge à Waterloo. S'adresser: Mme Bouchard, Domaine Villa-Joie, Waterloo, tél. 539-3110
(116-122—17816)

MECANICIENS de classe compagnon demandés. Travail à l'année. S'adresser chez MaheU Automobile, 997 Principale, Granby.
(119-123—17856)

27— HOMMES FEMMES DEMANDES

COUPLE demandé de préférence 30 ans et plus, pour travail sur ferme de pondeuses en cages. Homme $150. par semaine en plus salaire à l'épouse selon sa disponibilité. A louer maison mobile meublée pour 4 personnes. Tél: (514) 772-2631
(120-126—17907)

Si vous désirez augmenter votre revenu, nous aimerions vous rencontrer car nous avons quelque chose de fantastique pour vous. Temps partiel ou temps plein, 25 ans ou plus. Ambitieux. Pour rendez-vous seulement entre 8 h et 10 h p.m. 378-6652.
(121—17993)

TRAVAIL à temps partiel sur rendez-vous seulement. Tél. 378-9318
(120-123—17871)

28— FEMMES FILLES DEMANDEES

AVON
TOUT UN UNIVERS VOUS ATTEND... à titre de REPRESENTANTE AVON. Vous pourrez rencontrer des gens tout en réalisant des profits. N'est-ce pas plus distrayant que de rester à la maison? Composez 372-4116 ou écrivez à Mme Huet, C.P. 28, Iberville, Qué.
(121-122—16855)

DAME sérieuse demandée pour travail à domicile, doit résider. Un enfant d'âge scolaire. Bon salaire. Jour 372-1079 et le soir à 378-6840.
(121-127—17979)

SERVEUSES TOPLESS demandées pour restaurant licencié. Très bon salaire de $350. à $400. par semaine. Très belle apparence. Ceci n'est pas une agence. Adressez-vous au restaurant De-No, 4252 Métropolitaine est, Montréal, tél. (514) 728-8358
(120-126—17848)

DAMES DEMANDEES à temps partiel pour manufacture située à Bromont. Caissière dans cafétéria ou service à la table de vapeur. Semaine de 15 heures de 11 h a.m. à 2 h p.m., $2.60 l'heure. Belle personnalité et belle apparence. Expérience non nécessaire! Pour informations: M. Vallière, 534-2626 entre 9 h a.m. et 5 h p.m.
(120-121—17925)

OPERATRICES D'expérience demandées pour couture à domicile. Allons chercher et livrons. Tél: 248-3214. (119-125—17863)

BARMAID demandée et une dame pour travail dans un hôtel. Situé à Bondville. S'ad. M. Poulin, tél. 378-4596 ou 243-9819 (121-123—17965)

BARMAID demandée. Tél. 466-7742 (114-123—17594)

32— GARDERIES D'ENFANTS

GARDERAIS enfant de plus de 3 ans à la semaine. A la campagne. Tél: 378-1461.
(121-122—17983)

33— AUTOS, CAMIONS

A QUI LA CHANCE!
FORD L.T.D. 1975, 2 portes, H.T., comme neuf. Vrai millage, 1,800 milles. Prix suggéré de la compagnie $6,250. à vendre $5,250.
AUSSI PONTIAC Leman 1974, H.T. 4 portes, très propre, bonne condition. Echange acceptée.
S'ADRESSER:
683 Cabana, Granby
Tél: 378-3639
AUTO BELLETT 69, S'ad: 378-3081.
(121—17970)

RENCART 74, station-wagen. Traité anti-rouille. Rach sur le toit, radio am/fm. Pneus Michelin, 18,000 milles. Tél: jour 534-2018 soir 378-4970.
(121-127—17973)

MANIC 1971, body fiberglass, mècanique entièrement Renaud. Tél: 293-6153.
(121-123—17963)

A VENDRE: 2 Maverick '70; 1 Pinto '72; 1 Falcon '70; 1 Dune Buggy; 1 Ford '69. S'adresser:
12 rue Tétreault, (passé le Pavillon du Détour), chemin Roxton, RR. 5
(121-123—18004)

ENVOY spécial 1968, en très bonne condig* condition. AUSSI pousse-pousse à jumeaux en très bonne condition. Tél: 378-8973 après 5 h p.m.
(121-123—17936)

PINTO 1972, de luxe, automatique, moteur 2000 cc, radfo, avec haut parleurs avant et arrières. Dégivreur à l'arrière. Pneus radiaux. Tél: 263-2839 ou 263-4298.
(121-123—17991)

MGB 1970, bonne condition radio am/fm, pneus radiaux. Tél: 263-5949 après 5 h p.m.
(120-126—17890)

DODGE Coronet 1969, 318, $400. à vendre ou à échanger pour moto de toute sorte (sauf Suzuki). S'adresser: 193 Groulx, app. 8, tél. 372-9896
(120-121—17884)

CHRYSLER Newport, 1972, H.T., 2 portes, vinyle, équipé, propre, $2,300. Tél. Sutton 538-2803
(120-122—17876)

AUTO Ford LTD, 1969, 4 portes, H.T., automatique, très propre et en excellente condition. Tél. 372-0255
(119-125—17854)

VOLKSWAGEN 1972, Minibus, 33,000 milles, intérieur fini, traité au Ziebard, radio am-fm. Tél. (514) 548-5747 Roxton Falls.
(121-122—17820)

37—MACHINERIES

A VENDRE
TENTE roulotte à toit rigide, 4 place de marque Lislet, 1974, n'a servi que 2 fois seulement. Prix $700. Roxton Pond tél: 372-9830.
MACHINERIE
1 vibro , 29 dents n'a servi seulement 1 fois.
1 herse à roulettes, 14 x 28, Oliver trainante.
1 herse à ressorts, 3 panneaux Hydrolique Oliver.
1 couleau de fer, 3 sections.
1 presse à foin Oliver .
1 épanderu 90 minots, Massey-Harris.
1 moulin .a faucher Oliver.
Toute cette machinerie est en très bonne condition. Roxton Pond, tél: 372-9830.
(121-122—17958)

PETIT tracteur Case, avec tondeuse et souffleuse avec la cabine. Tél: 372-9842 après 5 h p.m.
(120-126—17897)

40— A VENDRE DIVERS

METEOR rideau 500, 1967, moteur 390, 2 portes H.T. power brake, power stering, fastback.
TELEVISION noir et blanc, 21 pouces, R.C.A. avec table à T.V.
SET de cuisine; table ovale, 4 chaises pivotantes.
Appelez a 372-1393 ou 372-5904.
(121-123—17960)

2 frituese; 2 plaques, 1 à pain l'autre à viande, 2 pompes 2 pouces, gaz et électricité. Tél: 378-6830.
(121-123—17971)

FOIN A VENDRE
AUSSI: logis à louer 3 1/2 pièces, chauffé à l'électricité, libre 1er juillet. Situé 407 Ste-Cécile, Granby.
Tél. 372-7548
(121—18000)

LIQUIDATION de 600 paires de chaussures pour hommes, femmes, enfants. de marque réputée. VALANT régulièrement $15, à $30. en vente de $1.95 à $7.95.
S'ad: Au sous-sol JIM DUMOULIN, chaussure 338 PRINCIPALE GRANBY
(116-129—17810)

A VENDRE sirop d'érable. AUSSI veaux de lait Hereford pour congélateur.
Tél. 293-5857
(119-123—17858)

TRES BEAU CHOIX de cèdres pour haies, à partir de $0.50
S'adresser à 816 St-Charles sud, Granby.
(119-132—17832)

A VENDRE foin et paille, livré a* domicile. Appeler 248-7609 M. Rolland Fournier rue Dutch, Bedford.
(121—17133)

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS – C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

42— VETEMENTS LINGERIE

ROBE DE MARIEE, à vendre, longue, pointure 11 ans, blanche, avec garniture bleu pâle avec chapeau. Excellent prix. Tél: 372-8997.
(120-121—17892)

43— MOTO— CYCLETTES BICYCLETTES

NORTON 750, 1972, KAWASAKI 500, 1972, YAMAHA 250, 1971 trail, Prix raissonnable. S'ad: 1056 Dufferin, tél: 372-5635.
(121-122—17962)

SOLEX 74 à vendre. S'ad: 491 rue Guy, 378-7300.
(120-122—17906)

PEUGEOT 10 vitesses, bleu, 1974, en très bonnétat. Bon prix. Tél: 378-8338.
(120-121—17903)

A VENDRE moto Suzuki 1972, 90cc, en parfaite condition. Prix à discuter. Tél. 378-7170
(120-122—17881)

YAMANA 175, 1974, presque neuf, prix à discuter, bas millage. Tél: après 5 h p.m. 378-1779.
(121-123—17900)

MOTO Suzuki GT, 350, 1972, très propre, en bon état, 10,000 milles. S'adresser 351 rue St-Jacques, Granby, tél. 372-9699
(121-122—17872)

51—ON DEMANDE

JE RECHERCHE une personne voyageant Granby-Bromont, de 9 h a.m. à 6 h p.m. Tél. après 5 h p.m. à 372-2349
(120-121—17867)

52— ARGENT A PRETER

ARGENT A PRETER
1ère et 2ième WYPOTHEQUE
sur maisons à construire ou construites ou sur immeubles commerciaux.
Taux d'intérêt à partir de 10 1/2%
S'adresser:
Me Jean-Paul Matton, notaire
Tél. 378-4112
(121-149—17999)

ARGENT A PRETER
2 e HYPOTHEQUE
Tél. 378-4687
(112-140—17584)

PRETS WYPOTHECAIRES
1ère et 2e hypothèques de $1,000. à $200,000. de $50,000. à $1,000,000.
Taux courant
Pour réparations, achats, etc.
GUY GALLANT
AGENT
105, BOUCHARD
TEL: 372-1330
372-9030
Achats - Ventes - Echanges
Badeau & Fils, courtier
(107-134—17380)

64—REPARATIONS

ENTROPOSAGE
FOURRURES
ALTERATIONS
REPARATIONS
REMODELAGE
8 rue BOURGEOIS
TEL: 372-1350
(102-139—17230)

66— BOIS ET MATERIAUX

A VENDRE 1,000 pi. de vieilles planches de grange: 6 beams de 8x8x 30' de long. 20 beams de 5x5x 20 pi. de long. Tél. St-Césaire 469-2323 après 6 h p.m.
(121-122—17910)

71— MAISONS MOBILES ROULOTTES

ROULOTTE, 19 pi. 1969, très propre, organisée pour l'hiver et une 15 pi. très propres. Tél: 539-1276.
(121-123—17945)

ROULOTTE à vendre, 14x68. Tél. 466-7742
(120-126—17919)

73—ANIMAUX

A VENDRE: barzoi, cooley, danois, doberman, st-bernard, samoyède. Les chiens ci-dessus mentionnés sont enregistrés, vaccinés. Nous garantissons également l'animal durant 1 mois contre la distemper et durant 1 an contre le hip dysplesia.
Pour informations: s'adresser:
GUY BERTRAND
263 Chemin Payne, Granby
Tél: après 5 h 372-0699
Succursale Québec, (418) 522-4779
(101-123—17181)

CHIOTS retreivers (labrador) enregistrés à vendre. St-Pie 772-2673.
(114-123—17562)

A VENDRE jeunes chiens st-bernard, épagneul, et autres... S'adresser: M. Armand Leclerc, 477 Denison est, Granby, (chemin Waterloo)
(102-121—17036)

74—DIVERS

"Varitypers, Headliners. Extra fonts. Crown Equipment Ltd., 5340 Ferrier St., Montreal."
(100-151—17060)

76—ENTREPRENEURS

MAINTENANCE générale parterre, chassis doubles, peinturage, ménage, etc. S'adresser: 372-2304 ou 378-7759.
(121-123—17961)

ATELIER PATRICK GARAGES, REMISES, CHALETS préfabriqués à vendre de toutes dimensions. Fabriqués à Granby. Livrés et installés gratuitement à domicile. Pour informations 378-5751
(121-123—17974)

Cowansville

7— COMMERCES A VENDRE

A VENDRE magasin de linge pour enfants, de 0 à 14 ans X. Situé à Bedford. Tél. 248-7188
(115-121—17698)

14— APPARTEMENTS A LOUER

APP. meublé, chauffé, éclairé, 103 JAcquemet app. 7, Lfbre immèdfatement. Tél: 263-1980.
(120-126—17920)

NOUVELLE ADMINISTRATION
Château Neuf Boisé (INVESTIM INC) LOGEMENTS
A LOUER
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
Chauffés, eau chaude fournie, à prix modique.
Situés à 104 des Bouleaux, Cowansville.
Tél: 263-4081
(120-148—17911)

16— LOGEMENTS A LOUER

LOG&S 5 pièces, au 2e étage, garage, compartiment pour légumes dans la cave. Taxe d'eau et eau chaude payés par le propriétaire. Libre 1er juin. Prix $120. par mois. S'ad: Donat Leblanc Notre Dame de Stanbridge.
(120-126—17921)

26— HOMMES DEMANDES

ON DEMANDE un mècanicien avec expérience sur moules à injection.
WANTED expérience injection molding méchanic.
TUPPERWARE HOMME PARTIES
COWANSVILLE
TEL: 263-2120
(116-122—17804)

43— MOTO— CYCLETTES BICYCLETTES

A VENDRE bicycle à gaz Honda, 90cc, 1974, millage: 327 milles. Très bon prix. Inf. 263-1795
(123—17814)

Farnham

33— AUTOS, CAMIONS

CAMPER Volkswagen 1973, complètement équipé, comme neuf, avec garantie 7,000 milles ou 6 mois par la compagnie. Tél. 293-5248 ou 293-3622
(120-122—17924)

St-Césaire

14— APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, antenne TV, salle de lavage, service de concierge. Inf: 469-3856.
(116-122—17799)

Waterloo

18— CHAMBRES A LOUER

CWAMBRE à louer pour 2 personnes tranquilles et sobres. Accès TV et à la douche. S'ad: 01 Place Bélair, Waterloo.
(120-122—17931)

DOMPEUR avec boîte d'acier en bonne condition. Prix $1,100. Aussi Camion International 1964, moteur 345. 4 pneus 900-20. Avec roues en bon état. Tél: 539-3488.
(120-122—17929)

Reynolds
Aluminium enrg
FENÊTRES — PORTES
CLAPBOARD — AUVENTS
Réparations de tous genres.
Rosaire Brodeur, propr.
associé avec Alain Brodeur
FRÉLIGHSBURG 298-5275
(121-130—17956)

VILLE DE GRANBY

AVIS PUBLIC

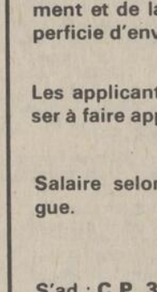
Province de Québec
Ville de Granby
Le deuxième versement des taxes foncières municipales (générales et spéciales), taxes d'eau, des taxes de vidanges, des taxes d'améliorations locales, (aqueduc et égouts) et des taxes foncières scolaires, (générales, spéciales et régionales) pour l'année 1975 est dû le 1er mai 1975.
DONNE A GRANBY, ce 1er mai 1975.
Gérard-E. Dumont
Trésorier
LA VILLE DE GRANBY

VILLE DE GRANBY

PUBLIC NOTICE

Province of Québec
City of Granby
The second instalment of the property taxes, (general and special), water taxes, garbage taxes, local improvements taxes, (water and sewers) for the year 1975, and the school taxes, (general, special and regional) for the Catholic School Board, for the year 1975, is due May 1st, 1975.
GIVEN IN GRANBY, this 1st May 1975.
Gérard-E. Dumont
Treasurer
CITY OF GRANBY
(121—17985)

N'ATTENDEZ PAS
- **Mise au Point**
- **Vérification**
- **Réparation**



de votre MOTEUR HORS-BORD (de toutes marques)

Jean Lussier Marine
1252 Principale Granby
378-7927

UNE importante manufacture d'outils de coupage à Granby, Québec, recherche un maitre électricien,
Le candidat assumera la supervision électrique de l'installation et de la maintenance de tout l'équipement et de la machinerie de l'usine à Granby, superficie d'environ 100,000 pi. ca.
Les applicants devront posséder ou seront disposer à faire application auront une licence A-2.
Salaire selon expérience et qualifications. Bilingue.
S'ad.: C.P. 333
Granby, P. Qué.
(119-125—17833)

IMPORTANTE OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES AGRICOLES

Un représentant sera nommé dans un proche avenir pour A.O. Smith Harvestore dans la province de Québec. Les vendeurs de A.O. Smith Harvestore sont renommés à travers les États-Unis et le Canada pour leurs franchises.
Le vendeur vend, installe et donne le service de forage et pour le traitement du grain, service automatique d'équipement de l'alimentation, et les nouveaux systèmes d'engrais de Slurrystore.
CONDITIONS: Expérience individuelle ou de compagnie dans le domaine agricole avec un capital nécessaire adéquat pour opérer et développer l'affaire avec un excellent potentiel de sept chiffres.
Les personnes intéressées devront envoyer les qualifications et curriculum vitae à:
M. JOSEPH R. KELLY
EASTERN REGIONAL MANAGER
A.O. Smith Harvestore Products, Inc.
550 West ALGONQUIN ROAD
Arlington Heights, Illinois 60005
Toutes les demandes seront répondues et les interviews seront cédulées au Québec pour les personnes qualifiées.

VILLE DE GRANBY

AVIS PUBLIC

Province de Québec
Ville de Granby
Règlement No 992-75
Règlement concernant la confection d'un plan et l'homologation d'un territoire situé sur le coin nord-ouest des rues Principale et City, étant des parties du lot 1 de la subdivision officielle du lot originaire 188 aux plans et livres de renvoi du cadastre officiel du village de Granby à des fins municipales.
AVIS PUBLIC EST PAR LE PRESENT DONNE qu'à une séance ordinaire ajournée du conseil municipal de la ville de Granby, tenue lundi, le 28 avril 1975, à huit heures (8 h) de l'après-midi dans la salle des délibérations du conseil, le susdit règlement a été adopté par ce conseil.
Ce règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, à l'hôtel de ville, Granby, Qué. où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
AVIS PUBLIC EST DE PLUS DONNE que ce plan ou carte a été confectionné et qu'une requête sera présentée à l'un des honorables juges de la Cour Supérieure du district de Bedford siégeant à l'hôtel de ville de Granby, à dix heures (10 h) de l'avant-midi, mercredi, le 28 mai 1975, pour en obtenir la confirmation.
Ce dont toute personne intéressée est priée de prendre connaissance et de se gouverner en conséquence.
DONNE A GRANBY, QUE., ce 29 avril 1975.
DONAT BROSSEAU,
Greffier.

PUBLIC NOTICE

Province of Québec
City of Granby
Re: By-law number 992-75
"By-law concerning the preparation of a plan and the homologation of a territory situated on the north-west corner of Main and City Streets, being parts of lot 1 of the official subdivision of original lot 189 of the cadastral plan of the Village of Granby for municipal purposes".
PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT at an ordinary adjourned session of the Municipal Council of the City of Granby, held on Monday, April 28th 1975, at eight o'clock (8.00) p.m. in the Council Chamber of the City Hall, the above said by-law was adopted by the council.
This by-law is deposited in my office, rooms 8 and 9, City Hall, Granby, Qué. for the information of all persons interested.
PUBLIC NOTICE IS ALSO HEREBY GIVEN that such plan or map has been prepared and that a petition shall be presented for confirmation by the Superior Court of the District of Bedford to one of its honorable judges, sitting in City Hall Granby, Qué., on Wednesday May 28th 1975, at ten (10.00) o'clock in the morning.
Of which all persons interested are requested to take knowledge and act accordingly.
GIVEN IN GRANBY, Qué., this 29th of April 1975.
DONAT BROSSEAU,
City Clerk.
(121—17940)

ENCAN

Dimanche, le 11 mai à 1 h pour M. ELISE LACHAPELLE, No 10 rang de la Grande Plaine, St-Alphège, Cté Yamaska
SERONT VENDUS: tracteur David Brown, 950 diesel, 1960, très bon état. Charrue 3 versoirs, Danoise, comme neuf; charrue 2 versoirs David Brown, hyd.; chaine à anneaux; faucheuse hyd., Viking, 7 pi.; souffleuse à neige, 6 1/2 pi. comme neuf; conditionneur à foin, New Holland, no 404; bêcheuse hyd., 9 pi., remorque 2 roues; voiture Normand avec plate-forme; voiture plate-forme 16 pi.; chargeuse à balle sur le champ New Holland; monte-balles 32 pi. avec moteur; 3 morceaux de bois pour plate-forme de wagon 3 x 6 x 20 pi.; petit semoir Lebrion hyd.; niveleuse hyd. Lessard; râteau de côté New Holland, semi-porté; presse New Holland, no 273, comme neuf, nouveau modèle; chargeuse à balle sur le champ , Forano; compresseur à l'air, batterie élect.; 3,000 pi. de bois de sciage 2 x 8, 2 x 6, 2 x 4, épinette et sapin; compresseur Surge; pompe à puits profond; abreuvoir Beatty, balance 500 lb, transmission Patz avec moteur 3 forces; échelle extension 32 pi. Ainsi que les outils de hangar trop long à énumérer.
CAUSE: terre vendue.
CONDITIONS: argent comptant ou prêt de banque accepté.
Informations: 293-2903 ou Georges-Etienne Leblanc, Enc. lic. St-Barnabé Sud, Cté St-Hyacinthe. Tél.: 792-3595.
(121—17950)

ENCAN

pour M. HENRI GRAVELINE RUE STANLEY, ROXTON POND (face à la manufacture Stanley) Dimanche, 4 mai 1975, à midi trente p.m.
SERONT VENDUS: ménage complet, plusieurs antiquités et plusieurs autres articles trop longs à énumérer.
Jean-Louis Chicoine
Enc. lic.
16, rue Cartier,
Roxton Pond
372-5567
(121—17878)

ENCAN

Dimanche, le 4 mai 1975 à midi précis
au 114, rue St-Pierre, Vieux Montréal à l'entrepôt de vieux meubles.
Une foule de meubles antiques de toutes sortes sera vendu sans réserve.
NE PAS OUBLIER L'encan de tous les samedis à 1 h p.m. au 1374 ouest, rue Notre-Dame, Montréa!
Pour informations, s'adresser:
LIONEL LANGLOIS
Encanteur licencié
St-Hyacinthe: 773-4780
Montréal: 932-5602
(120-121—17874)

ENCAN

pour CLEMENT BEAUREGARD Rang de la Crémerie Rosse's DUNHAM (cté Missisquoi) Samedi, le 10 mai 1975, à midi et trente précis
SERA VENDU: 25 bons BOUVILLONS dont 12 de vingt mois et 13 d'un an.
Machineries: 3 TRACTEURS dont un Massey-Ferguson, no 35, diesel avec niveleuse, chaines, pesée à tracteur, att. 3 pts et chargeur sur le devant muni de fourche à fumier; un tracteur Ford au gaz; et un tracteur International W-4 au gaz; presse à foin New Holland no 269; presse à foin Ford; épandeur à fumier John Deere d'une capacité de 40 minots; épandeur à engrais chimique 'Herd', MODELE 1974, avec att. 3 pts; faneuse Fahr Centipede; râteau de côté New Holland no 56, modèle semi-porté; herse à disques avec att. 3 pts; herse à ressorts Massey-Ferguson avec att. 3 pts; moulin à faucher International avec 2 faux de 7 pi. et att. 3 pts; monte-balles avec moteur; remorque à 2 roues; voiture à foin avec échelette; scie ronde; charrue à mancherons; traîne-roche; réservoir à gaz; chaines à billots; bidons à lait; 2 boites à clôture (110 volts); tondeuse à animaux; boite à cochons; mangeoires pour porcs; broche unie et broche piquante pour clôture; pince Sturteven pour castrer les boeufs; et plusieurs autres articles de ferme et de MENAGE de MAISON.
CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE *
Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.
Encans
JULES COTE INC.
Encanteur bilingue licencié
1274, rue SUD,
Cowansville, Qué.
263-0670 - 263-1434
(121-122—17944)

ENCAN

Vendredi, le 9 mai, à 1 h pour M. ALAIN RIVEST, No 120 Bordeleau, Yamaska Est, Cté Yamaska.
SERA VENDU: 79 têtes Holstein croisés clair de test fédéral, comprenant 40 bonnes jeunes vaches, 29 sont fraiches vêlées, 6 vêleront sous peu, 5 vêlées de novembre, resaillies, vérifiées, 20 taures Holstein, 1 an, 4 taureaux 16 mois, 13 génisses d'élevage, petit taureau, taureau de 2 1/2 ans, Holstein de choix.
SERA AUSSI VENDU: une jument noire, 8 ans, 1350 lb, garantie, 2 poneys avec attelage et selky.
EQUIPEMENT LAITIER: bulk tank Jammesway, cap.: 3721 lb, comme neuf, 6 chaudières de trayeuse Surge, 25 bidons de 8 gallons, tondeuse, couloir, chaudières.
ATTENTION SERONT VENDUS: un gros compresseur Alamo, 60 plus, 6 mois d'usage, 2 charriots à moulé, brouette sur pneus, quantité d'échelles, attelage de toutes sortes, batterie élect., tracteur Massey Ferguson, no 50 gaz rénové à neuf, charrue 3 versoirs Massey Ferguson, niveleuse hyd., chaine à tracteur, trailer pour Yatch, ski-doo 35 forces Bombardier, moteur de yatch de 75 forces et un petit bateau. Une petite maison de jardin. Un peu de ménage de maison, les outils du hangar, ainsi que autres choses trop long à énumérer. 1000 balles de foin.
CAUSE: abandon d'industrie laitière.
CONDITIONS: argent comptant ou prêt de banque accepté.
INFORMATIONS: 789-5297 ou
Georges-Etienne Leblanc,
Enc. lic.
St-Barnabé Sud,
Cté St-Hyacinthe.
Tél.: 792-3595.
(121—17949)

CAMELOTS DEMANDÉS

Secteur

GRANBY

COMPOSEZ
372-5433
Poste 72 - Mme Huguette Tétreault

DEMANDE IMMÉDIATEMENT

Un acheteur en produits électromécaniques. Avec 2 années d'expérience et bilingue. Salaire de base de $8,000. à $10,000 selon expérience.
Contacter: M. Arthur Aitken
Space Research Corp. (Québec Inc)
Box. 90 Mansonville, Qué.
Tél.: (514) 292-3311
(120-123—17904)

FAITES-LE FAIRE PAR DES EXPERTS
Connections de filage électrique pour Roulottes
Installation du Controle des Freins (Control Brake)

Prix fixe pour tous les modèles
JEAN LUSSIER MARINE
1252 Principale Granby 378-7927

ENCAN

pour
ANDREA LAPERLE
11ème Rang, à 3 milles
de Randboro
SAWYERVILLE
(cté Compton)
Vendredi, le 9 mai 1975
à 1 heure précise

Sera vendu un BON TROUPEAU de 53 têtes d'animaux HOLSTEIN de choix, toutes claires au test fédéral.

Ce troupeau comprend 31 bonnes JEUNES VACHES dont quelques-unes fraiches vêlées et 18 devant mettre bas à l'automne; 9 belles TAURES saillies pour l'automne; 1 très bon taureau de service de 13 mois; et 12 belles génisses d'élevage.

Machinerie: 2 TRACTEURS au gaz dont un Massey-Harris No 50 très propre — avec 4 pneus NEUFS, chaines et chargeur sur le devant muni de fourche à fumier et de pelle à neige; et un tracteur Ford avec moteur reconditionné à NEUF; presse à foin Massey-Ferguson No 9 sur prise de force; râteau de côté Farmhand; monte-balles de 24 pi. avec moteur; moulin à faucher Massey-Ferguson de 7 pi. avec att. 3 pts; épandeur à fumier Oliver d'une capacité de 110 minots sur pneus; 2 voitures sur pneus avec montants à foin; remorque Tandem avec montant à foin; charrue à 2 raies avec att. 3 pts; cultivateur à blé d'Inde; crible; 10 tonnes de phosphate 10-10-10; 2 compresseurs de trayeuse avec moteurs, tuyauterie et 5 chaudières dont 3 Surge et 2 DeLaval doubles; un BULK TANK John Wood d'une capacité de 300 gals; et plusieurs autres articles trop long à énumérer.

CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE

AUSSI à VENDRE au complet ou en partie: belle ferme d'environ 474 acres.

Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

Encans
JULES COTE INC.
Encanteur bilingue licencié
1274, rue SUD,
Cowansville, Qué.
263-0670 - 263-1434
(121-122—17946)

VILLE DE
GRANBY

AVIS PUBLIC

Province de Québec
Ville de Granby

AUX PERSONNES INSCRITES SUR LE ROLE D'EVALUATION EN VIGUEUR COMME PROPRIETAIRES D'IMMEUBLES IMPOSABLES CONCERNES DE LA VILLE

SUJET: règlement numéro 995-75, intitulé: "Règlement pour décréter la construction d'égouts et d'aqueduc sur la rue De Bussy entre la rue Desjardins et la rue De Vaudreuil et un emprunt d'une somme de $66,000.00 pour en acquitter le coût".

AVIS PUBLIC EST PAR LE PRESENT DONNE qu'à une séance ordinaire ajournée du conseil municipal de la ville de Granby, tenue, lundi, le 28 avril 1975, à huit heures (8 h) de l'après-midi dans la salle des délibérations du conseil, le susdit règlement a été adopté par ce conseil.

Ce règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, hôtel de ville, Granby, Qué., où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

AVIS PUBLIC EST EGALEMENT DONNE qu'une assemblée publique des personnes inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables concernés et s'il s'agit de personnes physiques qui sont majeures et qui possèdent la citoyenneté canadienne a été convoquée et sera tenue pour l'étude et l'approbation, s'il y a lieu, du susdit règlement, le tout en conformité avec les dispositions de la Loi des cités et villes, à savoir:

Date: le 9 mai 1975.
Entre: sept heures (7 h) et neuf heures (9 h) de l'après-midi.
Lieu: salle des délibérations du conseil municipal, hôtel de ville, Granby, Qué.

Ce dont toute personne est priée de prendre connaissance et de se gouverner en conséquence.

DONNE A GRANBY, QUE., ce 29ème jour d'avril 1975.

Donat Brosseau,
Greffier.

PUBLIC NOTICE

Province of Québec
City of Granby

TO THE PERSONS WHO ARE ENTERED ON THE VALUATION ROLL AS OWNERS OF TAXABLE IMMOVABLES CONCERNED OF THE CITY

RE: by-law number 995-75, entitled: "Borrowing by-law of the sum of $66,000.00 for the construction of sewers and water works on De Bussy street between Desjardins and De Vaudreuil streets".

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that at an ordinary adjourned session of the Municipal Council of the City of Granby, held on Monday April 28th, 1975, at eight o'clock (8.00) p.m. in the Council Chamber of the City Hall, the above said by-law was adopted by the council.

This by-law has been deposited in my office, rooms 8 and 9, City Hall, Granby, Qué., for the information of all persons interested.

PUBLIC NOTICE IS ALSO HEREBY GIVEN that a public meeting of the persons who are entered on the valuation roll in force as owners of taxable immovables concerned and in the case of physical persons who are of full age and are Canadian citizens has been called and will be held regarding the above said by-law, according to the Cities' and Towns' Act, as follows:

Date: May 9th, 1975.
Between: seven o'clock (7.00) and nine o'clock (9.00) p.m.
Place: Council Chamber, City Hall, Granby, Qué.

Of which all interested persons are requested to take notice and act accordingly.

GIVEN IN GRANBY, QUE., this 29th of April, 1975.

Donat Brosseau,
City Clerk
(121—17943)

Un record pour la LNH

NEW YORK (AP) — La Ligue nationale de hockey a établi cette année un record d'assistance. Elle a en effet attiré environ un million de spectateurs de plus qu'à sa meilleure saison antérieure, a révélé le président Clarence Campbell.

L'ancienne marque de 8,640,978 spectateurs a été éclipsée par 880,550.

Campbell a indiqué que 673,586 personnes avaient assisté aux matches des deux nouvelles concessions, Kansas City et Washington. Les 16 autres équipes de la LNH ont augmenté leur chiffre d'assistance de 206,972.

Avec les rencontres éliminatoires, l'assistance totale pour la saison 1974-75 s'élèvera à quelque 10,250,000.

ENCAN

CHEZ
Mme Blunt
823 ouest, rue Denison
Granby
Samedi, 3 mai à 1 h p.m.

Seront vendus: poêle électrique, laveuse, machine à coudre; balayeuse électrique; orgue antique; tourne-disques; 3 sets de chambres; prélart; toile et draperies; tapis; ustensiles à cuisson; vaisselle et verrerie; 3 lampes à l'huile; 1 fanal à gaz; 3 pots en grès; chaudron fonte; bottines et ski; 2 bicyclettes de filles; outil menuisier; sciotte; 1 feu de forge, électrique; grosse étau; grinder électrique; lampes extension; boyaux d'arrossage; clôture électrique; échelle extension en bois; escabeaux; pompes d'arrosage; plusieurs pots de fleurs vivaces.

Machineries: herse à disques; herse à spring; semeuse à grains de mil; semeuse à navet; pelles; pioches; râteaux; haches; barres de fer; marteaux; etc., etc.

Cause de vente: propriété vendue.

S'ad.: LEOPOLD PETIT
Encanteur
178, rue Paré, Granby
Tél.: 372-5917
(121-123—17967)

VILLE DE
GRANBY

AVIS PUBLIC

Province de Québec
Ville de Granby

AUX PERSONNES INSCRITES SUR LE ROLE D'EVALUATION EN VIGUEUR COMME PROPRIETAIRES D'IMMEUBLES IMPOSABLES CONCERNES DE LA VILLE

SUJET: règlement numéro 994-75, intitulé: "Règlement pour décréter la construction d'égouts et d'aqueduc sur la rue Sweet, entre la rue Alexandra et le boulevard Leclerc et un emprunt d'une somme de $92,000.00 pour en acquitter le coût".

AVIS PUBLIC EST PAR LE PRESENT DONNE qu'à une séance ordinaire ajournée du conseil municipal de la ville de Granby, tenue, lundi, le 28 avril 1975, à huit heures (8 h) de l'après-midi dans la salle des délibérations du conseil, le susdit règlement a été adopté par ce conseil.

Ce règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, hôtel de ville, Granby, Qué., où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

AVIS PUBLIC EST EGALEMENT DONNE qu'une assemblée publique des personnes inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables concernés et s'il s'agit de personnes physiques qui sont majeures et qui possèdent la citoyenneté canadienne a été convoquée et sera tenue pour l'étude et l'approbation, s'il y a lieu, du susdit règlement, le tout en conformité avec les dispositions de la Loi des cités et villes, à savoir:

Date: le 9 mai 1975.
Entre: sept heures (7 h) et neuf heures (9 h) de l'après-midi,
Lieu: salle des délibérations du conseil municipal, hôtel de ville, Granby, Qué.

Ce dont toute personne est priée de prendre connaissance et de se gouverner en conséquence.

DONNE A GRANBY, QUE., ce 29ème jour d'avril 1975.

Donat Brosseau,
Greffier.

VILLE DE
GRANBY

PUBLIC NOTICE

Province of Québec
City of Granby

TO THE PERSONS WHO ARE ENTERED ON THE VALUATION ROLL AS OWNERS OF TAXABLE IMMOVABLES CONCERNED OF THE CITY

RE: by-law number 994-75, entitled: "Borrowing by-law of the sum of $92,000.00 for the construction of sewers and water works on Sweet street, between Alexandra Street and Leclerc Blvd.

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that at an ordinary adjourned session of the Municipal Council of the City of Granby, held on Monday, April 28th 1975, at eight o'clock (8.00) p.m. in the Council Chamber of the City Hall, the above said by-law was adopted by the council.

This by-law has been deposited in my office, rooms 8 and 9, City Hall, Granby, Qué., for the information of all persons interested.

PUBLIC NOTICE IS ALSO HEREBY GIVEN that a public meeting of the persons who are entered on the valuation roll in force as owners of taxable immovables concerned and in the case of physical persons who are of full age and are Canadian citizens has been called and will be held regarding the above said by-law, according to the Cities' and Towns' Act, as follows:

Date: May 9th, 1975.
Between: seven o'clock (7.00) and nine o'clock (9.00) p.m.
Place: Council Chamber, City Hall, Granby, Qué.

Of which all interested persons are requested to take notice and act accordingly.

GIVEN IN GRANBY, QUE., this 29th of April, 1975.

Donat Brosseau,
City Clerk
(121—17942)

Commission scolaire Provençal
Comté de Rouville
Province de Québec

AVIS PUBLIC

Avis public est, par le présent, donné qu'à la session régulière tenue le 24 avril 1975, messieurs les commissaires ont adopté une résolution approuvant un emprunt à long terme par obligations au montant de $86,500.00 pour le financement des dépenses suivantes:

I) Dépenses en immobilisations à même les revenus des Ex-Commissions scolaires au 30 juin 1972 $3,636.00

II) Dépenses d'immobilisations en 1972-73:
ameublement $23,496.00
moins intérêt gagné sur placement 1,677.00
21,819.00

III) Dépenses d'immobilisations 1973-74:
Ameublement $41,175.00
Bâtisse 1,551.00
Escompte sur émission $185,000.00 2,434.00
Intérêt sur emprunt temporaire 1,966.00
Sous total $47,126.00
Moins escompte accordé sur émission de $185,000.00 $7,000.00
Intérêt gagné sur placement 1,931.00
Vente d'actif 96.00
-$9,027.00 38,099.00

IV) Fonds de bibliothèque pour l'école St-Vincent 20,000.00

V) Frais de financement, escompte et impression des obligations 2,968.00

Dépenses totales à financer $86,500.00

Toutes les personnes intéressées pourront prendre communication de la résolution en se présentant au bureau de la Commission scolaire, 1223, rue St-Paul, St-Césaire, aux heures régulières d'ouverture.

Donné à St-Césaire, le 30 avril 1975.

Wilfrid Bibeau,
Directeur général.
(121—17955)

ENCAN

Samedi, le 3 mai 1975,
à 1 heure de l'après-midi
Chez
M. GERARD LA LIBERTE
3ème Rang de Ste-Rosalie

Détails: excellent roulant de ferme au complet. Tracteur I.-H. 624 diesel avec diff. qui barre, chaines, charrue 3 versants. Tracteur I.-H. 275B avec pelle et diff. qui barre, roulettes 14 x 14 M.-H. Vibro Georges White de 11 pi., conditionneur M.-H., fileur cockchutts. Faucheuse I.-H. de 7 pi., niveleuse, monte-balles, souffleur Lemay, presse à foin no 10 M.-F., crible à grain, voiture double de 16 pi. Voiture de 18 pi., batterie élect., meule, charrue simple, vis à grain de 5 po., bois de service, chaines, moteur 1/2 force, 10000 lb d'avoine Garoy. Articles du hangard. Conditions: argent comptant ou prêt de banque accepté.

A.-E. St-Laurent,
Encanteur
St-Simon de Bagot
Tél.: 798-2158
(121—17947)

AVIS PUBLIC

Province de Québec
Ville de Granby
Règlement numéro 993-75

Règlement amendant à nouveau le règlement 674 concernant le zonage et le plan directeur d'urbanisme concernant la marge de reculement d'un immeuble situé sur le coin Nord-Est des rues St-Jacques et St-Charles Sud.

AVIS PUBLIC EST PAR LE PRESENT DONNE qu'à une séance ordinaire ajournée du conseil municipal de la ville de Granby tenue lundi, le 28 avril 1975, le règlement numéro 993-75 des règlements de la ville de Granby, a été adopté aux fins d'amender à nouveau le règlement 674 concernant le zonage et le plan directeur d'urbanisme concernant la marge de reculement d'un immeuble situé sur le coin nord-est des rues St-Jacques et St-Charles Sud.

Ce règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, à l'hôtel de ville, Granby, Qué. où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

AVIS PUBLIC EST EGALEMENT DONNE qu'une assemblée publique des personnes qui sont inscrites comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur, et s'il s'agit de personnes physiques qui sont majeures et qui possèdent la citoyenneté canadienne, est convoquée et sera tenue vendredi, le 9 mai 1975, à sept heures (7 h) de l'après-midi en la salle des délibérations du conseil municipal, à l'hôtel de ville aux fins de l'étude et de l'approbation, s'il y a lieu, du susdit règlement.

Les personnes qui sont inscrites comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble compris dans une zone ou un secteur contigu à celle ou à celui qui fait l'objet du règlement, et s'il s'agit de personnes physiques qui sont majeures et qui possèdent la citoyenneté canadienne, sont habiles à voter sur présentation au greffier, dans les cinq (5) jours qui suivent la publication du présent avis, d'une requête signée par au moins douze de ces personnes ou par la majorité d'entre elles si leur nombre est inférieur à vingt-quatre.

Ce dont toute personne intéressée est priée de prendre connaissance et de se gouverner en conséquence.

DONNE A GRANBY, QUE., ce 29 avril 1975.

DONAT BROSSEAU,
Greffier

PUBLIC NOTICE

Province of Québec
City of Granby
By-law number 993-75

By-law amending once more by-law 674 concerning zoning and town planning master plan regarding the set back of a building situated on the north-east corner of St-Jacques and St-Charles South Streets.

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that at an ordinary adjourned session of the Municipal Council of the City of Granby, held on Monday April 28th 1975 by-law number 993-75 has been adopted to amend once more by-law 674 concerning zoning and town planning master plan regarding the set back of a building situated on the north-east corner of St-Jacques and St-Charles South Streets.

This by-law has been deposited in my office, rooms 8 and 9, City Hall, Granby, Que., for the information of all persons interested.

PUBLIC NOTICE IS ALSO HEREBY GIVEN that a public meeting to the intention of the persons who are entered as property owners on the valuation roll in force, with respect to an immovable situated in the territory contemplated in the by-law and in the case of physical persons who are of full age and are Canadian citizens, is convened and will be held on Friday May 9th 1975, at seven o'clock p.m. (7.00) in the Council Chamber, City Hall, regarding the above said by-law.

The persons who are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immovable situated in the zone or sector adjacent to that which is the subject of the by-law, and in the cas of physical persons who are of full age and are Canadian citizens, shall be qualified to vote upon presentation to the clerk within five (5) days following the date of publication of the present notice, of a petition signed by at least twelve of such persons or by a majority of them if they are fewer than twenty-four.

Of which all interested persons are requested to take notice and act accordingly.

GIVEN IN GRANBY, QUE., this 29th of April 1975.

DONAT BROSSEAU,
City Clerk
(121—17941)

AVIS PUBLIC

Province de Québec
Ville de Granby
Règlement numéro 965-75 intitulé:

Règlement concernant la confection d'un plan et l'homologation d'un territoire situé sur le côté Est de la rue Dufferin étant une partie des lots originaires 228 et 229 ainsi que le lot 3 de la subdivision officielle du lot originaire 230 du cadastre du village de Granby à des fins municipales.

AVIS PUBLIC EST PAR LE PRESENT DONNE qu'à une séance ordinaire du conseil municipal de la ville de Granby, tenue lundi, le 17 février 1975 à huit heures (8 h) de l'après-midi dans la salle des délibérations du conseil, le susdit règlement a été adopté par ce conseil.

AVIS PUBLIC EST DE PLUS PAR LE PRESENT DONNE que le plan d'homologation dont la confirmation a été décrétée par ce règlement a été confirmé par la Cour Supérieure du district de Bedford, le 19 mars 1975.

Ce règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, à l'hôtel de ville, Granby, Qué. où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

DONNE A GRANBY, QUE. ce 29 avril 1975.

DONAT BROSSEAU
Greffier

PUBLIC NOTICE

Province of Québec
City of Granby
By-law number 965-75, entitled:

"By-law concerning the preparation of a plan and the homologation of a territory on the east side of Dufferin Street being a part of original lots 228 and 229 and also lot 3 of the official subdivision of original lot 230 of the cadastral plan of the Village of Granby for municipal purposes".

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that at an ordinary session of the Municipal Council of the City of Granby, held on February 17th 1975, at eight o'clock (8.00) p.m. in the Council Chamber of the City Hall, the above said by-law was adopted by the council.

PUBLIC NOTICE IS ALSO HEREBY GIVEN that the preparation of the homologation plan decreeted by this by-law has been confirmed by the Superior Court of the District of Bedford on March 19th, 1975.

Said by-law is deposited in my office, rooms 8 and 9, at the City Hall for the information of all persons interested.

GIVEN IN GRANBY, QUE. this 29 of April 1975.

DONAT BROSSEAU,
City Clerk
(121—17939)

AVIS PUBLIC

Province de Québec
Commission Scolaire Régionale Meilleur
Granby, Qué.

A une session régulière du Conseil des Commissaires de la Commission scolaire Régionale Meilleur, Granby, Qué., dûment convoquée et tenue à l'école polyvalente J.-H. Leclerc, 1111 sud, rue Simonds en la Cité de Granby, le seizième jour d'avril mil neuf cent soixante-quinze.

Sont présents: Mesdames et Messieurs les Commissaires:

P. Germain Ostiguy, président
Jean-Pierre Benoit
Normand Bouthiette
Adrienne Dumas
Adrien Gilbert
Yolande Gosselin
Fernande Imbeault
Jean-Guy Laliberté
J.-Arthur Maheux
Monique Milaenen
Réjean Perrault
Gaétane Picard
Jean-Guy Royer
Rita Viens
Rénald Beauregard
Jean-Louis Boudreau
Florimond Ducharme
Gérard Giard
Roger N. Giroux
Georges Hamel
Paul-Emile Jacques
Fernand Lamoureux
Aldéi Mailloux
Alexis Morin
Constant Petit
Arzélia Robert
Gérard Sicotte

formant QUORUM

M. Jacques Dubois, directeur général
Me Jean Jutras, secrétaire général

MODIFICATION DE LA RESOLUTION 1975-201 RELATIVE A LA CESSION DE L'ECOLE POLYVAENTE IMMACULEE-CONCEPTION A LA CORPORATION DU COLLEGE D'ENSEIGNEMENT GENERAL ET PROFESSIONNEL DE SHERBROOKE OBJET: SERVICE DE LA DETTE.

ATTENDU que le 8 janvier 1975, le conseil des commissaires de la Commission scolaire régionale Meilleur adoptait une résolution à l'effet de vendre l'école polyvalente Immaculée-Conception à la Corporation du collège d'enseignement général et professionnel de Sherbrooke avec possession à compter du 1er mai 1976;

ATTENDU qu'aux termes de cette résolution, le CEGEP doit assumer le service de la dette en capital et intérêts du 1er mai 1976;

ATTENDU qu'il y a lieu de modifier le pourcentage de l'émission en date du 2 janvier 1975 au montant de $1,075,000.00 à être affectée à l'école polyvalente Immaculée-Conception soit 26.62% au lieu de 25.404% et conséquemment modifier le total du service de la dette à être assumé par la Corporation du CEGEP de Sherbrooke;

IL EST PROPOSE par M. Constant Petit de modifier le texte de ladite résolution concernant ladite émission de $1,075,000.00 et le total du service de la dette à être assumé à compter du 1er mai 1976, comme suit:

3- Emission en date du 2 janvier 1975 réalisée par la Commission scolaire Régionale Meilleur au montant de $1,075,000.00 (dont 26.62% affecté à l'école polyvalente Immaculée-Conception), échéant le 2 janvier 1995 comme suit:

DATE D'ECHEANCE	CAPITAL	INTERETS	TOTAL	26.62%
2 janvier 1985 *	$832,000	$690,585	$1,522,585	$405,312.13

(* $560,000.00 seront renouvelables pour la balance du terme autorisé soit 8 ans)

2 janv. 1995	$225,000	$437,640	$662,640	$176,394.77
				$581,706.90
			Grand total:	$1,649,956.90

ADOPTE UNANIMEMENT

VRAIE COPIE CERTIFIEE
à Granby ce 30ème jour
d'avril 1975

Me Jean Jutras,
Secrétaire général
(121-17953)

MOTS CROISÉS

PROBLEME 3024

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	H	A	L	E	R	■	O	B	L	A	T
2	E	U	G	E	N	E	■	M	A	U	G	E
3	L	I	A	S	■	C	A	B	■	T	E	R
4	E	T	■	■	H	E	R	I	T	E	R	■
5	P	■	■	P	R	E	■	A	R	E	■	E
6	H	■	O	■	O	R	A	G	E	■	L	E
7	O	M	N	I	S	■	C	I	E	N	C	E
8	N	U	E	R	■	M	E	R	E	■	O	S
9	E	S	■	O	S	E	■	■	■	A	P	I
10	■	C	E	N	E	■	B	O	U	C	A	N
11	A	L	L	I	E	M	E	N	T	■	R	U
12	F	E	U	E	S	■	E	T	■	O	D	E

PROBLEME 3010

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1						■						
2							■					
3			■									
4				■								■
5					■							■
6						■						■
7	■						■					
8				■	■			■				■
9			■		■				■			
10										■		
11		■									■	
12				■				■				

HORIZONTALEMENT

1 — Détérioration que produit le frottement. — Nom employé vulgairement pour désigner divers champignons domestiques.
2 — Maniera doucement. — Partie de plaisir.
3 — Phonétiquement: enlevé. — Ornements de tête en forme de bouquets.
4 — Montagne élevée, isolée et pointue. — Ministre de Charles XII, qui fut noyé sur l'ordre de Richemont. — Partie dure et solide du corps.
5 — Prénom féminin.
6 — Troublée au point que l'agitation se manifeste par un air hagard et inquiet. — Valeur vénale d'une chose.
7 — Exposas au grand air. — De vive voix.
8 — Dirigés vers. — Musicographe anglais.
9 — Conjonction. — Fleuve côtier de France. — Sorte de caleçon bouffant des danseuses de théâtre.
10 — Renvoyer dans une direction nouvelle.
11 — Réunion de gens vertueux, savants, etc.
12 — Du verbe avoir. — Sorte d'étau. — Crochet de fer.

VERTICALEMENT

1 — Plan qui paraît d'une réalisation impossible. — Qui a encore de la sève.
2 — Contente.
3 — Note de la gamme. — Lieux publics où l'on prend des liqueurs. — Progrès.
4 — Roue à gorge d'une poulie. — Crier, en parlant de l'éléphant.
5 — Construiras. — Roue d'une poulie.
6 — Dispos, souples. — Chaland à fond plat.
7 — Oiseau échassier très estimé comme gibier. — Femme malpropre et désagréable.
8 — Un des Etats de la péninsule balkanique. — Métal précieux. — Adjectif possessif.
9 — Du verbe avoir. — Prend la défense de quelqu'un.
10 — Procédés d'héliogravure, permettant les tirages sur machines rotatives.
11 — Espaces de terre entourés d'eau. — Petite île.
12 — Adjectif démonstratif. — Toute ligne droite autour de laquelle tourne un corps. — Boîte à scrutin.

in memoriam

TURCOTTE

(Gaudias)

A Granby, le 30 avril, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Gaudias Turcotte, époux d'Antoinette Jeanson, demeurant au 2 rue Macdonald, à Waterloo. Les funérailles auront lieu le vendredi 2 mai. Le convoi funèbre partira des Salons
Ledoux
5034 rue Foster
Waterloo
pour se rendre à l'église Saint-Luke's, où le service sera célébré à 14 heures. L'inhumation à Mansonville. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Romuald Desautels (Jeannette), de Granby; M. et Mme Gabriel Leduc (Simone), de Granby; M. Rosaire Turcotte, de Sainte-Julienne; M. et Mme Laurent Filiatreault (Jacqueline), de Ville de Laval; il laisse aussi ses frères et soeurs: M. et Mme Willie O'Brien (Gènerea) de Floride; Mme Marie Hall, de Waterloo; Mme Alfred Turcotte (Fabiola), de Mansonville; M. et Mme Léo Turcotte, de Waterloo, ainsi que 11 petits-enfants et deux arrières petits-enfants.

PAQUETTE

(Mlle Georgine)

A Sainte-Angèle-de-Monnoir, le 29 avril, à l'âge de 76 ans, est décédée Mlle Georgine Paquette, fille de feu Arthur Paquette et de feu Rosanna Malo. Les funérailles auront lieu jeudi, le 1er mai. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
Delphis Monast & Fils,
45, rue Principale,
Sainte-Angèle-de-Monnoir,
pour se rendre à l'église paroissiale de Sainte-Angèle-de-Monnoir, où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de l'endroit. Les salons seront fermés entre 17 et 19 heures.

NORRIS

(M. Albert)

Subitement, le 28 avril, à l'âge de 51 ans, est décédé M. Albert Norris, époux d'Elizabeth Hamilton, demeurant à 503 Western, à Waterloo. Les funérailles auront lieu le jeudi 1er mai. Le convoi funèbre partira des
Salons Ledoux
5034 Foster
Waterloo
pour se rendre à Saint-Paul's United Church, où le service sera célébré à 14 heures. L'inhumation au cimetière de Waterloo. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants Mel, Kim et Arthur.

MEUNIER

(Mme Géraldine)

A Cowansville, le 29 avril, est décédée Mme J.F. Meunier, 65 ans, née Géraldine Tanner, demeurant au 204 Sainte-Thérèse de Cowansville. Les funérailles auront lieu le vendredi 2 mai à 14 heures. Le convoi funèbre partira des salons funéraires.
F. et J.M. Désourdy
199 rue Williams
Cowansville
pour se rendre à l'église Sainte-Thérèse, de Cowansville. Inhumation au cimetière de Cowansville. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants André, Jacques, Paul et Marc, ainsi que leurs épouses. Elle laisse aussi un frère et une belle-soeur, M. et Mme Arthur Tanner, de Cowansville, ainsi que plusieurs petits-enfants et neveux et nièces.

BERGER
(M. Wilfrid)

A Sherbrooke, le lundi 28 avril, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Wilfrid Berger, époux de Aurore Désautels, demeurant à Valcourt et anciennement à Waterloo. Les funérailles auront lieu le jeudi premier mai. Le convoi funèbre partira des salons
Léo-Paul Ledoux
5034 rue Foster
Waterloo
, vers 15 heures, pour se rendre à l'église Saint-Edouard, à Eastman, où le service sera célébré à 15 heures 30. Inhumation au cimetière d'Eastman. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: M. Conrad Berger, curé à Greenlay; M. et Mme Léonard Dufresne (Anita), de Lawrenceville; M. et Mme Origène Berger, de Cowansville; M. et Mme Laurent Lavallée (Flore), de Drummondville; soeur Jeannette Berger, de John D'Or, Alberta; M. et Mme Léonide Berger, de Waterloo; M. et Mme Fernand Berger, d'Eatsman; M. et Mme Gérald Berger, de Duvernay; M. et Mme Yvon Berger, de Saint-Lambert; M. et Mme Jean-Paul Robert (Bernadette), de Sainte-Anne-de-Larochelle; soeur Suzanne Berger, de Québec; M. et Mme Bernard Laroche (Yolande), de Saint-Camille; Mlle Angèle Berger, de Longueuil; ses frères et soeurs: M. et Mme Oscar Blanchard (Béatrice), d'Eastman; M. et Mme F.X. Berger, de Sherbrooke; M. et Mmm Raymond erger, d'Eastman; M. et Mme Emile Berger, de Tracy; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Oscar Désautels, de Saint-Etienne-de-Bolton; Mme Euclide Désautels, de Montréal; M. Adélard Désautels, de Montréal; M. et Mme Théodore Désautels, de Magog; M. et Mme Valmore Désautels, de South Stukely; M. et Mme Réginald Désautels, de Granby; M. et Mme Maurice Désautels, de Granby; M. et Mme Roméo Désautels, de Magog; M. et Mme Alcide Désautels, de Magog; ainsi que 51 petits-enfants et 14 arrières-petits-enfants.

REMERCIEMENTS

La famille de Mme Délima Laurin désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mme Délima Laurin, 9 avril dernier, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

Luc Roy
FLEURISTE
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
120, PRINCIPALE, GRANBY
372-5772

GIRARDOT & MENARD LTEE
DIRECTEURS DE FUNERAILLES
BUR. 225 PRINCIPALE - GRANBY, QUE.

POUR TOUS
CINÉMA pour les ENFANTS au
THEATRE PALACE
TEL 372-4466
SAMEDI, le 3 MAI, 2 H P.M.
UN FILM D'AVENTURE!
DANIEL, LE TRAPPEUR
(EN COULEURS)
Aussi
DESSINS ANIMÉS
en français
ADMISSION: 75¢

FLEURS
POUR NAISSANCE
MARIAGE
HOPITAL
RECEPTIONS
MORTALITE
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191

ANDRÉ PALARDY,
B. Ph., L.Ph.
Gérant d'officine

PHARMACIE D'ESCOMPTES SHEFFORD

GAÉTAN DANEAU, v.a.
Gérant général

SPÉCIAUX EN VIGUEUR DU JEUDI 1er MAI AU SAMEDI 10 MAI

LIVRAISON GRATUITE

378-4685

PEPSODENT
Dentifrice, nettoie, blanchit, rafraichit. 150 ml.
RÉG. $1.75 SPÉCIAL $1.14
Spécial de la Pharmacie Shefford

COMF-EES
Nouvelles couches nettement supérieures,
30 COUCHES DE JOUR
SPÉCIAL $1.99
Spécial de la Pharmacie Shefford

Q-TIPS
Bâtonnets en bois, 180 applicateurs,
RÉG. $1.22 SPÉCIAL 74¢
Spécial de la Pharmacie Shefford

COROCIDIN D
Décongestionnant pour soulager les malaises du rhume, 24 tablettes. Pour adultes
Medilets pour enfants RÉG. $1.59 SPÉCIAL 99¢
Pour adultes RÉG. $2.39 SPÉCIAL $1.47
Spécial de la Pharmacie Shefford

ANACIN
Soulagement rapide de la douleur, 100 comprimés.
RÉG. $1.80 SPÉCIAL 99¢
Spécial de la Pharmacie Shefford

COMF-EES
Nouvelles couches nettement supérieures,
10 couches de jours SPÉCIAL 69¢
10 couches de nuit SPÉCIAL 99¢
Spécial de la Pharmacie Shefford

BAN
Désodorisant parfumé, non parfumé ou en poudre. 6 on.
RÉG. $1.79 SPÉCIAL 99¢
Spécial de la Pharmacie Shefford

GILLETTE
Trac II, cartouches à lames jumelées. 5 cartouches.
RÉG. $1.39 SPÉCIAL 89¢
Spécial de la Pharmacie Shefford

WET ONES
Serviettes humides, pour nettoyage rapide, 70 feuilles simples.
RÉG. $1.54 SPÉCIAL $1.14
Spécial de la Pharmacie Shefford

KOTEX
Nouveau... lightdays, adhésives et super-absorbantes, forme ovale,
30 SERVIETTES RÉG. 1.49 SPÉCIAL 99¢
12 SERVIETTES RÉG. 67¢ SPÉCIAL 49¢
Spécial de la Pharmacie Shefford

STERISOL
Gargarisme et rince-bouche, format 14 on.
RÉG. $1.49 SPÉCIAL 87¢
Spécial de la Pharmacie Shefford

IONIL T
Traitement efficace de la séborrhée (pellicules) 4 on.
RÉG. $3.48 SPÉCIAL $2.14
Spécial de la Pharmacie Shefford

PHILLIPS'
Lait de magnésie, 12 on. RÉG. $1.38
100 comprimés de magnésie, RÉG. $1.37
SPÉCIAL 89¢
Spécial de la Pharmacie Shefford

CONCOURS DEVENEZ MILLIONNAIRE

SIX BILLETS "LOTO OLYMPIQUE" PAR MOIS

C'EST FACILE

Sur votre reçu de caisse, inscrivez votre nom, votre adresse et numéro de téléphone. Déposez-le dans la boite "CLUB DES MILLIONNAIRES". Chaque premier et troisième lundi du mois, un client choisira trois gagnants.

C'EST GRATUIT

Nous vous souhaitons de devenir "MILLIONNAIRE", bonne chance... Tous vos achats comptent, sauf vos reçus de prescriptions.

Gagnants: Mme Gaston Gingras, Cowansville; Mme Aline Duguay, Granby; Luc Ménard, Granby; Mme Maurice Thérien, Cowansville; Mme G. Davignon, Granby; Denis Fournier, Granby; Mme Michelihe Gemme, Granby; Mme Rosaire Béland, Granby; L. Brisson, Granby.

LOVE
Vaporisateur pour le corps. 1.5 on. $3.75
Lotion pour le corps. 6 on. $2.75
Mousse de bain, 6 on. $2.75
Suggestions pour la Fête des Mères
Spécial de la Pharmacie Shefford

GRAVOL
Comprimés de dimenhydrinate U.S.P. 50 mg, 25 comprimés,
RÉG. $2.50 SPÉCIAL $1.49
Spécial de la Pharmacie Shefford

PLAYTEX
Gants de caoutchouc, couleurs attrayantes,
RÉG. $1.59 SPÉCIAL 99¢
Spécial de la Pharmacie Shefford

GRAVOL
Suppositoires contre les nausées et vomissements, adultes,
Adultes RÉG. $2.98 $1.89
Enfants RÉG. $2.75 SPÉCIAL $1.59
Spécial de la Pharmacie Shefford

AGOBYL
Contre l'insuffisance biliaire, 6 on.
RÉG. $4.84 SPÉCIAL $2.99
Spécial de la Pharmacie Shefford

NEET
Epilatoire en aérosol, 100 gm.
RÉG. $2.35 SPÉCIAL $1.44
Spécial de la Pharmacie Shefford

KAOPECTATE
Pour la diarrhée, format 8 on.
RÉG. $1.50 SPÉCIAL 99¢
Spécial de la Pharmacie Shefford

UNIVOL
Soulagement rapide de l'acidité gastrique, 12 on.
RÉG $2.35 SPÉCIAL $1.49
Spécial de la Pharmacie Shefford

STAYFREE
Maxi pads, serviettes sans ceinture, format de 30.
SPÉCIAL $1.69
Spécial de la Pharmacie Shefford

FERMENTOL
Digestif, sans sucre, 16 on. Liquide.
RÉG. $3.25 SPÉCIAL $1.99
Spécial de la Pharmacie Shefford

MODESS
Serviettes féminines, format de 48,
RÉG. $3.09 SPÉCIAL $2.69
Spécial de la Pharmacie Shefford

GILLETTE PLUS
Tranchants plaqués platine-chrome, 10 lames.
RÉG. $2.19 SPÉCIAL $1.37
Spécial de la Pharmacie Shefford

GUARDIAN
Sacs à ordures, 10 sacs géants
10 sacs 11" x 9" x 22", blancs, intérieurs. SPÉCIAL 57¢
26" x 36", extérieurs SPÉCIAL 99¢
Spécial de la Pharmacie Shefford

DIOVOL
Soulagement rapide de l'acidité gastrique, 12 on. liquide ou 50 tablettes.
RÉG. $2.60 SPÉCIAL $1.59
Spécial de la Pharmacie Shefford

LOVE
Eau de Cologne. 2 on. $2.75
Eau de toilette aérosol, 2.45 on. $5.00
Eau de toilette, aérosol, 1.5 on. $3.25
Suggestion pour la Fête des Mères
Spécial de la Pharmacie Shefford

LIVRAISON GRATUITE

Prescriptions — Du lundi au samedi de 9 h a.m. à 10 h p.m.
Tous les dimanches de 10 h a.m. à 8 h p.m.

RÉCU LE
5 MAI 1975
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
DU QUÉBEC

PLAZA GRANBY 338, rue ST-JACQUES

378-4685